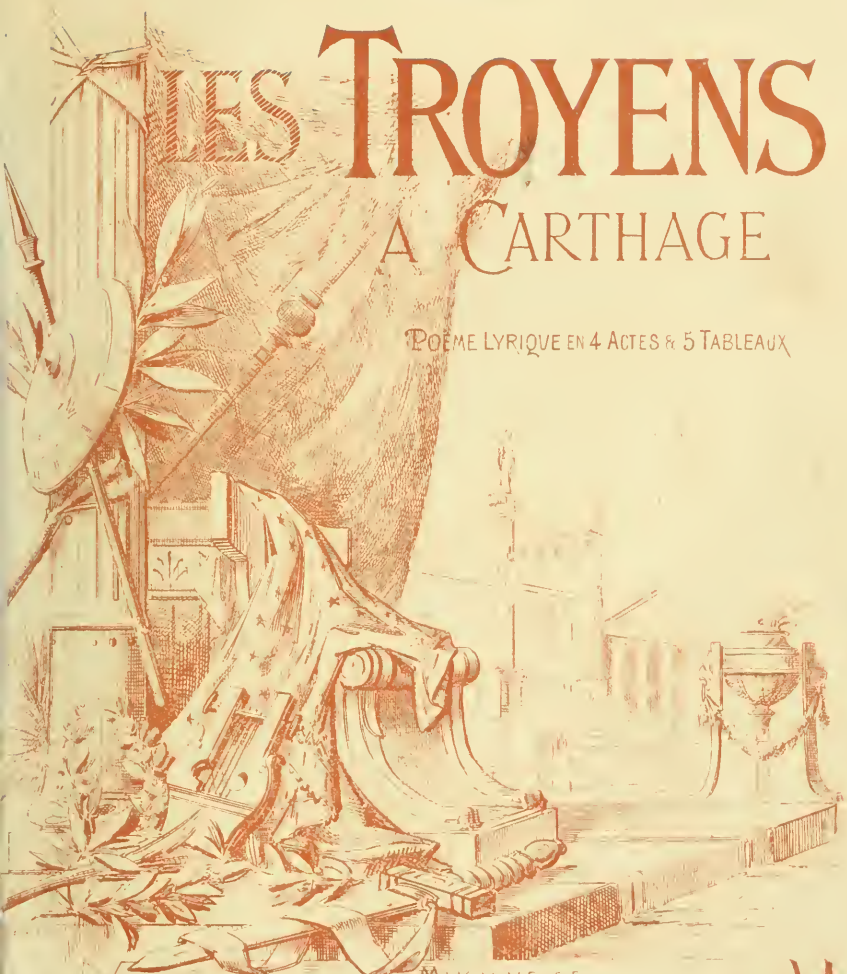


RÉPERTOIRE CHOUDENS

# LES TROYENS A CARTHAGE

POÈME LYRIQUE EN 4 ACTES & 5 TABLEAUX

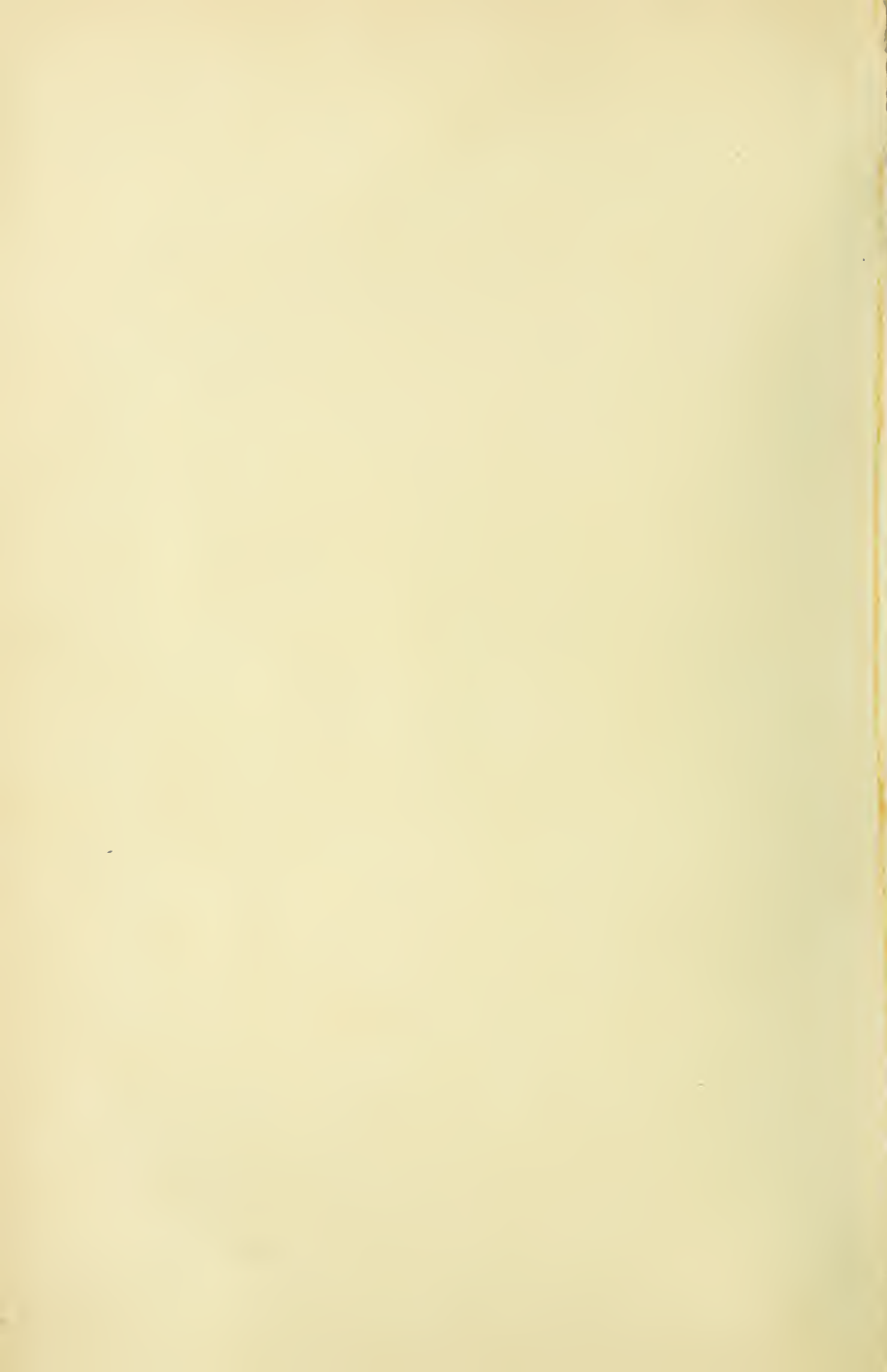


MUSIQUE DE

## HECTOR BERLIOZ

PARTITION CHANT ET PIANO

Pris net: 80 fr.  
majoration comprise



B515

Nouvelle Edition.



# LES TROYENS

Poème Lyrique

*en Quatre Actes et Cinq Tableaux*

Poème et Musique

DE

# HECTOR BERLIOZ

Partition Piano et Chant.

Paris, CHOUDENS FILS, Editeurs,  
30, Boulevard des Capucines (près la rue Caumartin)

*Tous droits réservés en vertu de la loi sur le droit de propriété intellectuelle*  
Copyright 1892 by CHOUDENS FILS

5191.  
26-A.54.

SOLE AGENTS:  
C. F. PETERS CORPORATION  
1209 CARNEGIE HALL, NEW YORK 19, N.Y.

1503  
 B5117  
 1892

# LES TROYENS À CARTHAGE

POÈME LYRIQUE EN 4 ACTES ET 6 TABLEAUX

PERSONNAGES	VOIX	ARTISTES
DIDON, Reine de Carthage.....	MEZZO-SOPRANO.....	
ANNA, Sœur de Didon.....	CONTRALTO.....	
ASCAGNE, Jeune fils d'Énée.....	SOPRANO.....	
ÉNÉE, Héros Troyen.....	TÉNOR.....	
IOPAS, Poète Tyrien.....	TÉNOR.....	
HYLAS, Jeune matelot Phrygien.....	TÉNOR.....	
NARBAL, Ministre de Didon.....	BASSE.....	
PANTHÉE, Prêtre Troyen.....	BASSE.....	
1 <sup>er</sup> SOLDAT.....	BARYTON.....	
2 <sup>e</sup> SOLDAT.....	BASSE.....	
DEUX CHEFS TROYENS.....	BARYTON ET BASSE.....	
LE SPECTRE DE CASSANDRE.....	MEZZO-SOPRANO.....	
LE SPECTRE DE CHOREÈBE.....	BARYTON.....	
LE SPECTRE D'HECTOR.....	BASSE.....	
LE SPECTRE DE PRIAM.....	BASSE.....	
LE DIEU MERCURE.....	BASSE.....	

## CHEEURS

CHEFS TROYENS, COURTISANS, CHASSEURS TYRIENS, CARTHAGINOIS, LES OMBRES INVISIBLES,  
 CORTÈGE DES OUVRIERS CONSTRUCTEURS, MATELOTS ET LABOUREURS,  
 NAIÀDES, FAUNES, SATYRES ET SYLVAÏNS.

PRÉLUDE .....	Pages: 1
---------------	----------

## ACTE I

Une salle de verdure du palais de Didon

SCÈNE I	UNE PARTIE DU PEUPLE CARTHAGINOIS	<i>a De Carthage les cieux semblent bénir la fête.....</i>	6
SCÈNE II	DIDON, ANNA, NARBAL, LE PEUPLE CARTHAGINOIS	<i>a Gloire à Didon.....</i> <i>a Chers Tyriens.....</i>	14 20
SCÈNE III	CORTÈGE DES OUVRIERS CONSTRUCTEURS, MATELOTS ET LABOUREURS		36
SCÈNE IV	DIDON, ANNA.....	<i>a Les chants joyeux.....</i> <i>a Sa voix fait naître.....</i>	52 62
SCÈNE V	DIDON, IOPAS.....	<i>a Echappé à grand' peine.....</i> <i>a Errante sur les mers.....</i>	69 70
SCÈNE VI	DIDON, ANNA, ÉNÉE, ASCAGNE, PANTHÉE, IOPAS, CHEFS TROYENS	<i>a J'éproue une soudaine et vive impatience.....</i> <i>a Anguste Reine, un peuple errant.....</i>	74 78
SCÈNE VII	NARBAL, DIDON, ANNA, ASCAGNE, ÉNÉE, IOPAS, PANTHÉE, CHEFS TROYENS, LE PEUPLE CARTHAGINOIS	<i>a J'ai peine à annoncer la terrible nouvelle.....</i> <i>a Reine, je suis Énée.....</i> <i>a Sur cette horde immonde.....</i>	83 88 92

## ACTE II

### PREMIER TABLEAU

#### Les jardins de Didon, au bord de la mer

		Pag.
SCÈNE I	ANNA, NARBAL . . . . . « <i>Dites, Narbal, qui cause vos alarmes?</i> . . . . .	122
	« <i>De quels revers menaces-tu Carthage.</i> . . . . .	128
SCÈNE II	DIDON, ANNA, ÉNÉE, PANTHÉE, IOPAS, ASCAGNE, NARBAL, COURTISANS TYRIENS, CHEFS TROYENS	136
SCÈNE III	BALLET . . . . .	138
SCÈNE IV	DIDON, IOPAS, ÉNÉE . . . . . « <i>Iopas, chante-nous</i> . . . . .	159
	« <i>O blonde Cérés.</i> . . . . .	162
SCÈNE V	DIDON, ANNA, ÉNÉE, IOPAS, NARBAL . . . . . « <i>Tout conspire à vaincre mes remords.</i> . . . . .	169
SCÈNE VI	LES MÈMES, ASCAGNE, PANTHÉE, COURTISANS TYRIENS, CHEFS TROYENS . . . . .	
	« <i>Tout n'est que paix.</i> . . . . .	183
SCÈNE VII	DIDON, ÉNÉE . . . . . « <i>Nuit d'ivresse et d'extase infanie!</i> . . . . .	194

### SECOND TABLEAU

#### ENTR'ACTE SYMPHONIQUE

#### Chasse royale — Une forêt vierge aux environs de Carthage

SCÈNE VIII	DIDON, ÉNÉE, ASCAGNE, CHASSEURS TYRIENS, NAIADES, SATYRES, FAUNES, SILVAINS . . . . .	207
------------	---	-----

## ACTE III

#### La flotte Troyenne au port

SCÈNE I	HYLAS, DEUX SENTINELLES . . . . . « <i>Vallon sonore</i> . . . . .	251
SCÈNE II	PANTHÉE, CHEFS TROYENS, LES OMÈRES INVISIBLES . . . . .	
	« <i>Préparez tout, il faut partir.</i> . . . . .	240
SCÈNE III	DEUX SOLDATS TROYENS . . . . . « <i>Par Bacchus, ils sont fous.</i> . . . . .	252
SCÈNE IV	ÉNÉE . . . . . « <i>Inutiles regrets.</i> . . . . .	258
	« <i>Ah! quand viendra l'instant.</i> . . . . .	264
SCÈNE V	ÉNÉE, LES SPECTRES DE CASSANDRE, HECTOR, CHORÉE, PRIAM, LES OMÈRES INVISIBLES . . . . .	
	« <i>Enée! — Encor ces voix!</i> . . . . .	273
SCÈNE VI	ÉNÉE, CHEFS ET MATELOTS TROYENS . . . . . « <i>Debout, troyens!</i> . . . . .	277
SCÈNE VII	DIDON, ÉNÉE . . . . . « <i>Errante sur tes pas.</i> . . . . .	287
	« <i>A ce chant de triomphe.</i> . . . . .	297

## ACTE IV

### PREMIER TABLEAU

#### Un appartement de Didon

SCÈNE I	DIDON, ANNA, NARBAL . . . . . « <i>Va, ma sœur l'implorer.</i> . . . . .	302
SCÈNE II	LES MÈMES, IOPAS . . . . . « <i>En mer, voyez!</i> . . . . .	308
SCÈNE III	DIDON . . . . . « <i>Je vais mourir.</i> . . . . .	317
	« <i>Adieu, fière cité.</i> . . . . .	322

### SECOND TABLEAU

#### Une terrasse dominant la mer

SCÈNE IV	DIDON, ANNA, NARBAL, PRÊTRES DE PLUTON « <i>Dieux de l'oubli.</i> . . . . .	325
SCÈNE V	MORT DE DIDON . . . . . « <i>D'un malheureux amour.</i> . . . . .	358
	« <i>Au secours, la Reine s'est frappée.</i> . . . . .	342
SCÈNE DERNIÈRE	LA GLOIRE DU CAPITOLE ROMAIN . . . . . « <i>Rome... Rome immortelle.</i> . . . . .	348
	« <i>Haine immortelle à la race d'Enée!</i> . . . . .	348

# LES TROYENS À CARTHAGE

OPERA EN 4 ACTES ET 5 TABLEAUX

Poème et Musique  
de

HECTOR BERLIOZ

## PRÉLUDE

Andante un poco lento (♩ = 66)

PIANO

The musical score is written for piano and consists of four systems. The first system is marked *ff* and features a piano accompaniment with chords and a melodic line in the right hand. The second system is marked *p* and features a melodic line in the right hand and a piano accompaniment. The third system is marked *cresc.* and *ff* and features a melodic line in the right hand and a piano accompaniment. The fourth system is marked *p* and features a melodic line in the right hand and a piano accompaniment. The score is in 3/4 time and has a key signature of one flat (B-flat).

First system of musical notation. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat (B-flat). The upper staff begins with a *cat* marking above the staff. The first measure is marked *p* (piano). The second measure is marked *f dim.* (forte, diminuendo). The third measure is marked *p* and the fourth *f* (forte). The music consists of complex rhythmic patterns with many accidentals.

Second system of musical notation, continuing the grand staff from the first system. The first measure is marked *p* with an accent (>). The second measure is marked *p* with an accent (>). The music continues with complex rhythmic patterns.

Third system of musical notation. The first measure is marked with an accent (>). The second measure is marked with an accent (>). The third measure is marked with an accent (>). The fourth measure is marked *f* (forte) and includes a triplet of eighth notes with the numbers 3 2 1 written above it.

Fourth system of musical notation. The first measure is marked *m.d.* (mezzo-dolce) and *f* (forte). The second measure is marked *dim.* (diminuendo). The third measure is marked *f* and includes a triplet of eighth notes with the numbers 3 2 1 written above it. The fourth measure is marked *m.d.* and *f*.

Fifth system of musical notation. The first measure is marked with an accent (>). The second measure is marked with an accent (>). The third measure is marked with an accent (>). The fourth measure is marked *f* (forte). The music continues with complex rhythmic patterns.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a complex, rapid melodic line with many beamed notes and trills, marked with a forte *f* dynamic. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of musical notation. The upper staff continues with complex rhythmic patterns, including some notes with accents. The lower staff features a more active bass line with some slurs and dynamic markings like *p* and *f*.

Third system of musical notation. The upper staff shows a continuation of the intricate melodic texture. The lower staff has a more stable bass line with some chordal textures.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues with complex rhythmic patterns. The lower staff features a more active bass line with some slurs and dynamic markings like *p* and *f*.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues with complex rhythmic patterns. The lower staff features a more active bass line with some slurs and dynamic markings like *p* and *f*.



First system of a musical score. The upper staff (treble clef) features a complex, rapid sixteenth-note pattern with triplets and slurs. The lower staff (bass clef) has a more rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning of the system.

Second system of the musical score. The upper staff continues with sixteenth-note patterns, including accents and slurs. The lower staff features a steady accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is visible at the start of the system.

Third system of the musical score. The upper staff shows a continuation of the sixteenth-note texture with various articulations. The lower staff maintains its accompaniment with eighth notes and rests.

Fourth system of the musical score. The upper staff continues with sixteenth-note patterns and slurs. The lower staff accompaniment remains consistent with eighth notes.

Fifth system of the musical score. The upper staff features sixteenth-note patterns with slurs and accents. The lower staff accompaniment includes eighth notes and rests, with some dynamic markings like *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte).

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and includes dynamic markings such as *f* and *mf*. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes dynamic markings *p* and *f*. The bass line continues with eighth-note accompaniment, while the treble line has more complex rhythmic patterns.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. The treble clef part has a series of chords with a wavy line above them, and the bass clef part has a series of chords with a wavy line below them. Dynamic markings include *f* and *mf*.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. The treble clef part has a series of chords with a wavy line above them, and the bass clef part has a series of chords with a wavy line below them. Dynamic markings include *p* and *f*.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The treble clef part has a series of chords with a wavy line above them, and the bass clef part has a series of chords with a wavy line below them. Dynamic markings include *p* and *f*. The system concludes with a double bar line and the instruction "Enchaînez".

Enchaînez

## ACTE I

## PREMIER TABLEAU

## - à Carthage -

## Une salle de verdure du palais de Didon.

Sur l'un des côtés s'élève un trône entouré des trophées de l'Agriculture, du Commerce et des Arts; sur l'autre, et au fond, un amphithéâtre en gradins sur lequel une innombrable multitude est assise. Le premier chœur doit être chanté par la troupe chorale ordinaire du théâtre. Le chœur général sera exécuté par tous les choristes supplémentaires, hommes, femmes et enfants, placés sur les gradins avec les choristes du théâtre.

## SCÈNE I

## UNE PARTIE DU PEUPLE CARTHAGINOIS

Allegro (♩ = 104)

PIANO- *f*

UNE PARTIE DU GROUPE CARTHAGINOIS

SOPRANI I

*mf*

De Cartha - - ge les

SOPRANI II  
(CONTRAITI)

*mf*

De Cartha - - ge les

TENORI

*mf*

De Cartha - - ge les

BASSI

*mf*

De Cartha - - ge les

The piano accompaniment for the first system consists of two staves. The right hand (treble clef) features a complex texture with many chords, some marked with fingerings (e.g., 4, 5, 3, 2, 1). The left hand (bass clef) plays a steady, rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *mf* is present in the right hand.

The second system contains vocal parts and piano accompaniment. The vocal staves (Soprano I, Soprano II, Tenors, and Basses) all sing the same lyrics: "cieux - - semblent bé\_nir la fê - tel Vit-on ja -". The piano accompaniment continues with the same texture as the first system, featuring chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand.

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

\_mais un jour pa - - reil A -  
 \_mais un jour pa - reil A -  
 \_mais un jour pa - reil A -  
 \_mais un jour pa - reil A -  
 \_mais un jour pa - reil A -  
 \_mais un jour pa - reil A -

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

\_près si ter - ri - ble tem - pê - te? Vit-on - ja -  
 \_près si ter - ri - ble tem - pê - te? Vit-on - ja -  
 \_près si ter - ri - ble tem - pê - te? Vit-on - ja -  
 \_près si ter - ri - ble tem - pê - te? Vit-on - ja -  
 \_près si ter - ri - ble tem - pê - te? Vit-on - ja -  
 \_près si ter - ri - ble tem - pê - te? Vit-on - ja -

-mais un jour — pa-reil? *p* Quel doux zé -  
 -mais un jour — pa-reil? *p* Quel doux zé -  
 -mais un jour — pa-reil?  
 -mais un jour — pa-reil?

The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic bass line. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

-phir! Quel doux zé - -  
 -phir! Quel doux zé - -  
 Quel doux zé - - phir!

The piano accompaniment continues with similar textures. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

- phir! ————— Quel doux zé - -  
 phir! ————— Quel doux zé - -  
 Quel doux zé - - phir!

- phir! ————— no.tre brûlant so - leil De ses rayons ———  
 - phir! ————— no.tre brûlant so - leil De ses rayons ———  
 No - - - tre brû - - - lant so.leil ———  
 No.tre brûlant so.leil . . . De ses ray -

*f*

*dim.* *p*  
 cal - me la vi - o - len - ce;  
*dim.* *p*  
 cal - me la vi - o - len - ce;  
*dim.* *p*  
 Deses rayons cal - me la vi - o - len - ce;  
*p*  
 - ons cal - me la vi - o - len - ce;

*mf*  
 A son aspect la plaine im - men -  
*mf*  
 A son aspect la plaine im -  
*mf*  
 A son aspect la plaine im - men -  
*mf*  
 A son aspect la plaine im -



*cresc.*  
 - se Tressaille de joie; il Sa - van - ce,  
*cresc.*  
 - men - - - se Tressaille de joie; il Sa - van - ce,  
*cresc.*  
 - - - se Tressaille de joie; il Sa -  
*cresc.*  
 - men - - - se Tressaille de joie; il Sa -

*f*  
 il Sa - van - ce Il - lu - mi -  
*f*  
 il Sa - van - ce Il - lu - mi -  
*f*  
 - van - - ce, il Sa - van - ce Il - lu - mi -  
*f*  
 - van - - ce, il Sa - van - ce Il - lu - mi -

3 3 3  
1 1 1

\_nant — le sou — ri — re ver — meil De la na — tu — re à son — ré —  
 \_nant — le sou — ri — re ver — meil De la na — tu — re à son — ré —  
 \_nant — le sou — ri — re ver — meil De la na — tu — re à son — ré —  
 \_nant — le sou — ri — re ver — meil De la na — tu — re à son — ré —

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. A piano (*p*) dynamic marking is present in the piano part.

\_veil, de la na — ture à son réveil, ———  
 \_veil, de la na — ture à son réveil, ———  
 \_veil, de la na — ture à son réveil, ———  
 \_veil, de la na — ture à son réveil, ———

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts have a more sustained melodic line. The piano accompaniment includes a prominent arpeggiated figure in the right hand. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

## SCÈNE II

Maestoso non troppo lento

Maestoso non troppo lento ( $\text{♩} = 66$ )

*DIDON* entre avec sa suite. A son entrée tout le peuple assis sur les gradins de l'amphithéâtre se lève

**f** CORYPHÉES

2 SOPRANI SOLI

2 CONTRALTI SOLI

2 TENORI SOLI

2 BASSI SOLI

Gloi - re, gloire à Di - dou

Gloi - re, gloire à Di - dou

Gloi - re, gloire à Di - dou

Gloi - re, gloire à Di - dou

*en agitant des voiles de diverses  
couleurs, des palmes, des fleurs.*

CHŒUR du théâtre et  
CHŒUR supplémentaire

**TUTTI**

no - tre Rei - ne ché - ri - e! Gloi - re, gloire à Di -

no - tre Rei - ne ché - ri - e! *f* Gloi - re, gloire à Di -

no - tre Rei - ne ché - ri - e! *f* Gloi - re, gloire à Di -

no - tre Rei - ne ché - ri - e! *f* Gloi - re, gloire à Di -

*f* *ff*

*DIDON va s'asseoir sur son trône, ayant ANNA à sa droite  
et NARBAL à sa gauche. Quelques soldats les entourent.*

don no - tre Rei - ne ché - ri - e!

don no - tre Rei - ne ché - ri - e!

don no - tre Rei - ne ché - ri - e!

don no - tre Rei - ne ché - ri - e!

*tr*



CORYPHEES

TUTTI

Rei - ne par la faveur des dieux, Rei ne par la faveur des dieux, Et

Rei - ne par la faveur des dieux, Rei ne par la faveur des dieux, Et

Rei - ne par la faveur des dieux, Rei ne par la faveur des dieux, Et

Rei - ne par la faveur des dieux, Rei ne par la faveur des dieux, Et

*mf*

Allargando

Un poco rit.

1<sup>o</sup> a Tempo

2<sup>o</sup>

rei - ne par l'a - mour de ses sujets heureux, - reux,

rei - ne par l'a - mour de ses sujets heureux, - reux,

rei - ne par l'a - mour de ses sujets heureux, - reux,

rei - ne par l'a - mour de ses su - jets heureux, - reux,

Allargando

Un poco rit.

a Tempo

1<sup>o</sup>

2<sup>o</sup>

*fff*

*Le peuple agite des palmes et jette des fleurs.*

DIDON, (debout, du haut de son trône)

**Moderato**

Nous a\_vons vu finir sept aus — à pei — ne

**Récit**

Depuis le jour où pour tromper la haine Du ty — rau meurtrier de mon aguste é —

*pp*

— poux, J'ai dû finir, avec vous, de tyr — à la rive A — fri — cai — ne.

**All<sup>o</sup> moderato (♩ = 100)**

*mf*

Et dé — ja nous voy — ons Cartha — ge s'écle —

*pp*

- ver, Ses cam - pa - gnes fleurir, sa flot - te s'achever, Dé -

- jà des bords lointains où s'éveil - le l'au - ro - re, Vous rappor -

**All<sup>o</sup> moderato**  
Mesuré

- tez, la boureurs de la mer, Le blé, le vin, et la

**All<sup>o</sup> moderato** ♩ = 100

laine et le fer, Et les produits des arts qui nous man - quent en -



## Un poco animato

B.

- co - re.

Un poco animato  $\text{♩} = 108$

*mf*

*mf*

Un poco rit.

*dim.*

## Moderato

## DIDON

Chers Kriens,

Moderato ( $\text{♩} = 80$ )

*pp*

*crise.*

tant de no\_bles tra\_vaux

*pp*

*p*

11. *Out* en l'air mon cœur d'un orgueil légi - ti - me!

12. Mais ne vous las - sez pas, sui - vez la voix - su -

13. - bli - me Du dieu qui vous appel - le à des efforts nouveaux! sui -

14. - vez - la - voix - su - bli - me Du

1. *pp*

dieu — quivous appel — le, du dieu, — du dieu, — quivous ap —

1. *cresc.*

— pel — le à des ef — forts — non —

1. *Riten.* *ff*

— veaux! qui vous ap — pel — le à des ef — forts, à des ef — forts non —

*Riten.* *ff*

1. *a Tempo*

— veaux.

Donnez en - - co - - rremexem - ple à la

ter - - re; Grands dans la

paix, devenez, dans la guer-re, un peu ple de hé-ros!

SOPRANI **TUTTI f**

Grand dans la

CONTRATI **f**

Grand dans la

TENORI **f**

Grand dans la

BASSI **f**

Grand dans la

paix, devenons, dans la guer - re Un peu ple de hé - ros!

paix, devenons, dans la guer - re Un peu ple de hé - ros!

paix, devenons, dans la guer - re Un peu ple de hé - ros!

paix, devenons, dans la guer - re Un peu ple de hé - ros!

*mf* *dim*

## DIDON

Le farouche I - ar - \_ bas vent - nîm - po -

*p*

ser - la chaî - ne D'un hy - men o - \_ di -

- ché ! .. Son in - so - len - ce est vai - ne ;  
 SOPRANI  
 CONTRAITI  
 TENORI  
 BASSI  
 Son in - so - len - ce est  
 Son in - so - len - ce est  
 Son in - so - len - ce est  
 Son in - so - len - ce est  
*mf*  
*p* *cresc.* *f*

Lesoin de ma dé - fense est à vous, comme aux  
 vai - ne !  
 vai - ne !  
 vai - ne !  
 vai - ne !  
*p*

b.

dieux! Le soin de ma dé-fen-se est à vous, comme aux

**All<sup>o</sup> assai con fuoco**

b.

dieux!

SOPRANI

Gloi-re, gloire à Di-don à no-tre Roi-ne ché.

CONTRALTI

Gloi-re, gloire à Di-don no-tre Roi-ne ché.

TENORI

Gloi-re, gloire à Di-don no-tre Roi-ne ché.

BASSI

Gloi-re, gloire à Di-don no-tre Roi-ne ché.

**All<sup>o</sup> assai con fuoco** ( $\text{♩} = 158$ )

*ff*

\_ri - - - e! Cha - cun denous est prêt à lui donner sa  
 \_ri - - - e! Cha - cun denous est prêt à  
 \_ri - - - e! Cha - cun denous est prêt à  
 \_ri - - - e! Cha - cun denous est prêt à lui donner sa

vi - e! Tous nous la dé\_fendrons! Tous nous la dé\_fendrons!  
 lui donner sa vi - e! Tous nous la dé\_fen\_drons!  
 lui donner sa vi - e! Tous nous la dé\_fen\_drons!  
 vi - e! Tous nous la dé\_fendrons! Nous bra\_



Nous bra-vons d'I - ar - bas  
 Nous bra-vons, oui, nous bra-vons d'I - ar -  
 Nous bra-vons d'I - ar - bas  
 - vous d'I - ar - bas, nous bra-vons d'I - ar -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and moving lines, and a left-hand part with chords and a bass line. Dynamics include *f* and *mf*.

— l'in - so - len - ce et la ra - ge, Et  
 - bas l'in - so - len - ce et la ra - ge, Et  
 l'in - so - lence et la ra - ge, Et nous repous - se -  
 - bas l'in - so - lence et la ra - ge, Et nous repous - se -

The piano accompaniment continues with chords and moving lines. Dynamics include *f* and *mf*.

nous repous - se - rons Jus - qu'au fond des dé - serts

nous repous - se - rons Jus - qu'au fond des dé - serts

- rons Jus - qu'au fond des dé - serts

- rons, oui, nous repous - se - rons Jusqu'aux dé - serts, jus -

*cresc. molto*

Ce Nu - mi - de sau - va - ge!

Ce Nu - mi - de sau - va - ge!

Ce Nu - mi - de sau - va - ge!

- qu'au fond des dé - serts Ce Nu - mi - de sau - va - ge!

Moderato

DIDON

Chers Tyriens!

Moderato (♩ = 80)

*pp*

*cresc.*

Oui, vos no - bles tra - vaux

*pp*

*p*

ont en - vité mon cœur d'un orgueil lé - gi - ti - me! Soy -

SOPR. *pp*

Les CORYPHÉES et le Chœur du Théâtre; Tous nous la défendrons!

CONTR. *pp*

le Chœur supplémentaire *tacit.*

TENORI *pp*

Tous nous la défendrons, tous nous la défen -

BASSI *pp*

Tous nous la défendrons!

ez heureux et fiers! Sui-vez la voix su-

Soy-ons heureux et fiers! sui-

-drons! Soy-ons heureux et fiers! sui-

-drons! Soyons heureux et fiers!

Soyons heureux et fiers!

blime Du Dieu qui vous appelle à des efforts nouveaux. Sui-

-vons la voix sublime,

-vons la voix sublime, sui-

suivons la voix sublime, suivons, suivons la

suivons la voix sublime, suivons, suivons la

*pp*

b.

-vez la voix su - bli - me Du  
*cresc.* *poco f*  
 sui - vous la voix su - bli - me  
*cresc.* *poco f*  
 vous la voix su - bli - me  
*cresc.* *poco f*  
 voix su - bli - me  
 voix, sui - vous la voix su - bli - me

*cresc.* *f*

b.

Dieu qui vous appel - le, Du Dieu, du Dieu qui vous ap -  
 Du Dieu qui nous appel - le, Du Dieu, du Dieu  
 Du Dieu qui nous appel - le, Du Dieu, du Dieu  
 Du Dieu qui nous appel - le, Du Dieu, du Dieu  
 Du Dieu qui nous appel - le, Du Dieu, du Dieu

*pp*

- pel - - - - le à des ef-forts nou -  
 qui nous ap-pel - le,  
 qui nous ap-pel - le,  
 qui nous ap-pel - le,  
 qui nous ap-pel - le,  
*cresc.*

- veaux, *mf* qui vous ap - pel - - - le à des ef -  
*mf* Du - Dieu qui nous ap - pel - - - - le  
*mf* Du Dieu qui nous ap - pel - - - - le  
*mf* Du Dieu qui nous ap - pel - - - - le  
*mf* Du Dieu qui nous ap - pel - - - - le  
*mf* Du Dieu qui nous ap - pel - - - - le  
*mf*

Ritenu

a Tempo

- forts, à des ef\_forts nou\_veaux.  
 à des ef\_forts nou\_veaux.  
 à des ef\_forts nou\_veaux.  
 à des ef\_forts nou\_veaux.  
 à des ef\_forts nou\_veaux.  
 à des ef\_forts nou\_veaux.

Ritenu

a Tempo

DIDON

Récit

Cette bel\_ le jour\_ né\_ e Qui dans vos souve\_ nirs doit rester à ja\_

Récit

♩. *mais, A couron\_ner les œuvres de la paix Fut par moi desti\_né\_e.*

Mesuré

♩. *Appro\_chez, constructeurs, Matelots, laboureurs.*

**Mod<sup>lo</sup> assai**

*mf* *mf* *mf*

*p* *p*

Récit

♩. *Recevez de ma main la jus\_te récom\_pen\_se Due au tra\_*

Récit

Mesuré

**Mod<sup>lo</sup> assai**

*pp*

♩. *\_vail qui don\_ne la puis\_san\_ce et la vie aux é\_tats.*



## SCÈNE III

CORTEGE DES OUVRIERS CONSTRUCTEURS, MATELOTS ET LABOUREURS

*Les Constructeurs en cortège, s'avancent vers le trône.*All.<sup>o</sup> moderato (♩ = 88)

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'All.<sup>o</sup> moderato' with a quarter note equal to 88 beats per minute. The first measure of the bass staff is marked with a dynamic of *mf*. The music begins with a series of chords and rhythmic patterns in both hands.

The second system continues the musical piece. It features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The notation includes various chordal textures and rhythmic figures.

The third system shows the continuation of the march. The treble staff has a more active melodic line, while the bass staff provides a steady accompaniment. The key signature and time signature remain consistent.

The fourth system continues the piece. The treble staff features a melodic line with some grace notes, and the bass staff has a rhythmic accompaniment. The music maintains its moderate tempo and key signature.

The fifth system is the final one on the page. It concludes the musical piece with a series of chords and rhythmic patterns in both hands. The notation is clear and well-organized.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor). The first measure shows a complex chordal texture in the treble and a rhythmic bass line. Dynamic markings *ff* and *f* are present.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal and rhythmic patterns in both hands.

Third system of musical notation, showing a continuation of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring a more active treble part with sixteenth-note patterns.

*Pendant le point d'orgue  
DIDON donne au chef des  
constructeurs une éperre  
et une hache.*

Fifth system of musical notation, concluding the piece with a *mf* dynamic marking.

*Le cortège des Constructeurs retourne au fond du théâtre.*

First system of the musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a melody in the upper staff with eighth and sixteenth notes, and a bass line in the lower staff with chords and eighth notes. A dynamic marking of *mf* is present in the lower staff.

Second system of the musical score. The upper staff continues the melody with slurs and ties. The lower staff continues the bass line with chords. A dynamic marking of *cresc.* is placed above the upper staff.

Third system of the musical score. The upper staff features a complex texture with many notes and rests. The lower staff has a more sparse bass line. Dynamic markings include *f* and *p* in the lower staff, and a tempo marking of *Poco rit.* above the upper staff.

*Entrée des MATELOTS*

**All<sup>o</sup> non troppo**

First system of the musical score for 'Entrée des MATELOTS'. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a melody in the upper staff with chords and eighth notes, and a bass line in the lower staff with chords and eighth notes. A dynamic marking of *mf* is present in the lower staff.

Second system of the musical score for 'Entrée des MATELOTS'. The upper staff continues the melody with slurs and ties. The lower staff continues the bass line with chords and eighth notes. A dynamic marking of *mf* is present in the lower staff.

The first system of musical notation consists of two staves. The treble staff begins with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It features a series of chords and a melodic line with some grace notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note pattern.

The second system continues the musical piece. The treble staff shows a continuation of the melodic line with some slurs and ties. The bass staff maintains its accompaniment pattern, with some changes in chord voicing.

The third system introduces more complex textures. The treble staff has some chords with a fermata over the final note. The bass staff continues with its accompaniment, showing some syncopation.

The fourth system shows further development of the melodic and harmonic material. The treble staff has a melodic line with a slur and a fermata. The bass staff continues with its accompaniment.

*DIDON* donne, vi, au chef  
des matelots un gouver-  
nail et un ariron.

The fifth system concludes the piece. The treble staff ends with a final chord and a fermata. The bass staff also ends with a final chord and a fermata. A dynamic marking of *f* (forte) is present above the final chord in the treble staff.

*Le cortège des Matelots retourne au fond du théâtre.*

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music consists of several measures with various notes and rests.

Second system of musical notation. The upper staff is in bass clef and the lower staff is in bass clef. The music features a dotted line connecting a note in the upper staff to a note in the lower staff.

Third system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music continues with various notes and rests.

Fourth system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a dotted line connecting a note in the upper staff to a note in the lower staff.

First system of a musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The music features a melodic line in the upper staff and a more rhythmic accompaniment in the lower staff. A fermata is placed over a note in the upper staff. A '7' is written below the lower staff in the second measure.

Second system of the musical score. It continues the melodic and accompanimental lines from the first system. The bass clef staff shows a more active rhythmic pattern with eighth notes.

Third system of the musical score. The upper staff continues with a melodic line, and the lower staff provides accompaniment. A fermata is present over a note in the upper staff.

Fourth system of the musical score. The upper staff features a complex, dense texture with many beamed notes. The lower staff has a simpler accompaniment. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two flats (B-flat and E-flat).

Entrée des LABOUREURS. Le cortège des laboureurs s'avance lentement vers le trône, un vieillard robuste le conduit.

**Andantino** (♩ = 52)

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a series of chords and melodic fragments, with some notes marked with a trill (*tr.*). The left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line with some trills (*tr.*). The left hand maintains a consistent harmonic support with chords and eighth-note patterns.

The third system shows the piano accompaniment with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The right hand features a trill (*tr.*) and a melodic line. The left hand continues with its accompaniment of chords and eighth notes.

The fourth system of musical notation continues the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with a trill (*tr.*). The left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes.

The fifth system of musical notation concludes the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with a trill (*tr.*). The left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a trill marked with a wavy line. The bass clef contains a harmonic accompaniment of chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef has a melodic line with a trill. The bass clef has a harmonic accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef features a melodic line with a trill. The bass clef has a harmonic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with a trill. The bass clef has a harmonic accompaniment. The instruction *p dim.* is written below the bass clef.

*DIDON donne au vieillard, chef  
des laboureurs, une faucille d'or;  
puis tenant à la main une couronne  
de fleurs et d'épis, elle s'écrie:*

Fifth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with a trill. The bass clef has a harmonic accompaniment. The instruction *pp* is written below the bass clef, and *f* is written above the bass clef in the final measure.

Ped



## DIDON Récit

Peu-ple, tous les hon-neurs pour le plus grand des arts, l'art qui nourrit les

*pp* *p*

*Elle couronne  
le vieillard.* **All' con fuoco**

hom-mes! **TUTTI** *f*

**SOPRANI** Vi-vent les la-bou-reurs!

**TENORI** Vi-vent les la-bou-reurs!

**BASSI** Vi-vent les la-bou-reurs!

**All' con fuoco** ( $\text{♩} = 144$ ) *ff* *f* *f*

Nous sommes leurs fils re-con-nais-reurs!

Nous sommes leurs fils re-con-nais-reurs!

Nous sommes leurs fils re-con-nais-reurs!

*ff*

## DIDON Récit

O Cérès! Fave -  
sants; ils nous donnent le pain.

Récit

1<sup>o</sup> Tempo

mir de Carthage est cer - tain!

1<sup>o</sup> Tempo

Le Chœur du Théâtre (sans les Coryphées et sans le Chœur supplémentaire).

TENORI  
BASSI

Gloi - re, gloire à Di - don

Gloi - re, gloire à Di - don

SOPRANI

*f*

Cha - cum de nous est prêt à

CONTRALTI

no - tre Roi, ne ché - ri - e!

no - tre Roi, ne ché - ri - e! Cha - cum de nous est prêt

lui donner sa vi - - - e! Est prêt à lui don -

*f*

Cha - cum de nous est - prêt à lui don -

*f*

Cha - cum de nous est prêt à lui don -

à lui don - ner sa vi - e! Cha - cum de nous est prêt à lui don -

-ner sa vi - - el Prouvons-lui notre a - mour ——— par des ga ges nou -  
 -ner sa vi - - el Prouvons-lui notre a - mour ——— par des ga ges nou -  
 -ner sa vi - - - - el Prouvons - lui notre amour par des  
 -ner sa vi - - - - el

*m. d.*

-veaux. ——— Colons, ma\_ rins, Colons, ma\_ rins, formons un  
 -veaux. ——— Colons, ma\_ rins, Colons, ma\_ rins, formons un  
 ga ges nouveaux, Colons, ma\_ rins, Colons, ma\_ rins, formons un  
 Colons, ma\_ rins, Colons, ma\_ rins, formons un

## Les CORYPHÉES avec le Chœur supplémentaire.

Gloire à Di - don

peu - - ple de hé - ros! Gloi - re, gloire à Di - don,

peu - - ple de hé - ros! Gloi - re, gloire à Di - don,

Gloire à Di - don

peu - ple de hé - ros! Gloi - re, gloire à Di - don,

peu - ple de hé - ros! Gloi - re, gloire à Di - don,

*ff*

TUTTI

CORYPHÉES

no - tre Rei - ne ché - ri - e! Rei - ne par la beauté,

no - tre Rei - ne ché - ri - e! Rei - ne par la beauté,

no - tre Rei - ne ché - ri - e! Rei - ne par la beauté,

no - tre Rei - ne ché - ri - e! Rei - ne par la beauté,

*mf*

*p*

TUTTI

CORVPRÉES

TUTTI

Rei - ne par la beauté, la grâ - - ce, le gé - ni - e, la

Rei - ne par la beauté, la grâ - - ce, le gé - ni - e, la

Rei - ne par la beauté, la grâ - - ce, le gé - ni - e, la

Rei - ne par la beauté, la grâ - - ce, le gé - ni - e, la

*ff* *mf* *f*

*p*

CORVPRÉES

grâ - - ce, le gé - ni - e; Rei - - - ue par la fa - veur des

grâ - - ce, le gé - ni - e; Rei - - - ue par la fa - veur des

grâ - - ce, le gé - ni - e; Rei - - - ue par la fa - veur des

grâ - - ce, le gé - ni - e; Rei - - - ue par la fa - veur des

*mf*

*p*



*Le peuple, conduit par NARBAL, défile en cortège devant le trône de DIDON et sort.*

Gloire à Di\_don! \_\_\_\_\_ Gloire à Di\_don! \_\_\_\_\_

Gloire à Di\_don! \_\_\_\_\_ Gloire à Di\_don! \_\_\_\_\_

Gloire à Di\_don! \_\_\_\_\_ Gloire à Di\_don! \_\_\_\_\_

Gloire à Di\_don! \_\_\_\_\_ Gloire à Di\_don! \_\_\_\_\_

The first system consists of five staves. The top four staves are vocal parts, each with the lyrics "Gloire à Di\_don!" followed by a blank line. The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with chords.

Gloire à Di\_don! \_\_\_\_\_

Gloire à Di\_don! \_\_\_\_\_

Gloire à Di\_don! \_\_\_\_\_

Gloire à Di\_don! \_\_\_\_\_

The second system consists of five staves. The top four staves are vocal parts, each with the lyrics "Gloire à Di\_don!" followed by a blank line. The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with chords.

Ped

The third system consists of two staves for the piano accompaniment. The top staff has a complex texture with many sixteenth notes and chords. The bottom staff has a simpler line with eighth and sixteenth notes. A "Ped" (pedal) marking is present at the beginning of the system.



SCÈNE IV

All! moderato (♩ = 84)

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). It begins with a dynamic marking of *mf* and a piano (*p*) marking. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, also starting with a piano (*p*) marking. The music features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together.

The second system continues the musical piece. The upper staff maintains the treble clef and key signature, showing a continuation of the intricate melodic lines. The lower staff remains in bass clef, providing a rhythmic and harmonic foundation with dense chordal textures.

The third system shows a change in the lower staff, which now uses a treble clef. This system features a more active bass line with frequent sixteenth-note patterns, while the upper staff continues with its melodic development.

The fourth system continues the piece. The upper staff has a more melodic and flowing character, while the lower staff (in treble clef) provides a steady, rhythmic accompaniment with frequent sixteenth-note figures.

The fifth system begins with the instruction "un poco rit." (a little ritardando). The upper staff continues with its melodic line, and the lower staff (in treble clef) features a piano (*pp*) dynamic marking. The music concludes with a final cadence in both staves.

DIDON

## Récit

Les chants joy - eux, l'as - pect de cet - te no - ble fê - te

*pp*

Où fait rentrer la paix en mon cœur a - gi - té. Je res - pi - re, ma sœur,

*mf*

oui, ma joie est par - fai - te, Je re - trou - ve le

Moderato

*pp*

Un poco lento Mesuré mod<sup>o</sup>  
cal - me et la sé - ré - ni - té.

Un poco lento Mesuré mod<sup>o</sup>

## ANNA

Rei - - - ne d'un jeune em-

*mf* *p*

- pi - - - re Qui cha-que jour sé - lè - - - ve,

qui cha-que jour sé - lè - - - ve, sé - lè - - - ve flo-ris -

- sant,

*mf*

An.  
Reine a-do-ré - - e, Reine a-do-ré - -

An.  
- e et que le mon - - - de admi - re,

An.  
Que le crainte avoit pu vous troubler un ins-tant?

DIDON  
Une é-tran-ge tris-

11. *se, Sans cause, tu le sais, vient par - fois,*

11. *vient parfois m'ac.cabler. Mes efforts restent*

11. *vains con - tre cet - te fai - bles - se, Je*

11. *sens... je sens transir mon sein qu'un enlui vague op-pres - se,*

Et mon vi - sa - ge en feu sous mes

lar - mes brû - ler... Et mon vi - sa - ge en

feu sous mes lar - mes brû - ler...

ANNA (*souriant*)  
Vous ai - me - rez, ma sœur...

## DIDON

Non, toute ardeur non-vel - le Est in - ter - dite à mon - ceur, sans re -

- tour.

ANNA Non,

Vous ai - me - rez, mas - seur... Vous ai - me - rez, mas - seur...

Non, la ven - se fi - dè - le Doit é - ten - dre son à -

II. *me, é - tein - dre son âme et dé - tes - ter l'a -*

II. *- mour.* ANNA *Di - don, vous ê - tes*

An. *reine, et trop jeune et trop bel - le Pour ne plus o - béir à*

An. *cet - te don - ce loi; Car - tha - - ge vent im -*

Un poco rit.



DIDON (*montrant à son doigt l'anneau de Siché*)

**a Tempo**

Puis - - sent mon peuple - - et les dieux - - me mau -  
 roi...

**a Tempo**

- di - re Si je quittais ja - mais - - cet anneau - - con - sa - cré!  
 Un tel ser -

**a Tempo**

- ment - - fait na - tre le - sou - ri - - re Un tel ser -

*mp*

An.  
 - ment fait naître le son - ri - re De la belle Acé -

An.  
 - nus; Sur le li - vre sa -

An.  
 - cré Les dieux re - fu - sent, les

An.  
 dieux, les dieux re - fu - sent de l'ins - cri -

Un poco rit.

*mf*

Ped.

## Andantino

DIDON

*pp*

Sa voix fait naï - tre

## Andantino (♩ = 76)

- tre.

*cresc.*  
dans mon sein La dangereuse i - ves - se. Dé - ja dans ma fai -

- bles - se Contre m'es - poir con - fus,

contre m'es - poir con - fus Je me dé - bats, je me dé -

*cresc.*

I. *bats en vain.*  
 ANNA  
 Ma voix fait maître dans sousein

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (I.) begins with the lyrics "\_ bats en vain." followed by a rest. The piano accompaniment (p) features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/4.

I. *Je me dé - bats en vain.*  
 An. *Des rê - ves de ten - dres - - se. Dé - ja dans sa fai -*

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line (I.) begins with the lyrics "Je me dé - bats en vain." followed by a rest. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

I. *Sa voix fait maî - - tre dans moi*  
 An. *- bles - - se Au doux es - poir d'ai - mer*

Detailed description: This system contains the third vocal entry. The vocal line (I.) begins with the lyrics "Sa voix fait maî - - tre dans moi". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

In.   
 sein La dan - ge ren - se i - vres -   
 An.   
 au doux es - poir d'ai - mer El - le ré -

*p*

In.   
 - se. Si -   
 An.   
 - sis - te el - le ré - sis - te en - vain.

*mf* *dim.*

In.   
 - chée! ô mon époux, par - don - ne   
 An.   
 Di - don! ma tendre sœur, par -

*poco f*

I.  
A cet instant d'in - vo - lon - tai - re erreur;

Au.  
\_ don - - - ne - Si je dis - si - penne trop chère erreur,

I.  
Et que ton sou - ve - nir \_\_\_\_\_ chas - se loin de mon

Au.  
Par - don - ne si \_\_\_\_\_ ma voix \_\_\_\_\_ ex -

I.  
cœur \_\_\_\_\_ Ce tron - ble qui l'é - ton - ne, ce

Au.  
\_ ci - te dans ton cœur \_\_\_\_\_ Ce

Riten.

B.  
trou\_ble qui lè - ton - - ne, ce trou - - ble qui lè - ton - -

An.  
trou\_ble qui lè - ton - - ne, ce trou - - ble qui lè - ton - -

Riten. *pp*

a Tempo

B.  
- nel Si\_ chéel! ô mon époux, par - don - - ne

An.  
- nel Di\_

a Tempo

B.  
A cet ins\_tant d'in\_ vo - lon -

An.  
- don! ma tendresse, par - don - - ne Si je dis\_ si-pe une trop

D. *- tai - re erreur; Et que ton son - ve - nir*

An. *chère erreur, Par - don - ne si - ma*

*pp*

D. *chas - se loin de mon cœur Ce trou - ble qui l'é -*

An. *voix ex - ci - te dans ton cœur*

*pp*

D. *- ton - nel ce trou - ble qui l'é - ton - ne, ce tron - \_ble, ce*

An. *Ce trou - ble qui l'é - ton - ne, ce tron - \_ble*

*Riten.*

*Rit.*



**a Tempo** **Agitato**  
*mf*

D. trou - ble qui l'é - ton - - ne! Si - chée! Si - chée! par -

An. qui l'é - ton - - ne! *mf* Di - don! ma sœur! par -

**a Tempo**

*p*

*dolce* Rit. **a Tempo**

D. - don - ne, par - don - - ne, ô mon é - poux.

An. *dolce* Rit.  
- don - ne, par - don - - ne, ma tendre sœur.

**a Tempo**

*dolce* *pp* <>

**Un poco rit.**

IOPAS *entre.*

Allegro (♩ = 100)

IOPAS **Récit. Animé**

Echappés à grand peine à la mer en fu - reur, Rei - ne, les dépu -

**Récit.** *mp*

10. - tés d'une flotte in - con - nue, D'être admis devant vous implorent la fa -

DIDON

La por - te du pa - lais n'est jamais dé - fen - due A de tels suppli -

10. - veur.

## Moderato

♩. *ants.* Er - rau - - - te sur les

Moderato (♩ = 100)

*mf* *p*

♩. mers Ne fus - - - je pas aus -

♩. - si de ri - va - - - ge en ri -

♩. - va - - ge Em - por - tée au sein de l'o -

1. *ra - - ge; Jon - ets des flots a -*

*p*

1. *- mers, Hé - - las! des coups du*

1. *sort - je sais la vi - o -*

1. *- len - ce Sur ceux qui frap - pe.*

*mf*

b.

Au mal - heur — com - - pa -

b.

- tir — Est fa - ci - - le pour nous.

b.

Au mal - heur com - - pa -

b.

- tir — Est fa - ci - - le - pour nous. —

Sans presser

Qui con - nut la souf - fran - ce, Qui con - nut la souf -

Sans presser

*p*

Riten.

a Tempo

- fran - ce Ne pourrait voir en vain souf - frir... Qui con - nut la souf -

Riten.

a Tempo

Riten.

Animato

- fran - ce Ne pour - rait voir en vain souf - frir...

Animato (♩ = 120)

Riten.

All! non troppo

## MARCHE TROYENNE

DANS LE MODE TRISTE

(♩ = 126)

First system of the musical score, measures 1-4. The music is in a minor key (three flats) and 3/4 time. It begins with a piano (*f*) dynamic. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand.

Second system of the musical score, measures 5-8. The music continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand.

Third system of the musical score, measures 9-12. The music continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand.

## DIDON (à part)

Fourth system of the musical score, measures 13-16. This system contains the beginning of Didon's solo. The vocal line is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. The dynamic is piano (*p*). The lyrics are: "J'é-prouve une sou-dai-ne et vive im-pa-ti-

Fifth system of the musical score, measures 17-20. This system contains the continuation of Didon's solo. The vocal line is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. The dynamic is piano (*p*). The lyrics are: "- en - ce De - les voir... et je crains, en se-cret, leur pré-

DIDON monte sur le trône.

ii.

- SON - - CE.

The first system consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a whole note chord, followed by a half note and a quarter note. The piano accompaniment features a complex texture with chords and moving lines in both hands.

The second system continues the piano accompaniment. It features a series of chords in the right hand and a more active bass line in the left hand. A dynamic marking of *mf* is present.

The third system shows the piano accompaniment continuing with a mix of chords and melodic fragments. A dynamic marking of *mf* is present.

The fourth system continues the piano accompaniment with a focus on rhythmic patterns and chordal textures in both hands.

The fifth system concludes the piano accompaniment with a final cadence. A dynamic marking of *mf* is present.

Ped



First system of a musical score. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The music is in 3/4 time. The right hand (treble clef) begins with a series of eighth notes, followed by a half note. The left hand (bass clef) starts with a whole note chord, then moves to a series of eighth notes, including two triplet eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the first measure.

Second system of the musical score. The right hand is mostly silent. The left hand continues with eighth notes and triplet eighth notes, maintaining the harmonic structure established in the first system.

Third system of the musical score. The right hand has a few notes, including a half note. The left hand continues with eighth notes and triplet eighth notes.

Fourth system of the musical score. The right hand has a series of eighth notes. The left hand continues with eighth notes and triplet eighth notes. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the first measure, with a hairpin indicating a crescendo.

Entrent ÉNÉE, sous un déguisement de matelot, PANTHÉE, ASAGNE et les

*mf*

*f*

Chefs Troyens portant des présents.

*f*

*f*

*f*

*p*

*f*

*p*

*p cresc.*

Larghetto

ASCAGNE (*s'inclinant devant la Reine*)

Récit.

Augus-te Rei-ne, un-peuple er-

*mf* *p* *pp*

Récit.

-rant et malheureux, Pour quelques jours vous demande un a - si - le. Je dé-

*pp*

-pose à vos pieds les présents préci - eux, Débris de sa gran - deur, que par ma main dé-

*p*

-bi - le, Au nom de Jupiter, vous offre — mi chef pi - eux.

*p* *mf*

**Allegro** ( $\text{♩} = 144$ )

## DIDON

De ce chef, bel en - fant, dis-moi le nom, la ra - ce?

All<sup>o</sup> moderato

## ASCAGNE

O

All<sup>o</sup> moderato (♩=92)

Rei - - ne, sur nos pas, u - ne sanglan - te tra - ce, Des monts de la Phry -

- gie, a marqué les che - mins Jusqu'à la mer. Co

*Il offre un à un les présents.*

A.

scep - tre d'I - li - o - ne, Fil - le du roi Pri - am;

A.

d'Hé - eu - be, la cou - ron - ne; Et ce

A.

voi - le léger d'Hé - lène, — où l'or ray - on - ne, Doi - vent vous dire as -

DIBON

Troyens!

A.

- sez que nous som - mes Tro - yens. Notre chef est É -

## Récit DIDON

A. *né - e; Je suis son fils, Étrange desti - né - e!*  
PANTHÉE (*s'avancant*)

## Récit

Obéis -

*ff* *p*

Pan. *sant au souverain des dieux, Ce héros cherche l'Ita - li - e, Où le sort lui pro -*

*mf*

Pan. *met un trépas glori - eux Et le bonheur de rendre aux siens — une pa -*

*sf* *mf*

All<sup>o</sup> moderatoUn poco All<sup>o</sup>

DIDON

Pan. *- tri - e. Qui n'admire ce prince a - mi du grand Hee -*

Un poco All<sup>o</sup>

Ritenuato

All<sup>o</sup> moderato (♩ = 92)

*f* *dim.* *p*

b

tor! Nul — de son nom fameux n'est — i\_gno\_rant en\_cor; Car-

b

thage en est — rem — pli — e. Di — tes — lui que mon port, ou —

b

vert à ses vaisseaux, l'at — tend, Qu'il vien — ne, qu'il vien — ne,

b

qu'il oublie, — Avec vous à ma — cour, — ses — pé\_nibles tra —

NARBAL accourt très agité

*Vain.*  
All<sup>o</sup> assai ed agitato ( $\text{♩} = 132$ )

*f*

*ff*

DIDON

NARBAL

Qu'arrive-

J'ose à peine annon - cer la ter - ri - ble nou - vel - le!

*p*

*f*



## NARBAL

D.

-il? Le Nu\_

Nar

\_mi - de re. bel - le, Le fé - roce l - ar - bas, A - vec d'innom -

*sempre p*

Nar

\_bra - bles sol - dats, s'a - van - ce vers Car - tha - ge;

*ff*

Nar

Chœur au loin Et la tron - pe sau - va - ge É -

TENORI  
Des ar - mes! des ar - mes!

BASSI  
Des ar - mes! des ar - mes!

Ped. Ped.

Nat. *gorge nos troupeaux Et dé - vas - te nos champs.*

Des ar - - - - -

Des ar - - - - -

Nat. *Mais des malheurs non -*

*- mes!*

*- mes!*

Nat. *- veaux Me - na - cent la ville el - le - mè - me:*

Vat.

*ff*

*dim*

A nos

Vat.

je - nes guer - riers, dont l'a - deur - est ex - trê - me, Les

*p*

DIDON

Que dites-vous, Nar - bal?

ar - mes vont man - quer! Que

Vat.

nous allons ten - ter un com - bat i - né - gal...

*ff*

TENORI

Chœur plus près Des ar - mes! des ar -

BASSI

Des ar - mes! des ar -

- mes!

- mes!

*ff*

ÉNÉE, laissant tomber son déguisement de matelot, il porte un brillant costume et la cuirasse, mais sans casque ni bouclier.

Rei - - - ne! je

suis E - né - - - e. Ma

flot - - te sur vos bords par les

vents en - - - traî - né - - - e,

*ff* *p*

E. A de ru - des tra - vau\_x fut par

E. moi des - ti - né - e;

E. Per - met - tez aux Troy -

E. - eus de com - battre a - vec vous.

## DIDON

Jac - cep - te a -

*p* *poco cresc.*

-vec or - gueil

Ped

u - - - ne telle al - - li - an - - -

*3* *3*

Ped. Ped. Ped.

-ce. E - né - - e ar - né

b.

pour ma dé - fen - se... E - né -

b.

- e ar - mé — pour ma dé - fen - se! Les

b.

dieux — se dé - cla - rent pour

Ped.

(à part, à A.V.V.A.)

b.

nous, O ma sœur, qu'il est

*ff* *p* *pp*



U.

fier ce fils de la Dé - es - se!

U.

Et qu'on voit sur son front de

U.

grâ - ce et de no - bles - se!

## ENÉE

Sur — cet — te hor — de im — mou — de d'A — fri — cains, Mar —

E. *chous, mar - chous, Troy - ens et Ty - ri - ens! Vo -*

*mf* *f* *p*

E. *lous à la vic - toi - re en - sem - ble! Com - me le*

*sf* *f* *p*

E. *sa - ble en - por - té — par les vents, Chas - sours, chas -*

*ff* *sf*

E. *sons dans ses déserts brû - lants, Le Nu - mi - de éper - du! Qu'il*

*cresc.* *molto* *f*

## IOPAS

Qu'il trem - ble!

trem - ble! C'est \_\_\_\_\_ le dieu Mars qui nous rassem - ble,

NARBAL

Qu'il trem - ble!

PANTHÉE

Qu'il trem - ble!

4 TENORI

Qu'il trem - ble!

4 BASSI

Qu'il trem - ble!

*ff* *p*

E. C'est \_\_\_\_\_ le dieu Mars \_\_\_\_\_ qui nous ras - sem - ble,

Nar. *f* C'est \_\_\_\_\_ le dieu Mars \_\_\_\_\_ qui nous ras - sem - ble,

Pan. *f* C'est \_\_\_\_\_ le dieu Mars \_\_\_\_\_ qui nous ras - sem - ble,

DIDON

C'est le fils de Vê\_nus qui vous guide aux combats!

ANNA

C'est le fils de Vê\_nus qui vous guide aux combats!

IOPAS

C'est le fils de Vê\_nus qui vous guide aux combats!

C'est le fils de Vê\_nus qui vous guide aux combats!

C'est le fils de Vê\_nus qui vous guide aux combats!

C'est le fils de Vê\_nus qui vous guide aux combats!

TENORI

C'est le fils de Vê\_nus qui nous guide aux combats!

LES CHEFS

BASSI

C'est le fils de Vê\_nus qui nous guide aux combats!

Piano accompaniment for the scene, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. It includes dynamic markings such as *ff* and *p*.

## ASCAGNE

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-e, Et que de-  
 Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-e, Et que de-  
 Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-e, Et que de-  
 Ex-ter-mi-nous la noire ar-mé-e, Et que de-main la renom-  
 Ex-ter-mi-nous la noire ar-mé-e, Et que de-main la renom-  
 Ex-ter-mi-nous la noire ar-mé-e, Et que de-main la renom-  
 Ex-ter-mi-nous la noire ar-mé-e,  
 Ex-ter-mi-nous la noire ar-mé-e,  
 Ex-ter-mi-nous la noire ar-mé-e,

As.  
 \_main la renommé - - - e Pro - cla - me, pro -

B.  
 \_main la renommé - - - e Pro - cla - me, pro -

An.  
 \_main la renommé - e Pro - cla - me la hon - te, pro -

Lo.  
 \_main la renommé - e Pro - cla - me la hon - te, pro -

E.  
 \_mé - e Pro - cla - me la hon - te, pro - cla - me, pro -

Nat.  
 \_mé - e Pro - cla - me la hon - te, pro - cla - me, pro -

Pat.  
 \_mé - e Pro - cla - me, pro -

Et que la renom\_mé - e Pro - cla - me,

Et que la renom\_mé - e Pro - cla - me,

A.  
\_ clame au loin la hon - te, pro - clame au loin la hon - te, pro - clame au loin la

B.  
\_ clame au loin la hon - te, pro - clame au loin la hon - te, pro - clame au loin la

An.  
\_ clame au loin la hon - te, pro - clame au loin la hon - te, pro - clame au loin la

To.  
\_ clame au loin la hon - te, pro - clame au loin la hon - te, pro - clame au loin la

T.  
\_ clame au loin la hon - te, pro - clame au loin la hon - te, pro - clame au loin la

Nat.  
\_ clame au loin la hon - te, pro - clame au loin la hon - te, pro - clame au loin la

Pat.  
\_ clame au loin la hon - te, pro - clame au loin la hon - te, pro - clame au loin la

pro - clame au loin la hon - te, pro - clame au loin la

pro - clame au loin la hon - te, pro - clame au loin la

*cresc. poco a poco*

Pendant la fin de ce morceau on apporte des armes à ENEE. Il met rapidement son casque, passe u son bras son vaste bouclier et saisit ses javelots.

hon - te et - la mort \_\_\_\_\_ d'!\_ ar - bas!

hon - te et - la mort \_\_\_\_\_ d'!\_ ar - bas!

hon - te et - la mort \_\_\_\_\_ d'!\_ ar - bas!

hon - te et - la mort \_\_\_\_\_ d'!\_ ar - bas!

hon - te et - la mort \_\_\_\_\_ d'!\_ ar - bas!

hon - te et - la mort \_\_\_\_\_ d'!\_ ar - bas!

hon - te et - la mort \_\_\_\_\_ d'!\_ ar - bas!

hon - te et - la mort \_\_\_\_\_ d'!\_ ar - bas!

hon - te et - la mort \_\_\_\_\_ d'!\_ ar - bas!

hon - te et - la mort \_\_\_\_\_ d'!\_ ar - bas!

*fff*

Ped.

*p*



## Récitatif (Animé)

ÉNÉE (à PANTHÉE)

Amou - ce à nos Troy - ens l'en - tre - pri - se nou - vel - le Où la gloi - re les ap -

## Récitatif

*p*

All<sup>o</sup> non troppo

(à DIDON)

- pel - le! Rei - ne, bien - tôt du barbare o - di -

All<sup>o</sup> non troppo (♩ = 160)

*f*

## Un peu moins animé

- eux Vous se - rez dé - li - vré - e. A vos soins gé - né -

## Un peu moins animé

*p*

## DIDON

## Moins animé

De mon a - mour - de mè -

- reux j'a - bandon - ne mon fils. Moins animé

*mp*

Mod<sup>lo</sup> assai quasi And<sup>te</sup>

re Pour lui ne doutez pas.

Mesuré (à ASCAGNE)

Viens embras-ser ton

Mod<sup>lo</sup> assai quasi And<sup>te</sup> (♩=96)

*p* *poco cresc.* *p*

Il l'embrasse en le couvrant tout entier de ses armes.

pè - - - re...

Un poco rit.

*mf*

All<sup>o</sup> moderato

Un peu plus animé

D'au - - tres Ten-sei-gue-ront, en -

All<sup>o</sup> moderato (♩=80)

Un peu plus animé

ASCAGNE pleure sans répandre

- faut, l'art d'être heu-reux,

*mf*

*un poco cresc.*

t. Je ne l'appren - drai, moi, que la ver - tu guer - riè -

*poco f* *p* *cresc.*

Un peu retenu a Tempo

t. - re.. Et le res - pect des dieux; Mais ré - vè -

a Tempo

*f* *p* Un peu retenu *Ped.*

t. - re en ton cœur.. et — gar - de en ta mè - moi - re..

*f* *Ped.*

Un peu retenu

t. Et d'E - né - e.. et d'Illec - tor les ex - emples de gloi -

*f* *Ped.*

*Le peuple de Carthage accourt de toutes parts demandant des armes. Quelques hommes seulement sont armés.*

All<sup>o</sup> assai

re!

All<sup>o</sup> assai (152 =  $\text{♩}$ )

*ff*

*régulièrement, les autres portent des faux, des haches, des frondes.*

SOPRANI *f*

Le Grand Chœur entre en scène Des ar - - - mes!

CONTRALTI *f*

Des ar - - - mes!

TENORI I *f*

Des ar - - - mes!

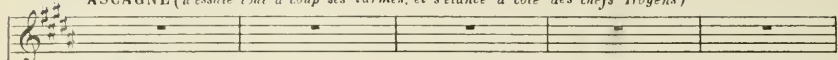
TENORI II *f*

Des ar - - - mes!

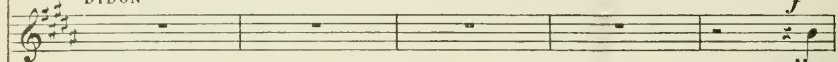
BASSI *f*

Des ar - - - mes!

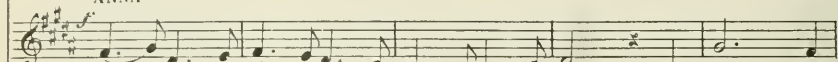
## Con fuoco

ASCAGNE (*il essuie tout à coup ses larmes, et s'élançe à côté des chefs Troyens*)

DIDON

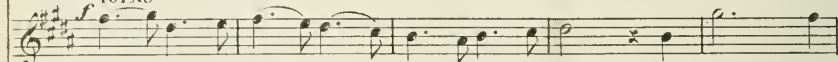


ANNA



Sur cet - te hor - de im - mon - de d'A - fri - cains, Mar - chez, mar -

IOPAS



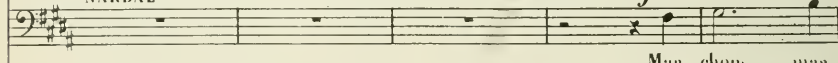
Sur cet - te hor - de im - mon - de d'A - fri - cains, Mar - chons, mar -

ENÉE



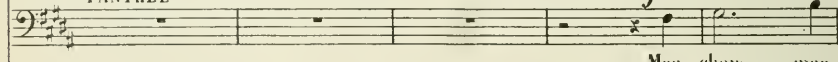
Sur cet - te hor - de im - mon - de d'A - fri - cains, Mar - chons, mar -

NARBAL

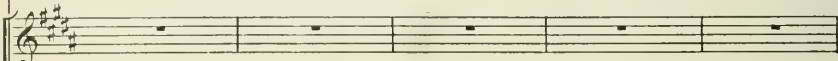


Mar - chons, mar -

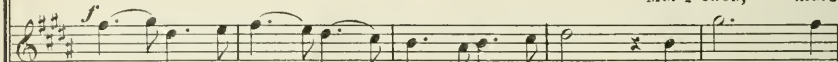
PANTHÉE



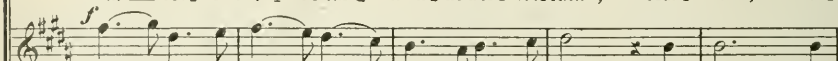
Mar - chons, mar -



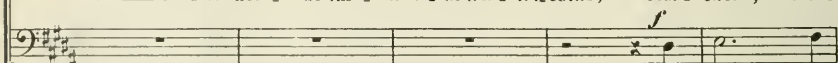
Mar - chez, mar -



Sur cet - te hor - de im - mon - de d'A - fri - cains, Mar - chons, mar -



Sur cet - te hor - de im - mon - de d'A - fri - cains, Mar - chons, mar -



Mar - chons, mar -

Con fuoco



As. Vo\_lez à la vic\_toi\_re en\_ -  
 S. -chez, Troy\_ens et Ty\_ri\_ens! Vo\_lez à la vic\_toi\_re en\_ -  
 An. -chez, Troy\_ens et Ty\_ri\_ens! Vo\_lez à la vic\_toi\_re en\_ -  
 To. -chons, Troy\_ens et Ty\_ri\_ens! Vo\_lons à la vic\_toi\_re en\_ -  
 E. -chons, Troy\_ens et Ty\_ri\_ens! Vo\_lons à la vic\_toi\_re en\_ -  
 Nat. -chons, Troy\_ens et Ty\_ri\_ens! Vo\_lons à la victoire en\_ -  
 Pan. -chons, Troy\_ens et Ty\_ri\_ens! Vo\_lons à la victoire en\_ -  
 Vo\_lez à la vic\_toi\_re en\_ -  
 -chez, Troy\_ens et Ty\_ri\_ens! Vo\_lez à la vic\_toi\_re en\_ -  
 -chons, Troy\_ens et Ty\_ri\_ens! Vo\_lons à la vic\_toi\_re en\_ -  
 -chons, Troy\_ens et Ty\_ri\_ens! Vo\_lons à la victoire en\_ -  
 -chons, Troy\_ens et Ty\_ri\_ens! Vo\_lons à la victoire en\_ -

S.   
 A.   
 T.   
 B.   
 Ca.   
 Pan.

\_sem - ble! Com - me le sa - ble em - por - té - par les  
 \_sem - ble! Com - me le sa - ble em - por - té - par les  
 \_sem - ble! Com - me le sa - ble em - por - té - par les  
 \_sem - ble! Com - me le sa - ble em - por - té - par les  
 \_sem - ble! Com - me le sa - ble em - por - té - par les  
 \_sem - ble! Com - me le sa - ble em - por - té - par les  
 \_sem - ble! Com - me le sa - ble em - por - té - par les  
 \_sem - ble! Com - me le sa - ble em - por - té - par les  
 \_sem - ble! Com - me le sa - ble em - por - té - par les  
 \_sem - ble! Com - me le sa - ble em - por - té - par les

*mf*





S. - mi - de é - per - du! qu'il trem - ble!  
 A. - mi - de é - per - du! qu'il trem - ble!  
 T. - mi - de é - per - du! qu'il trem - ble!  
 B. - mi - de é - per - du! qu'il trem - ble!  
 S. - mi - de é - per - du! qu'il trem - ble! C'est  
 A. - mi - de é - per - du! qu'il trem - ble! C'est  
 T. - mi - de é - per - du! qu'il trem - ble!  
 B. - mi - de é - per - du! qu'il trem - ble!  
 S. - mi - de é - per - du! qu'il trem - ble!  
 A. - mi - de é - per - du! qu'il trem - ble!  
 T. - mi - de é - per - du! qu'il trem - ble!  
 B. - mi - de é - per - du! qu'il trem - ble! C'est  
 P. *cresc.*

S. C'est le dieu  
 A. C'est le dieu  
 T. C'est le dieu  
 B. C'est le dieu Mars  
 Vcllo. C'est le dieu Mars  
 Bass. C'est le dieu Mars  
 — le dieu Mars qui nous rassemble! C'est le dieu Mars  
 — le dieu Mars qui nous rassemble! C'est le dieu Mars  
 C'est le dieu  
 C'est le dieu Mars  
 C'est le dieu Mars  
 C'est le dieu Mars  
 — le dieu Mars qui nous rassemble! C'est le dieu Mars  
 — le dieu Mars qui nous rassemble! C'est le dieu Mars

*mus*

A. Mars qui vous ras - sem - ble, C'est le fils de Vê -

B. Mars qui vous ras - sem - ble, C'est le fils de Vê -

Tn. Mars qui vous ras - sem - ble, C'est le fils de Vê -

To. — qui nous ras - sem - ble, C'est le fils de Vê -

T. — qui nous ras - sem - ble, C'est le fils de Vê -

Var. — qui nous ras - sem - ble, C'est le fils de Vê -

Pan. — qui nous ras - sem - ble, C'est le fils de Vê -

Mars qui vous ras - sem - ble, C'est le fils de Vê -


— qui vous ras - sem - ble, C'est le fils de Vê -

— qui nous ras - sem - ble, C'est le fils de Vê -

— qui nous ras - sem - ble, C'est le fils de Vê -

— qui nous ras - sem - ble, C'est le fils de Vê -

— qui nous ras - sem - ble, C'est le fils de Vê -



A. *\_ mus qui vous guide aux com \_ bats! Ex \_ ter \_ mi -*  
 B. *\_ mus qui vous guide aux com \_ bats! Ex \_ ter \_ mi -*  
 An. *\_ mus qui vous gui \_ de aux com \_ bats! Ex \_ ter \_ mi -*  
 Io. *\_ mus qui nous gui \_ de aux com \_ bats! Ex \_ ter \_ mi \_ nous la noire ar \_*  
 T. *\_ mus qui vous gui \_ de aux com \_ bats! Ex \_*  
 Vi. *\_ mus qui nous gui \_ de aux com \_ bats! Ex \_*  
 Fan. *\_ mus qui nous gui \_ de aux com \_ bats! Ex \_*  
*\_ mus qui vous guide aux com \_ bats! Ex \_ ter \_ mi -*  
*\_ mus qui vous gui \_ de aux com \_ bats! Ex \_ ter \_ mi -*  
*\_ mus qui nous gui \_ de aux com \_ bats! Ex \_ ter \_ mi \_ nous la noire ar \_*  
*\_ mus qui nous gui \_ de aux com \_ bats! Ex \_*  
*\_ mus qui nous gui \_ de aux com \_ bats! Ex \_*  
*unis*  
*\_ mus qui nous gui \_ de aux com \_ bats! Ex \_*

A.  
 \_nez la noire ar\_mé\_e, Et que de\_main la renom\_mé\_e

B.  
 \_nez la noire ar\_mé\_e, Et que de\_main la renom\_mé\_e

An.  
 \_nez la noire ar\_mé\_e, Et que demain

T.  
 \_mé\_e, Et que de\_main la renom\_mé\_e

E.  
 \_ter\_mignons la noire ar\_mé\_e, Et que la renom\_mé\_e

Vat.  
 \_ter\_mignons la noire ar\_mé\_e, Et que la renom\_mé\_e Pro\_

Pan.  
 \_ter\_mignons la noire ar\_mé\_e, Et que la renom\_mé\_e Pro\_

\_nez la noire ar\_mé\_e, Et que de\_main la renom\_mé\_e

\_nez la noire ar\_mé\_e, Et que demain

\_mé\_e, Et que de\_main la renom\_mé\_e

\_ter\_mignons la noire ar\_mé\_e, Et que la renom\_mé\_e

\_ter\_mignons la noire ar\_mé\_e, Et que la renom\_mé\_e Pro\_

A. *me - e* Pro - cla - me, pro -  
 B. *me - e* Pro - cla - me, pro -  
 An. la - re - nom - mé - e Pro - cla - me la hon - te, pro -  
 Io. Pro - cla - me la hon - te, pro - cla - me, pro -  
 T. Pro - cla - me la hon - te, pro - cla - me, pro -  
 Vcl. *cla - me la hon - te,* pro - cla - me, pro -  
 Pan. *cla - me la hon - te,* pro - cla - me, pro -  
*me - e* Pro - cla - me, pro -  
 la - re - nom - mé - e Pro - cla - me la hon - te, pro -  
 Pro - cla - me la hon - te, pro - cla - me, pro -  
 Pro - cla - me la hon - te, pro - cla - me, pro -  
*cla - me la hon - te,* pro - cla - me, pro -

The score is written for a choral ensemble (A, B, An, Io, T) and instrumental ensemble (Vcl., Pan., and Piano). The vocal parts have lyrics in French. The instrumental parts include a Violin (Vcl.), Pan flute (Pan.), and Piano. The score features dynamic markings such as *sf* (sforzando) and includes various musical notations like rests, slurs, and ties. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.







S.  
 \_clame au loin la hon - te.

A.  
 \_clame au loin la hon - te.

T.  
 \_clame au loin la hon - te.

B.  
 \_clame au loin la hon - te.

Viol.  
 \_clame au loin la hon - te et la mort.

Pian.  
 \_clame au loin la hon - te et la mort.

Pro - clame au loin la hon - te et la mort d'I - ar -

Pro - clame au loin la hon - te et la mort d'I - ar -

Pro - clame au loin la hon - te et la mort d'I - ar -

Pro - clame au loin la hon - te et la mort d'I - ar -

Pro - clame au loin la hon - te et la mort d'I - ar -



S. mort d'larbas! Aux ar...  
 A. mort d'larbas! Aux ar...  
 T. mort d'larbas! Aux ar...  
 B. mort d'larbas! Aux ar...  
 P. mort d'larbas! Aux ar...

*unis*



S.  
- mes!

Al.  
- mes!

T.  
- mes!

B.  
- mes!

Viol.  
- mes!

Pian.  
- mes!

- mes!

- mes!

- mes!

- mes!

- mes!

- mes!

8

First system of musical notation. The right hand plays a series of chords with eighth notes. The left hand plays a bass line with quarter notes. A dynamic marking *f* is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and eighth notes. The left hand has a long note with a slur. A dynamic marking *dim.* is present in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand continues with chords and eighth notes. The left hand has a long note with a slur. A dynamic marking *Ped* is present in the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with chords and eighth notes. The left hand has a long note with a slur.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with chords and eighth notes. The left hand has a long note with a slur. A dynamic marking *p* is present in the right hand.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with chords and eighth notes. The left hand has a long note with a slur. A dynamic marking *ff* is present in the right hand. The word *Ritendo* is written above the right hand.

## ACTE II

## PREMIER TABLEAU

Les jardins de Didon, au bord de la mer.

Les jardins ornés de guirlandes  
pour fêter le retour d'ENÉE vainqueur d'IARBAS

## SCÈNE I

Allegro

PIANO

ANNA

Récit

Di-tes, Nar-bal, qui cause vos a-

Récit

Am

-lar-mes? Le jour qui ter-mi-na la guerre et ses malheurs

*p*

N'a-t-il pas vu brîl - ler la gloi - re de nos ar - mes, Les Tyri -

**Allegro**

- ens ne sont ils pas vain - queurs ?

**Allegro (♩ = 88)**

**NARBAL**

Pour nous de ce cô - té, plus rien n'est redou - ta - ble; Les Numides chas -

- sés dans leurs déserts de sa - ble, Près de nos murs ne re - pa - raitront



Nat. pas; Et le glai \_ ve ter \_ ri \_ ble Du héros in \_ vin \_ ci \_ ble Nous a dé \_ livrés d'au \_

Nat. \_ bas. Mais Didon maintenant ou \_ bli \_ e Les soins na guère en.

**Moderato**

Nat. \_ core à son esprit si chers; En chas \_ ses, en fes \_

**Moderato**

Nat. \_ tins, elle pas \_ se sa \_ vi \_ e, Les travaux suspendus, les a \_ teliers dé \_

Nar. -serts, Le séjour pro - lon - gé du Troyen à Car - tha - ge, Me causent des sou -

**Allegro**

Nar. - cis que le peu - ple par - ta - ge.

**Allegro**  $\text{♩} = 88$

*p* *mf* *cresc.*

**ANNA**

Eh, ne voyez-vous pas, Nar - bal, qu'elle lui - -

*f* *p*

me, Ce fier guerrier, et qu'il ressent lui - mè - me Pour ma sœur un amour é -

*p*

An.  
-gal?.. De lardeur quiles a - ni - me Quel malheur crai\_gnez -

Nat.

Quoi!..

An.  
-vous? Di,don peut eile a - voir un plus vaillant é - poux? Car -

Nat.

*mf*

Largement

An.  
- thage, un roi plus ma\_gna - ni - - me?

Nat.

Mais le des\_tin im\_péri -

*f* *p* *pp*

An.  
 U - ne voix lui dit:

Nat.  
 - eux Ap - pelle É - née en I - ta - li - e.

An.  
 Pars! me autre voix lui cri - e: Res - te! La -

Riten. Allegro

An.  
 - mour est le plus grand des dieux.

Riten. Allegro

*dimin.*

*p*

## Larghetto misterioso

NARBAL

De quels\_\_revers\_\_ me\_\_na\_\_ces-tu Car.

Larghetto misterioso (♩ = 60)

*p*

Nal. \_tha - ge, Sombre a\_yeux, som - bre a\_ ve -

Nal. \_mir? Je vois sor\_tir\_\_ De si \_ mis \_ tres éclairs, Je

*pp*

Nal. vois sor\_tir\_\_ de si \_ mis \_ tres éclairs du

*esce.*

*f*

Nat. sein — de ton mi - a - - - - - re!

Nat. Jupiter! dieu — de l'ho-spi-ta - li - té, — En ex -

*pp*

Nat. — çant — la ver-tu qui l'est chè - re, — A-vo-us-nous donc, — a-vo-us-nous mé-ri -

8<sup>va</sup> ad libitum

Nat. - té — Les coups — de ta co - lè - - - -

8<sup>va</sup> ad lib.

Nat. *re?* A\_vous-nous donc, a\_vous-nous mé\_ri\_

Nat. *lé,* a\_vous-nous mé\_ri\_ lé Les

Nat. *Riten. Tempo* coups de ta co\_lè\_re Les coups de ta co\_lè\_

*Riten. Tempo*

**Allegretto vivo** (3 mesures équivalent à 4 mesure)  
(un peu animée du mouv! précédent)

ANNA

Nat. *re?* Vai ne ter\_reur!

**Allegretto vivo** (♩ = 60) *p*

*p*

An.

Car - thage est tri - om - phan -

An.

- - - - - te! No - - tre Rei - ne char -

An.

- man - te Aime un hé - ros vain - queur. Une chaî -

An.

- ne de fleurs les en - la - ce; Bien - tôt, bien - tôt



An.

ils vont s'en-uir... Telle est la me-na-ce Du

**Larghetto misterioso** (dont une mesure équivaut exactement à 3 du mouvement précédent.)

An.

sombrea-ve-nir.  
NARRAL  
De quels reves me-na-ces-tu Car-

**Larghetto misterioso** ( $\text{♩} = 66$ )

*pp* *p*

Ped

Nat.

-tha-ge, Sombre a venir, som-bre a ve-

Ped.

Nat.

-nir? Je vois sor-tir de si-nis-tres éclairs Je

Nat. *cresc.* *f.*

vois sor-tir \_\_\_\_\_ des i-nis, tres éclairs Du sein \_\_\_\_\_ de ton nu -

Nat. - à - - - - ge! Jupiter!

Nat. dieu \_\_\_\_\_ de l'hos-pi-ta - li - té, \_\_\_\_\_ En ex-er - çant \_\_\_\_\_ la ver-tu qui t'est

*pp*

Nat. chère, Avons-nous douc, avons-nous mé-ri - té \_\_\_\_\_ Les

Ped.

## Allegretto vivo

ANNA

8<sup>va</sup> ad libitum

Vai - neter-reur! Car - tha - -

coups de ta co - lè

Allegretto vivo

*mf*

sempre larghetto

8<sup>va</sup> ad lib.

-ge est ri-om - phau - - - tel No - tre Rei-ne char -

-re? A-rons-nous donc, a-rons-nous mé-ri-

man - te Aime un hé-ros vain-queur! Une chaî - ne de fleurs

-té, a-rons-nous mé-ri - té les

Un poco rit. a Tempo

An. les eu - la - ce., Bien - tôt, bien - tôt ils vont s'u - nir. Telle

Nat. coups de la co - lè - re, Les coups de la co -

Un poco rit. a Tempo

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system features a vocal line (An.) and a bass line (Nat.) with lyrics. The piano accompaniment is in the second system, showing a complex texture with triplets and a 'tr.' (trill) marking. The tempo is marked 'Un poco rit.' and 'a Tempo'.

An. est la me - na - ce Du sombre a - ve - nir, Telle est la me - na - ce Du

Nat. - lè - - - - - re? ( )

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The vocal lines continue with lyrics. The piano accompaniment features a 'tr.' (trill) marking and a dynamic marking of 'f' (forte). The tempo remains 'a Tempo'.

tr. Rit. a Tempo

An. som - - - bre a - ve - nir!

Nat. som - - - bre a - ve - nir!

a Tempo

Rit. col canto pp

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The vocal lines end with the lyrics 'som - - - bre a - ve - nir!'. The piano accompaniment includes a 'tr.' (trill) marking, a 'Rit.' (ritardando) marking, and a dynamic marking of 'pp' (pianissimo). The tempo is marked 'a Tempo'.

## SCÈNE II

*On fête le retour d'ENÉE, victorieux de IARBAS, en jetant des fleurs sur ses pas.*

*ASCAGNE reçoit des vains d'ENÉE ses armes et va les suspendre sur la colonnade du temple de Minerve;*

*DIDON absorbée par sa passion naissante pour ENÉE est à ses côtés.*

Un poco maestoso non troppo lento (♩ = 120)

First system of musical notation, piano accompaniment. The score is in 3/2 time and begins with a dynamic marking of *p*. It consists of two staves, treble and bass clef, with various chords and melodic lines.

Même mouv!

Second system of musical notation, piano accompaniment. It continues the piece with a dynamic marking of *p*. The melody in the treble clef is more active, featuring eighth and sixteenth notes.

Third system of musical notation, piano accompaniment. The bass clef part becomes more prominent with a melodic line.

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. The texture continues with harmonic support in both staves.

Fifth system of musical notation, piano accompaniment. The piece concludes with sustained chords in the treble and a rhythmic pattern in the bass.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. It contains several chords and rests. The lower staff is a bass clef with the same key signature and time signature, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and rests.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of three sharps and a 2/4 time signature, showing a sequence of chords. The lower staff is a bass clef with the same key signature and time signature, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and rests.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of three sharps and a 2/4 time signature, showing a sequence of chords. The lower staff is a bass clef with the same key signature and time signature, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and rests.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of three sharps and a 2/4 time signature, showing a sequence of chords. The lower staff is a bass clef with the same key signature and time signature, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and rests.

*DIDON* va s'asseoir sur l'estrade.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of three sharps and a 2/4 time signature, showing a sequence of chords. The lower staff is a bass clef with the same key signature and time signature, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and rests. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

## -BALLE-

DIDON assiste à la fête, assise avec ANNA sur une estrade,  
ayant ÉNÉE et NARBAL auprès d'elle.

A

Lento quasi Adagio (♩ = 120)

The musical score is a piano accompaniment for a scene. It consists of five systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Lento quasi Adagio' with a metronome marking of 120 quarter notes per minute. The key signature has one sharp (F#). The score includes several dynamic markings: *p* (piano) at the beginning, *poco f* (poco forte) in the second system, *cresc.* (crescendo) in the third system, and *mf* (mezzo-forte) in the fourth system. The score features various musical techniques such as triplets, trills, and slurs. The first system starts with a piano introduction. The second system shows a gradual increase in volume. The third system features a crescendo and a change in texture with triplets. The fourth system includes a trill and further triplet patterns. The fifth system concludes with a piano passage and a final cadence.

## Un peu animé

First system of the musical score. The tempo is marked "Un peu animé". The music is in G major (one sharp) and 2/4 time. The first measure is marked *mf*. The right hand features a complex, rhythmic pattern with many beamed notes, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of the musical score. The right hand continues with the complex rhythmic pattern, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. The dynamics remain consistent with the first system.

Third system of the musical score. The right hand has a triplet of eighth notes in the first measure. The system is divided into two parts: the first part is marked *f* and the second part is marked *ff*. The right hand features a triplet of eighth notes in the first measure.

Fourth system of the musical score. The right hand has a triplet of eighth notes in the first measure. The system is divided into two parts: the first part is marked *f* and the second part is marked *ff*. The right hand features a triplet of eighth notes in the first measure.

Fifth system of the musical score. The right hand has a triplet of eighth notes in the first measure. The system is divided into two parts: the first part is marked *f* and the second part is marked *ff*. The right hand features a triplet of eighth notes in the first measure.



First system of a piano score. The right hand (treble clef) begins with a chord and a melodic line, marked *p*. The left hand (bass clef) plays a bass line, also marked *p*, with a *Ped* (pedal) marking. The key signature has one sharp (F#).

Second system of the piano score. The right hand features a complex, rapid melodic passage with fingerings 1-2-3-4-5, 2-3-4-5, 3-4-5, 4-5, 3-4, 2-3, and 1-2-3. The left hand continues with a steady bass line.

Third system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, marked *cresc.* (crescendo). The left hand maintains a consistent bass line.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with triplets, marked *cresc.* The left hand continues with a bass line.

Fifth system of the piano score. The right hand features a melodic line with triplets and a *tr* (trill) marking. The left hand has a bass line with triplets, marked *f* (forte). The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The treble clef contains a complex texture of chords and moving lines, while the bass clef provides a harmonic foundation with block chords and some melodic movement.

la 2<sup>e</sup> fois aussi *pp* que possible

Second system of musical notation, starting with the instruction "la 2<sup>e</sup> fois aussi *pp* que possible". The treble clef features a dense, rapid sixteenth-note texture, while the bass clef continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, showing a continuation of the dense sixteenth-note texture in the treble clef and the accompaniment in the bass clef.

Fourth system of musical notation, maintaining the intricate texture of the previous systems.

Fifth system of musical notation, concluding with two first endings labeled "1<sup>a</sup>" and "2<sup>a</sup>". The first ending is marked with a forte (*f*) dynamic. The system ends with a repeat sign and a final cadence.

## B

Allegro moderato ( $\text{♩} = 122$ )

The musical score for section B is presented in five systems, each with a piano (p) part on the left and a violin (v) part on the right. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The tempo is marked "Allegro moderato" with a quarter note equal to 122 beats per minute. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings.

**System 1:** The piano part begins with a *mf* dynamic. The violin part features a triplet of eighth notes. A *v* marking is present above the first measure.

**System 2:** The piano part continues with a steady eighth-note accompaniment. The violin part has a triplet of eighth notes.

**System 3:** The piano part includes a *dim.* (diminuendo) marking. The violin part features a triplet of eighth notes and a *tr* (trill) marking above a note.

**System 4:** The piano part continues with a steady eighth-note accompaniment. The violin part has a triplet of eighth notes.

**System 5:** The piano part continues with a steady eighth-note accompaniment. The violin part has a triplet of eighth notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a sequence of eighth-note triplets, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features a steady stream of eighth-note triplets, and the bass staff continues with a similar accompaniment pattern.

Third system of musical notation, showing a change in dynamics with a forte (*f*) marking in the bass staff. The treble staff includes some notes with slurs and accents.

Fourth system of musical notation, featuring more complex rhythmic patterns in the treble staff, including slurs and accents over the eighth-note triplets.

Fifth system of musical notation, divided into two measures labeled **1<sup>a</sup>** and **2<sup>a</sup>**. The treble staff shows a change in the triplet pattern, and the bass staff continues with chords and eighth notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with triplets and slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and slurs.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with triplets and slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and slurs.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with triplets and a trill. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and slurs, including a *dim.* marking.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with triplets and slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and slurs.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with triplets and slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and slurs.

System 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features a continuous eighth-note triplet pattern. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes.

System 2: Treble clef, key signature of one sharp. The right hand continues with eighth-note triplets, including some sixteenth-note triplets. The left hand accompaniment includes chords and moving lines.

System 3: Treble clef, key signature of one sharp. The right hand features eighth-note triplets and some sixteenth-note triplets. The left hand accompaniment includes chords and moving lines.

System 4: Treble clef, key signature of one sharp. The right hand features eighth-note triplets and some sixteenth-note triplets. The left hand accompaniment includes chords and moving lines.

System 5: Treble clef, key signature of one sharp. The right hand features eighth-note triplets and some sixteenth-note triplets. The left hand accompaniment includes chords and moving lines.

First system of musical notation. The right hand features a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns. The left hand provides a steady accompaniment with eighth-note figures. Dynamic markings include *mf* and *f*.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate triplet patterns. The left hand features a consistent eighth-note accompaniment. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the left hand.

Third system of musical notation. The right hand maintains the triplet-based texture. The left hand accompaniment remains steady. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand shows a more active and dense texture with triplets. The left hand accompaniment is steady. A *cresc. molto,* (crescendo molto) marking is placed above the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand features a very dense and rapid triplet texture. The left hand accompaniment is steady. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is present in the left hand. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

First system of the musical score. The right hand features a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns. The left hand provides a steady accompaniment with eighth-note chords. Dynamics include accents and a crescendo.

Second system of the musical score. The right hand continues with intricate triplet and sixteenth-note passages. The left hand maintains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *dim.*, *p mf*, and accents.

Third system of the musical score. The right hand features more complex triplet and sixteenth-note patterns. The left hand accompaniment includes slurs and accents. Dynamics include accents and a crescendo.

Fourth system of the musical score. The right hand has a dense texture of triplets and sixteenth notes. The left hand accompaniment is rhythmic and includes slurs. Dynamics include accents and a crescendo.

Fifth system of the musical score. The right hand continues with triplet and sixteenth-note patterns. The left hand accompaniment includes slurs and accents. Dynamics include *mf*, *dim.*, and *p*.



First system of a musical score. The right hand (treble clef) features a dense, repetitive chordal texture. The left hand (bass clef) has a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic marking. The key signature is one sharp (F#).

Second system of the musical score, continuing the textures from the first system. The right hand maintains the dense chordal pattern, while the left hand continues its melodic development.

Third system of the musical score. The right hand's texture remains consistent. The left hand's melodic line shows some rhythmic variation and includes a trill-like figure.

Fourth system of the musical score. The right hand continues with the dense chordal texture. The left hand's melodic line features a prominent trill.

Fifth system of the musical score, the final system on the page. The right hand maintains the dense chordal texture, and the left hand concludes its melodic line with a trill.

First system of musical notation. The treble clef staff features a complex texture with many beamed sixteenth notes, including triplets. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamic markings include accents (>) and hairpins.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with triplet patterns. The bass clef staff has a more active line with eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include accents (>) and hairpins.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with triplets and a trill-like figure. The bass clef staff features long, sustained chords. Dynamic markings include *dim.* (diminuendo) and *p* (piano).

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with triplets. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) and accents (>).

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with triplets. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include accents (>) and *p* (piano).

First system of a piano score. The right hand features a continuous eighth-note melody with a slur. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment with a slur. The key signature has one sharp (F#).

Second system of a piano score. The right hand continues the eighth-note melody. The left hand accompaniment includes a *cresc.* marking. The key signature has one sharp (F#).

Third system of a piano score. The right hand melody includes a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment includes a *p* marking. The key signature has one sharp (F#).

Fourth system of a piano score. The right hand melody includes a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment includes a *cresc.* marking. The key signature has one sharp (F#).

Fifth system of a piano score. The right hand melody includes a triplet of eighth notes and a *f* marking. The left hand accompaniment includes a *p* marking. The key signature has one sharp (F#).

First system of a piano score. The right hand features a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with many triplets indicated by a '3' above the notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *cresc. poco a poco* is written above the right hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with the triplet-based rhythmic pattern. The left hand accompaniment remains consistent with the first system.

Third system of the piano score. The right hand's texture becomes denser with more frequent triplets. The left hand accompaniment continues. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is written above the right hand.

Fourth system of the piano score. The right hand features a dense texture of triplets. The left hand accompaniment includes several instances of the *Ped.* (pedal) marking, with some marked with an asterisk (\*).

Fifth system of the piano score. The right hand continues with the triplet texture. The left hand accompaniment features a series of downward-pointing triangles (▼) under the notes, indicating a specific performance technique. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is written above the right hand.

This page of musical notation consists of six systems, each with a treble and bass staff. The music is written in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The notation includes various rhythmic patterns, primarily triplets, and dynamic markings. The first system shows a bass line with chords and a treble line with eighth-note triplets. The second system continues with similar patterns. The third system includes the dynamic marking *cresc. poco a poco* and features a more complex treble line with chords and triplets. The fourth system has a treble line with chords and triplets, and a bass line with eighth notes. The fifth system features a treble line with chords and triplets, and a bass line with eighth notes, ending with a *ff* marking. The sixth system has a treble line with chords and triplets, and a bass line with chords and triplets, ending with a *ff* marking. Pedal markings are present at the bottom of the page.

*cresc. poco a poco*

*ff*

Ped. ☆ Ped ☆ Ped ☆

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of chords, some of which are marked with a '3' and a slur, indicating triplets. The bass staff features a similar rhythmic pattern with chords and slurs.

The second system continues the musical piece with more intricate triplet patterns in both the treble and bass staves. The treble staff has a more active melodic line, while the bass staff provides a steady accompaniment.

The third system shows a significant increase in the density of the music, with both staves filled with complex triplet patterns. The treble staff's melody is particularly intricate, with many beamed notes.

The fourth system maintains the complex texture established in the previous systems, with dense triplet patterns in both staves. The bass staff continues to provide a solid harmonic foundation.

The fifth system further develops the triplet motifs, with the treble staff showing even more complex rhythmic figures. The overall texture remains dense and rhythmic.

The sixth system concludes the piece. It features a fermata over a final chord in the treble staff and a 'Ped.' (pedal) marking in the bass staff, indicating the end of the piece.

## PAS D'ESCLAVES NUBIENNES

**C**All<sup>o</sup> vivace4 ESCLAVES NUBIENNES (*assises à terre*)

4 CONTRALTI

Musical score for the first system. The top staff is for four contraltos, with the lyrics "Ha! Ha!". The piano accompaniment is in 2/4 time, marked "All<sup>o</sup> vivace" with a tempo of quarter note = 144. The piano part includes dynamics *p* and *mf*.

Musical score for the second system. The top staff is for four contraltos, with the lyrics "Ha! Ha!". The piano accompaniment continues with the same tempo and dynamics.

Musical score for the third system. The top staff is for four contraltos, which are silent. The piano accompaniment continues with the same tempo and dynamics.

Musical score for the fourth system. The top staff is for four contraltos, with the lyrics "A ma lou-é". The piano accompaniment continues with the same tempo and dynamics.

mi - do - na - e

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a right hand with a melodic line and a left hand with a steady eighth-note bass line.

The second system continues the piano accompaniment from the first system. The right hand plays a series of eighth-note chords, while the left hand maintains a consistent eighth-note bass line.

Fa - i ca ra i - mé De - i be ra ni -

The third system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a quarter note F4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

he

The fourth system shows the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues with the eighth-note bass line. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.



System 1: The vocal line begins with a melodic phrase starting on a dotted quarter note, followed by eighth notes, and ending with a half note. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *pp* and *f*. A fermata is placed over the final note of the vocal line.

System 2: The vocal line continues with a melodic phrase starting on a dotted quarter note, followed by eighth notes, and ending with a half note. The piano accompaniment continues with the same eighth-note bass line and chords. Dynamics include *pp* and *f*. A fermata is placed over the final note of the vocal line.

System 3: The vocal line is silent. The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line and chords. Dynamics include *pp* and *f*. A fermata is placed over the final note of the piano part.

System 4: The vocal line is silent. The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line and chords. Dynamics include *pp* and *f*. A fermata is placed over the final note of the piano part.

Ha!

*pp*

A ma lou - é

mi - do - - - na - é

System 1: Vocal line (treble clef) with a single note and the instruction *Ha!*. Piano accompaniment (grand staff) featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

System 2: Vocal line (treble clef) with two notes and the instruction *Ha!*. Piano accompaniment (grand staff) with a more complex right-hand melody and steady left-hand chords.

System 3: Vocal line (treble clef) with a long note and the instruction *Ha!*. Piano accompaniment (grand staff) with a flowing right-hand melody and steady left-hand chords.

System 4: Vocal line (treble clef) with a triplet of eighth notes and the instruction *Ha!*. Piano accompaniment (grand staff) with a triplet of eighth notes in the right hand and steady left-hand chords. The system concludes with the instruction *ff* (fortissimo).

A la fin du Ballet, DIDON est descendue de l'estrade et est allée se placer à l'avant-scène sur un lit de repos.

## Récit.

DIDON (*languissamment*)

Assez, ma sœur, Je ne souffre qu'à peine cette fête impor-

All<sup>o</sup> non troppo

Sur un signe d'ANNA les danseurs se retirent.

- tu - ne.

All<sup>o</sup> non troppo (♩ = 76)

*mf* *poco f*

*mf*

*p*

Andante, le double plus lent, ( $\text{♩} = 76$ )

ENÉE est debout près de DIDON.

*mf*

DIDON

l\_ o \_ pas, chante-nous, Sur un mode simple et doux,

Ton paè \_ me des champs.

IOPAS

A For \_ dre de la Rei \_ ne jô\_bé\_

*p*

All<sup>o</sup> non troppo

10

-is.

All<sup>o</sup> non troppo

*mf*

## Andante, (le double plus lent.)

*mf*

*P*

Un peu plus retenu

Un harpiste Thébain vient se placer près d'IOPAS et accompagne son chant.

**And! non troppo lento** (♩ = 152)

Piano introduction for the piece. The score is in 6/8 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a melody in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The piece begins with a piano (*p*) dynamic and includes a fermata over the first measure.

10 PAS

Vocal and piano accompaniment for the first line of the piece. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are: "O blon - de Cé - rès, — Quand à nos gué - rets Tu".

Vocal and piano accompaniment for the second line of the piece. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are: "rends leur pa - ru - re De frai - che ver - du - re,".

Vocal and piano accompaniment for the third line of the piece. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are: "Que d'heureux tu fais! Du vieux laboureur, Du jeune pas -". The piano accompaniment includes a *ten* marking and a *tr* (trill) marking.

10. *leur* — *La recomai-*

*u, f*

10. *- san\_ ce Bé\_ nit — l'abon\_ dan\_ ce, Bé\_ nit l'a\_ bon\_*

10. *- dan\_ ce Que tu leur pro\_ mets, Que tu leur pro\_*

*poco f*

10. *- mets.* *0*



blon - - - de Cé - rès, Quand à nos gué -

*Riten*

*pp*

*col canto*

- rets Tu rends leur pa - cu - re De

*m.f.*

Un poco rit. a Tempo Rit. a Tempo

frai - - - chever du - re, Que d'heureux,

Un poco rit. a Tempo Rit. a Tempo

Un poco rall. a Tempo

- que d'heureux tu fais! Que d'heureux tu fais! Le ti -

Un poco rall. a Tempo

(un poco animato)

1. *mi - de oi - seau, Le fo - li - tre a - gneau, Des*

*pp* *Ped*

10. *vents de la plai - ne La su - a - ve ha - lei - ne,*

*Ped*

11. *La su - a - ve ha - lei - ne, La su - a - ve ha - lei - ne,*

*Un poco rit.*

*un poco cresc.* *Un poco rit*

12. *lei - ne Chan - tent, chan - tent tes - bien - faits, Fé -*

*p* *poco f*

10. *cou - de Cé - res, Quand à nos gué - rets Tu*

*pp*

11. *rends leur pa - ru - re De fai - che ver - du - re,*

*Un poco rit. (sans presser)*

12. *Que d'heureux tu fais, Que d'heureux tu fais, Que d'heureux tu fais, Que d'heureux tu*

*Un poco rit.*

*Poco rit. Ball. a Tempo DIDON (interrompant) Animé*

13. *fais, — Que d'heureux, que d'heureux — tu fais! Par —*

*Poco rit. a Tempo Animé*

# 35 rit.

3/4

## Récit

1. *do me, Iopas, j'avoix mē-me, En mon inquiétude ex-trē-me, Ne peut ce soir, me capti-*

**Récit**

*ENÉE s'assied aux pieds de DIDON. ASCAGNE appuyé sur son arc, et semblable à une statue de l'amour, se tient debout, au côté gauche de la Reine; ANXA, inclinée, appuie son coude sur le dossier du lit. Après d'ANXA, NARBAL et IOPAS debout.*

## Allo moderato

1. *-ver. ENÉE E-né-e, ah! daignez a-che-*

**Allo moderato** *Chè-re Di-don!*

1. *-ver Le récit commen-cé de votre long voy-age Et des malheurs de Troie.*

1. *Apprenez-moi le sort de la belle Andro-ma-que.* ENÉE

*Hé-las! — en escla-*

va - ge, Rédui - te par Pyr - rhus, elle implorait la mort, Mais l'amour ob - ti -

- né de ce prin - ce, pour el - le, Sut en fin la rendre infidèle Aux plus chers souve -

DIDON

Quoi, la veu - xed'Hec -

- nirs... a - près de longs re - fus... Elle é - pou - sa Pyr - rhus.

- tor! O pu -

Sur le trô - ne d'É - pire Elle est ainsi mon - té - e.

## SCÈNE V

**All<sup>o</sup> moderato** (*a part*)

D. - deur! Tout cons - pi - re, tout cons -

**All<sup>o</sup> moderato** (♩ = 116)

b. - pire A vain - cre mes re - mords,

b. et mon cœur est ab - sous!

b.

*pp*

1. 
  
Au - dro - maque é - - - pou -

1. 
  
- ser - - - l'as - sas - sin de son

1. 
  
pè - - re, Le fils - - - du meur - tri -

1. 
  
- er de son il - lus - - - tre é - -

- poux !

*mf*

ÉNÉE

Elle

*pp*

ai - - me son vain - queur, l'as - sas -

*pp*

*mf*

- sin de son père, Le

*mf*



1. *f*

fil - - - du meur - tri - er de son il -

2. *f*

- lus - - - - tre é - poux!

*DIDON, ayant le bras gauche posé sur l'épaule d'Ascagne, de façon que sa main pend devant la poitrine*

*p*

Tout cons - - - pire à

*de l'enfant; celui-ci retire, en souriant, du doigt de la Brine l'anneau de SICHÉE, que DIDON lui*

3. *poco cresc.*

vain - cre mes re - mords, Et mon

*reprend d'un air distrait et qu'elle oublie sur le lit de repos, en se levant.*

1. *cœur* ——— *est* *ab -* ——— *sous,* ———

2. *Et* ——— *mon cœur* ——— *est* ——— *ab -*

3. ——— *sous,* ——— *Et* ——— *mon cœur,* ———

4. *oui,* ——— *mon cœur,* *mon* *cœur* ——— *est* *ab -* *sous,* ——— *Où,* *mon*

Rit. a Tempo 1<sup>o</sup>

cœur — est ab\_sous .  
ANNA (montrant ASCAGYE)

Voy\_ ez, Nabal, — l'ain lé - gè - re, De cet en -

Rit. a Tempo 1<sup>o</sup>

*pp*

- faut sem\_bla - ble à Cu - pi - don, Ra -

*pp*

- vi doucement à Di - don L'au -

- nean qui'el - le ré - vè - re, Ra -

4a

*vir* doucement à Di - don l'anneau, l'an - neau qu'elle rêvé -

*m. g.* *pp* *tr*

4a

- re.

IOPAS

Voy - ez, voy - ez, Nar - bal, la main lé -

NARBAL *pp*

Je vois

DIDON (*riant*)

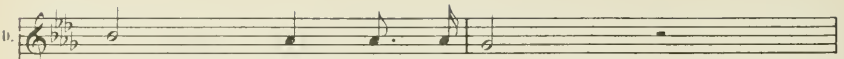
Le

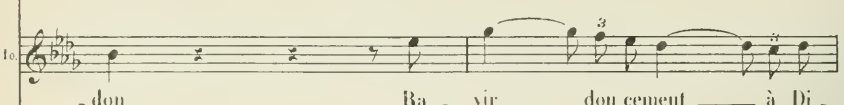
1a


- gère De cet en - fant sembla - ble à Cu - pi -

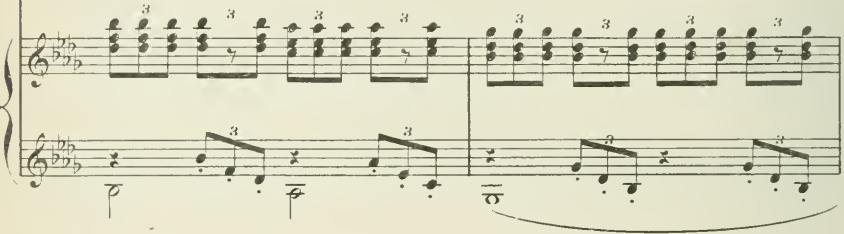
2a

la main lé - gère De cet en - fant sem -

b.    
 fils du meur - tri - er

1o    
 - don, Ra - vir ——— doucement ——— à Di -

Nat    
 - blable à Cu - pi - don Ra - vir



D.    
 de son il - lustre é -

1o    
 - don ——— Ean - nean ——— qu'el - le ——— ré -

Nat    
 à Di - don E - annean



- poux .  
 - vè - - - re, Ra - vir dou\_ ce\_ ment à Di -  
 Nat. qu'èlle rê\_ ve - re, Ra -  
*p*

Tout cons -  
 ANNA  
 Tout cons -  
 - don Lanneau, l'an\_ neau qu'èlle rê\_ ve - re.  
 Nat. - vir à Didon Lanneau qu'èl - le rê\_ ve - re.  
*tr* *p*

b. *- pire A vain - cre mes re - mords,*  
 An *- pire A vain - cre ses re - mords,*  
 ÉNÉE *p*  
 Di - don sou -

b. *Et mon cœur est ab - sous,*  
 An *Et son cœur est ab - sous,*  
 t. *- pi - - - re, Mais*  
 IOPAS  
 Tout cons - pire A vain - \_ ere ses re\_mords,  
 NARBAL  
 Tout cons - pire A vain - \_ ere ses re\_mords,  
*puca cresc.*

Et mon cœur est ab - sous,

Et son cœur est ab - sous,

le remords s'en - fuit,

Et son cœur est ab - sous,

Et son cœur est ab - sous,

Et mon cœur, oui, mon cœur, mon

Son

Di - dou soupi - re,

Et

Son



Un poco rit. a Tempo

D. cœur — est ab — sous, — oui, mon cœur — est ab — sous.

An. cœur — — — — — est ab — sous.

E. Mais son cœur, — oui, son cœur — est ab — sous.

Lo. — — — — — son cœur — — — — — est ab — sous.

Nat. cœur — — — — — est ab — sous.

Un poco rit. a Tempo

D. Oui, mon cœur — — — — — est — — — — — ab — sous,

An. — — — — — Et — — — — — son cœur,

E. Le re — mords s'en — — — — — fuit,

Lo. — — — — — Et son

Nat. Oui, son cœur — — — — — est ab — sous, son

tr

Mon cœur, oui, mon  
 et son cœur, oui, son  
 Et son  
 cœur, son cœur est ab-sous, oui, son  
 cœur, son cœur est ab-sous, oui, son

Un poco rit.  
 cœur est ab-sous.  
 cœur est ab-sous.  
 cœur est ab-sous.  
 cœur est ab-sous.  
 cœur est ab-sous.  
 Un poco rit.  
 Récit  
 Mais bannis.  
 Récit

Un poco lento (il se lève)

t. *sous ces tristes souvenirs!*

Un poco lento

*p* *pp*

una corda

t. *Nuit splendide et charmante! Ve-*

*Ped* *\* Ped*

t. *nez chère Dieu respirer les sou-*

t. *pirs De cette herbes caressan-*

*\* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \**

## SCÈNE VI

Andantino

ASCAGNE

*p dolce assai a mezza voce*

DIDON

Tout n'est que paix et charme autour de

*(Elle se lève à son tour)**p dolce assai a mezza voce*

Tout n'est que paix et charme autour de

ANNA

*p dolce assai a mezza voce*

Tout n'est que paix et charme autour de

ÉNÉE

*p dolce assai a mezza voce*

-te.

Tout n'est que paix et char - me autour de

IOPAS

*p dolce assai a mezza voce*

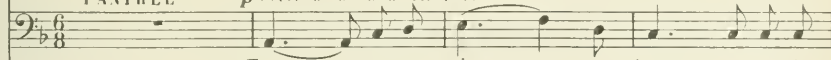
Tout n'est que paix et char - me autour de

NARBAL

*p dolce assai a mezza voce*

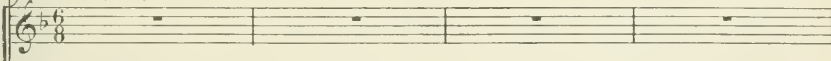
Tout n'est que paix et charme autour de

PANTHÉE

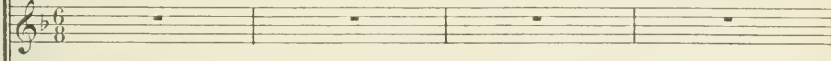
*p dolce assai a mezza voce*

Tout n'est que paix et charme autour de

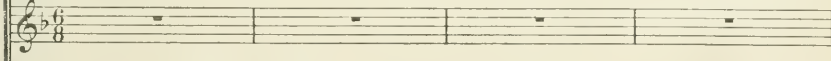
SOPRANI



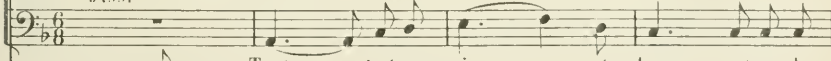
CONTRAITI



TENORI



BASSI 2 CHEFS TROYENS, avec les seconds BASSES.



Andantino (♩ = 120) Tout n'est que paix et charme autour de



Ped

4. nous, La nuit étend son voi - le, et la mer — en - dor - mi - e Mur -

1. nous, La nuit étend son voi - le, et la mer — en - dor - mi - e

3. nous, La nuit étend son voile, et la mer — en - dor - mi - e Mur -

2. nous, La nuit étend son voi - le, et la mer — en - dor - mi - e Mur -

10. nous, La nuit étend son voile, et la mer — en - dor - mi - e Mur -

Nat. nous, La nuit étend son voi - le, et la mer — en - dor - mi - e Mur -

Pan. nous, La nuit étend son voi - le, et la mer — en - dor - mi - e Mur -

non .

The musical score is arranged in a system with seven vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are labeled 4., 1., 3., 2., 10., Nat., and Pan. The lyrics are: 'nous, La nuit étend son voi - le, et la mer — en - dor - mi - e Mur -'. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex rhythmic accompaniment with many sixteenth notes. The score includes various musical notations such as rests, beams, and dynamic markings like 'f'.

A. *Allegretto*  
 - mure en sommeilant — les ac\_cords les plus doux, — Mur\_mure en sommeil.

B. *Allegretto*  
 Mur\_mu - - - re les ac\_cords les plus doux, —

An. *Allegretto*  
 - mure en sommeilant — les ac\_cords les plus doux, — Mur\_mure en sommeil.

T. *Allegretto*  
 - mure en sommeilant — les ac\_cords les plus doux, — Mur\_mure en sommeil.

To. *Allegretto*  
 - mure en sommeilant — les ac\_cords les plus doux, — Mur\_mure en sommeil.

Viol. *Allegretto*  
 - mure en sommeilant — les ac\_cords les plus doux, — Mur\_mure en sommeil.

Pan. *Allegretto*  
 - mure en sommeilant — les ac\_cords les plus doux, — Mur\_mure en sommeil.

Fl. *Allegretto*  
 - - - - -

Clar. *Allegretto*  
 - - - - -

Basson *Allegretto*  
 - - - - -

Fag. *Allegretto*  
 - - - - -

Horn *Allegretto*  
 - - - - -

Trombe *Allegretto*  
 - - - - -

Trombones *Allegretto*  
 - - - - -

Tuba *Allegretto*  
 - - - - -

Timpani *Allegretto*  
 - - - - -

Cymbales *Allegretto*  
 - - - - -

Triangles *Allegretto*  
 - - - - -

Piano *Allegretto*  
 - - - - -

Harpe *Allegretto*  
 - - - - -

Violoncelle *Allegretto*  
 - - - - -

Contrebasse *Allegretto*  
 - - - - -

Batterie *Allegretto*  
 - - - - -

Chœur *Allegretto*  
 - - - - -

Orchestre *Allegretto*  
 - - - - -



A. Tout n'est que paix. \_\_\_\_\_  
 B. Tout n'est que paix et charme autour de nous. La  
 An. Tout n'est que paix. \_\_\_\_\_  
 E. Tout n'est que paix. \_\_\_\_\_  
 V. Tout n'est que paix. \_\_\_\_\_  
 Alt. Tout n'est que paix. \_\_\_\_\_  
 Ten. Tout n'est que paix. \_\_\_\_\_

*pp*  
 Tout n'est que paix, \_\_\_\_\_ Tout n'est que paix et charme autour de  
*pp*  
 Tout n'est que paix, \_\_\_\_\_ Tout n'est que paix et charme autour de  
*pp*  
 Tout n'est que paix, \_\_\_\_\_ Tout n'est que paix et charme autour de  
**TUTTI**  
**BASSI** Les 2 CHEFS avec les 2<sup>es</sup> Basses  
*pp* Tout n'est que paix, \_\_\_\_\_ Tout n'est que paix et charme autour de





A. La  
 B. Et — la mer en dor — mi — e Mur — mure — — — re les ac — cords les plus doux,  
 An. La  
 E. La  
 Lu.   
 Nat. — — — — — en — dor — mi — — — — — e  
 Pno. — — — — — en — dor — mi — — — — — e  
 — mi — — — — e Mur — mure en — som — meil — laut — — — — — les ac — cords les plus  
 — mi — — — — e Mur — mure en — som — meil — laut — — — — — les ac — cords les plus  
 — mi — — — — e Mur — mure en — som — meil — laut — — — — — les ac — cords les plus  
 — mi — — — — e  
 Mur — mure en — som — meil — laut — — — — — les ac — cords les plus

Vc. mer — en\_dor - mi - e mur - mu - re,  
B. la mer en\_dor - mi - e, la mer en\_dor - mi -  
Vln. mer — en\_dor - mi - e mur - mu - re,  
T. mer — en\_dor - mi - e mur - mu - re,  
Ba.  
Vcl.  
Fan.

doux, — Mur - mure en\_sommeil\_lant les ac - cords — les plus  
doux, — Mur - mure en\_sommeil\_lant les ac - cords — les plus  
doux, — Mur - mure en\_sommeil\_lant les ac - cords — les plus  
doux, — Mur - mure en\_sommeil\_lant les ac - cords — les plus  
Piano accompaniment

Très peu retenu a Tempo

A. mur - - mu - re en sommeil - tant - les ac -  
 B. e Mur - - mu - re en sommeil - tant - les ac -  
 An. mur - - mu - re en sommeil - tant - les ac -  
 T. mur - - mu - re en sommeil - tant - les ac -  
 B. Mur - - mu - re en sommeil - tant - les ac -  
 Vi. Mur - mu - re mur - - mu - re en sommeil - tant - les ac -  
 Pan. Mur - - mu - re en sommeil - tant - les ac -

Très peu retenu a Tempo

doux, Mur - - mu - re, mur - - mu - re en sommeil - tant - les ac -  
 doux, Mur - - mu - re, mur - - mu - re en sommeil - tant - les ac -  
 doux, Mur - - mu - re, mur - - mu - re en sommeil - tant - les ac -  
 doux, Mur - - mu - re, mur - - mu - re en sommeil - tant - les ac -

Très peu retenu a Tempo

*rit. sc.*  
*sf*  
*pp*

Un poco ritenuto

a Tempo

The score is arranged for guitar and voice. It features a vocal line and a piano accompaniment. The tempo markings are *Un poco ritenuto* and *a Tempo*. The lyrics are: "cords les plus doux...".

The score is divided into two systems. The first system includes staves for Violin I (Vn.), Violin II (Vn.), Viola (Vla.), Violoncello (Vcl.), and Contrabasso (Cb.). The second system includes staves for Treble Clef (T.), Bass Clef (B.), and Piano (P.).

The tempo marking *Un poco ritenuto* is placed above the vocal line in the second system. The tempo marking *a Tempo* is placed above the piano accompaniment in the third system.

The lyrics "cords les plus doux..." are written below the vocal line. The word "cords" is written below the first staff of each system, and "les plus doux..." is written below the vocal line.

Tous les personnages, excepté DIDON et ÉNÉE, se retirent avec le chœur vers le fond du jardin et disparaissent.

First system of the musical score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff features a melodic line with eighth notes and a slur. The bass staff provides harmonic support with chords and some melodic fragments. The key signature has one flat (B-flat).

Second system of the musical score. It continues the two-staff format. The treble staff has a more active melodic line. The bass staff includes a section marked "Rit." (Ritardando) and a section marked "dim." (diminuendo). The key signature remains one flat.

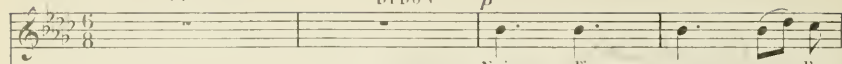
Third system of the musical score. The treble staff has a melodic line with slurs and a section marked "pp" (pianissimo). The bass staff has a more static accompaniment. A "Ped" (pedal) marking is present at the end of the system. The key signature remains one flat.

Fourth system of the musical score. The treble staff has a melodic line with slurs and a section marked "ppp" (pianississimo). The bass staff has a more static accompaniment. A "p" (piano) marking is present at the end of the system. The key signature remains one flat.

## SCÈNE VII

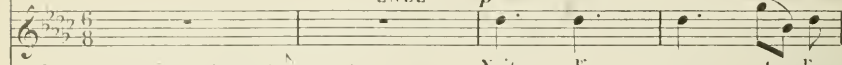
And<sup>te</sup> non troppo lento

DIDON

*p*

Nuit di- vresse et dex-

ÉNÉE

*p*

Nuit di- vresse et dex-

And<sup>te</sup> non troppo lento (♩ = 126)

- ta - sein - fi - ni - e!

Blon - de Pho - bé, grands



- ta - sein - fi - ni - e!

Blon - de Pho - bé, grands



as - tres de sa cour

Ver - sez sur



as - tres de sa cour

Ver - sez, ver -



Musical score for the first system, featuring vocal lines (Soprano and Tenor) and piano accompaniment. The lyrics are:

Soprano: nous vo - tre lu - eur bé - ni - e,

Tenor: -sez sur nous vo - tre lu - eur bé - ni - e,

Musical score for the second system, featuring vocal lines (Soprano and Tenor) and piano accompaniment. The lyrics are:

Soprano: Fleurs des cieus souriez à l'im - mor - tel a - mour!

Tenor: Fleurs des cieus souriez à l'a - mour!

Musical score for the third system, featuring vocal lines (Soprano and Tenor) and piano accompaniment. The lyrics are:

Soprano: Par

Tenor: Par

The piano accompaniment includes dynamic markings: *mf* and *ff*.



B.

u - - ne tel - le nuit, le front ceint de Gy -

*p*

B.

- ti - - se, No - - tre mè - - re V é - nus sui -

B.

- vit le bel Au - chi - - - se

B.

Aux bos - quets de Fl - da, ÉNÉE

*pp*

Ped

Ped

Par

Un poco più forte

1.  *Un poco più animato*  
*un poco più, f'*  
 u - - - ne tel - le nuit, fou d'a - mour et de

2.   
 joi - - - e, Troi - lus vint at - ten - - - dre,

3.   
 aux pieds des murs de Troi - - - e,

4.   
 La bel - - - le Gres - si - da.

DIDON **F: Tempo**  
*dolce*

Nuit di - - vresse et dex - ta - - se, O

Nuit di - - vresse et dex - ta - - se, O

**F: Tempo**

nuit, nuit di - vres - se et dex - ta - se in - fi - ni - e!

nuit, nuit di - vres - se, nuit dex - ta - se in - fi - ni - e!

*div*

Blon - - de Pho - bé, grands - - as - tres de sa

Blon - - de Pho - bé, grands - - as - tres de sa

B.   
 - cour, — Ver - sez sur nous vo - tre lu -

E.   
 - cour, — Ver - sez, ver - - sez — sur nous

B.   
 - eur bé - - ni - - e, Fleurs des

E.   
 vo - - tre lu - eur bé - ni - e, Fleurs des —

B.   
 eux souriez à l'im - mortel a - mour!

E.   
 eux — souri - ez — à l'a - mour!

## ÉNÉE

Par u - - - ne tel - le nuit, la pu -

- di - - - que Di - a - - ne Lais -

- sa tom - ber en - fin son - voi - - le di - a

DIDON a Tempo *p*

Rit. *pp* *f* Un poco rit. Bar - ne telle

- pha - - ne Aux yeux d'En - dy - mi - on.

Rit. *f* Un poco rit. *p* a Tempo

Rit.

mit — le fils de Cythé — rée Ac — cueil — lit froide — ment la ten — tresse en i —

Rit. colla voce

a Tempo

— vre — e De la Rei — ne — Di —

a Tempo

— don.

ENÉE *poco f*

Et dans la mè — me nuit, hé — las! l'in — jus — te

*un poco più f*

Un poco rit.

Rei — ne Ac — celsant son a — mant, ob — tint de lui sans

Un poco rit.

*dim.*

*Più lento*

pei - ne Le plus ten - dre par - don.

*Più lento*

*pp* *cresc.* *tr*

*Ils marchent lentement vers le fond du théâtre en se tenant embrassés.*

**DIDON** *poco f avec exaltation*

O — nuit di - vresse et — dex - ta - — se in - — fi -

*poco f avec exaltation*

O — nuit di - vresse et — dex - ta - — se in - — fi -

*tr* *tr* *tr*

*poco f*

*plus doux*

ni - - e, Nuit di - - vresse et dex - ta - - -

*plus doux*

ni - - e, Nuit di - - vresse et dex - ta - - -

*tr*

*dim.* *p*

Rit. a Tempo

se, O nuit di - vresse et dex - ta - sein - fi -

se, O nuit di - vresse et dex - ta - sein - fi -

Rit. a Tempo

*p*

Ped

- ni - e, Blon - de Pho - bé, grands

- ni - e, Blon - de Pho - bé, \_\_\_\_\_

as - tres de sa cour, Ver -

grands as - tres de sa



B. *sez sur nous vo-tre lu-mière bé-*  
 E. *ni-é, Fleurs des cieux sou-ri-*  
 cour, *sez sur nous vo-tre lu-*

B. *ni-é, Fleurs des cieux sou-ri-*  
 E. *sez sur nous vo-tre lu-*  
*ni-é, Fleurs des cieux sou-*

B. *l'im-mor-tel a-mour, sou-ri-*  
 E. *sez à l'a-mour, sou-ri-*

S. *f* - ez à l'a-mour, sou-ri- ez à l'a-mour, sou-ri  
 T. - ez à l'a-mour, sou-ri- ez à l'a-mour, sou-ri

S. *p* Un poco rit. a Tempo  
 - ez à l'a-mour, sou-ri- ez à l'a-mour!

T. *p*  
 - ez à l'a-mour, sou-ri- ez à l'a-mour!

S. Un poco rit. a Tempo  
 T. Un poco rit. a Tempo

S. *pp* *doux*  
 T. *mf*

206 DIDON est appuyée sur le pavois à ÉNÉE; ils s'éloignent lentement, MERCURE paraît subitement dans un rayon de la lune, non loin d'une colonne tranquille où sont appendues les armes d'ÉNÉE. S'approchant de la colonne, il frappe de son caducée deux coups sur le bouclier qui rend un son lugubre et prolongé. Puis le Dieu répète d'une voix grave: *Italia!* et disparaît.

*And: molto sostenuto e maestoso* (♩ = 60)

Piano introduction in G major, 2/4 time. The music is marked *ff* and consists of a series of chords and arpeggiated figures in both hands, creating a dramatic and somber atmosphere.

MERCURE *mf*

*Li - li - e!* *Li -*

Musical score for Mercury's first vocal entry. The vocal line is in the bass clef, starting with a rest followed by the notes *Li - li - e!*. The piano accompaniment is in the right and left hands, marked *mf* and *pp*. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

*Li - e!* *Li - li - e!*

Musical score for Mercury's second vocal entry. The vocal line is in the bass clef, starting with a rest followed by the notes *Li - e!* and *Li - li - e!*. The piano accompaniment is in the right and left hands, marked *f* and *mf*. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

MERCURE disparaît.

*p* *ff* *mf cresc.*

Ped.

Piano accompaniment for Mercury's disappearance. The music is in the right and left hands, marked *p*, *ff*, and *mf cresc.*. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Pedal markings are present below the bass line.

*p*

12

Piano accompaniment for the end of the scene. The music is in the right and left hands, marked *p*. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Pedal markings are present below the bass line.

## ENTR'ACTE - SYMPHONIQUE

## CHASSE ROYALE

## Une forêt vierge aux environs de Carthage

Au matin. Un rocher très élevé au fond.

Au bas et à gauche du rocher l'ouverture d'une grotte.

Un petit ruisseau coule le long du rocher  
et va se perdre dans un bassin naturel bordé de joncs et de roseaux.

Larghetto non troppo lento (♩ = 76)

*PIANO*

*Les Vagues paraissent.*

pp

3

*tr*

This system features a piano introduction. The right hand begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 7/8 time signature. It contains a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a melodic line. The left hand plays a bass clef accompaniment with eighth-note chords. A trill is indicated above the final note of the first system.

*tr*

The second system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with a trill over the final note. The left hand provides harmonic support with chords and eighth notes.

The third system shows the continuation of the piano introduction. The right hand features a melodic line with a trill over the final note. The left hand provides harmonic support with chords and eighth notes.

*Deux Nautades se laissent entrainés à travers les roseaux et disparaissent.*

This system contains the first system of the vocal entry. The right hand has a treble clef and a key signature of one flat. It features a melodic line with a trill over the final note. The left hand provides harmonic support with chords and eighth notes.

*p*

The fifth system contains the second system of the vocal entry. The right hand has a treble clef and a key signature of one flat. It features a melodic line with a trill over the final note. The left hand provides harmonic support with chords and eighth notes.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of flowing sixteenth-note passages in both hands, with a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes the French text: *On voit les Naiades nager dans le bassin*. The notation features similar sixteenth-note patterns in the right hand and block chords in the left hand.

Third system of musical notation, showing a continuation of the musical themes. The right hand has more melodic movement, while the left hand provides harmonic support with chords.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *tr* (trill) in the right hand. The music continues with intricate sixteenth-note figures in the right hand and rhythmic patterns in the left hand.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It includes dynamic markings of *mp* (mezzo-piano) and *p* (piano). The piece concludes with a final chord in the right hand and a bass line in the left hand. The system ends with a double bar line and the numbers 6/8 and 8/8.

## Allegretto (♩ = 112)

Chasse Royale — Des fanfares de trompe retentissent au loin dans la forêt.

*Les Navades semblent raconter avec inquiétude  
les fanfares lointaines de la chasse.*

Ped

*Elles sortent de l'eau et regardent au loin.*

*Elles vont vers la rousille droite,  
en montrant une inquiétude croissante.*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music begins with a piano (*p*) dynamic marking. The treble clef contains a melodic line with a dotted quarter note followed by an eighth note, and a half note. The bass clef provides a harmonic accompaniment with a dotted quarter note and an eighth note.

Second system of musical notation. The treble clef features a melodic line with a forte (*f*) dynamic marking. The bass clef continues the accompaniment with a dotted quarter note and an eighth note.

Third system of musical notation. The treble clef has a melodic line with a piano (*p*) dynamic marking. The bass clef features a more active accompaniment with a dotted quarter note and an eighth note.

*Les Nautiles s'enfuient et disparaissent dans les réseaux.*

Fourth system of musical notation, corresponding to the text above. The treble clef has a melodic line with a piano (*p*) dynamic marking. The bass clef features a more active accompaniment with a dotted quarter note and an eighth note.

Fifth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with a piano (*p*) dynamic marking. The bass clef features a more active accompaniment with a dotted quarter note and an eighth note.



*Quelques chasseurs s'avouent et traversent le théâtre.*

First system of the musical score. The right hand (treble clef) plays a melodic line with eighth notes and quarter notes, starting with a dynamic marking of *mf*. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. A *Ped* (pedal) marking is present in the first measure. A star symbol  $\star$  is located in the second measure of the bass line.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *crise.* is present in the first measure.

Third system of the musical score. The right hand features a more complex melodic line with slurs and accents. The left hand continues the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *crise.* is present in the first measure, and a *f* marking appears in the final measure of the right hand.

Fourth system of the musical score. The right hand consists of chords and dyads, with a key signature change to one flat. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of the musical score. The right hand continues with chords and dyads. The left hand continues the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* is present in the final measure of the right hand.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat). The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides harmonic support with chords and a bass line. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning.

Second system of musical notation. The right hand continues with complex chordal textures and melodic fragments. The left hand features a prominent bass line with some triplets. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning.

Third system of musical notation. The right hand plays sustained chords and moving lines. The left hand has a bass line with some triplets. A dynamic marking of *v* (vibrato) is present at the beginning.

Fourth system of musical notation. The right hand plays sustained chords and moving lines. The left hand has a bass line with some triplets. A dynamic marking of *v* (vibrato) is present at the beginning.

Fifth system of musical notation, concluding the piece. The right hand plays sustained chords and moving lines. The left hand has a bass line with some triplets. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning. The system ends with a double bar line and repeat signs.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with notes marked with *mf* and *acc.* (accents). The lower staff (bass clef) contains a bass line with notes marked with *mf* and *acc.*. The key signature has one flat (B-flat).

Second system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a melodic line with notes marked with *mf* and *acc.*. The lower staff (bass clef) contains a bass line with notes marked with *mf* and *acc.*. The key signature has one flat (B-flat).

*Passé un chasseur isolé qui semble  
alarmé par l'approche de l'orage.*

Third system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with notes marked with *mf* and *acc.*. The lower staff (bass clef) contains a bass line with notes marked with *mf* and *acc.*. The key signature has one flat (B-flat).

Fourth system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with notes marked with *mf* and *acc.*. The lower staff (bass clef) contains a bass line with notes marked with *mf* and *acc.*. The key signature has one flat (B-flat). The word "Ped." is written below the lower staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with notes marked with *mf* and *acc.*. The lower staff (bass clef) contains a bass line with notes marked with *mf* and *acc.*. The key signature has one flat (B-flat). The word "cresc." is written above the lower staff.

*ff*

*Il va se mettre à l'abri sous un arbre.*

*ff*

*dim.*

Ped

*p*

Ped.

First system of a piano score. The right hand starts with a series of chords and a melodic line, marked *p* and *mf*. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

*Le chasseur quitte son abri et se dirige  
vers le point de la forêt où il entend sonner  
de la trompe.*

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of the piano score. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand continues the accompaniment. Dynamics *p* and *f* are indicated.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand continues the accompaniment. Dynamics *p* and *f* are indicated.

Fifth system of the piano score. The right hand begins with a series of chords marked *mf*, followed by a melodic line. The left hand continues the accompaniment. Dynamics *mf* and *f* are indicated.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords, each with a slur above it. The bass clef staff contains a series of chords, each with a slur below it. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and slurs. The bass clef staff features a more active line with eighth notes and slurs. A dynamic marking of *f* is present in the first measure. Fingering numbers (1-5) are visible above the treble staff in the third measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and slurs. The bass clef staff features a more active line with eighth notes and slurs. A dynamic marking of *f* is present in the first measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and slurs. The bass clef staff features a more active line with eighth notes and slurs. A dynamic marking of *f* is present in the first measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and slurs. The bass clef staff features a more active line with eighth notes and slurs. Fingering numbers (1-5) are visible above the treble staff in the first measure.



First system of musical notation. It consists of three staves: a bass staff at the top, a grand staff in the middle (treble and bass clefs), and another bass staff at the bottom. The grand staff features a complex texture of chords and arpeggios. The bottom bass staff contains a simple bass line. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

(un éclair)

Second system of musical notation, continuing from the first. It features the same three-staff structure. The grand staff continues with dense chordal textures. The bottom bass staff has a steady bass line. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) appears in the middle of the system. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Third system of musical notation. The grand staff continues with intricate chordal patterns. The bottom bass staff shows a more active bass line with some slurs. A dynamic marking of *ff* is present. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Fourth system of musical notation, the final system on the page. The grand staff continues with dense textures. The bottom bass staff features a complex bass line with triplets and slurs. A dynamic marking of *ff* is present. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.



*ASCAGNE à cheval traverse le théâtre au galop.*

*D'autres chasseurs à cheval suivent  
ASCAGNE à quelque distance.*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and chords.

*D'autres chasseurs à pied paraissent, s'enfuyant dans diverses directions.*

Second system of musical notation, including dynamic markings like *f* and a 6/8 time signature change.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *f* and complex chordal textures.

*Arrivent DIDON et ENÉE faisant tête à l'ouage. Il fait presque nuit.*

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* and a change in the bass line.

*DIDON est vêtue en Diane chasseresse, l'arc à la main, le carquois sur l'épaule, et ENÉE en costume demi-guerrier.*

Fifth system of musical notation, featuring dynamic markings *ff* and *dim.*, and a *sempre ff* instruction.

*Les Nymphes des bois paraissent, les cheveux épars, sur le haut du rocher, et vont et viennent en courant, en poussant des cris et faisant des gestes désordonnés.*

NYPHES (SOPI. et COVT.) *ff*

CHŒUR

SYLVAINS (TÉNORI)

FAUNES (BASSI)

A - o a - o a - o a - o a - o

DIDON et FINEF  
entrent dans la grotte.

*ff*

*dim.* *p* *f* *p* *ff*

*Entrent les Faunes dansant.*

*Le ruisseau du rocher grossit et devient une bruyante cascade.*

*ff*

*ff*

*ff*

l - ta - li - - - - e! l - ta -

l - ta - li - - - - e! l - ta -

l - ta - li - - - - e! l - ta -

6

*Plusieurs autres chûtes d'eau se forment sur divers points  
du rocher, et mêlent leur bruit au fracas de la tempête.*

- li - - - e! Ha!  
 - li - - - e! Ha!  
 - li - - - e!

The first system consists of three vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass register. The piano accompaniment features a complex texture with multiple voices in both hands, including chords and melodic lines. The key signature has two flats, and the time signature is common time.

*Les Satyres et les Sylvains exécutent avec les Faunes des danses grotesques dans l'obscurité.*

ha! ha! ha!  
 ha! ha! ha!  
 I-ta-li - e! I-ta-li - e!

The second system continues with three vocal staves and two piano staves. The vocal parts are characterized by repeated exclamations and rhythmic patterns. The piano accompaniment is more rhythmic and features a mix of chords and melodic fragments. The key signature remains two flats, and the time signature is common time.

*La foudre tombe sur un arbre, le brise et l'enflamme.*

I - ta - li

I - ta - li

I - ta - li

*ff*

Ped

*Les débris de l'arbre tombent sur la scène.*

*Les Faunes et les Sylvaains ramassent*

e!

e!

e!

*ff*

*les branches enflammées et dansent en les tenant à la main.*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a series of eighth notes, some beamed together, and a few quarter notes. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. There are dynamic markings like 'p' and 'f' and some articulation marks.

The second system features four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics: "O - a o - a o". The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part includes complex textures with triplets and sixteenth-note patterns. There are various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

The third system continues with four staves. The vocal lines have lyrics: "a - - - o" and "O - a o - a". The piano accompaniment features intricate textures with many sixteenth notes and triplets. The system concludes with a final cadence in the piano part.

Les Nymphes, les Faunes, les Sylvains, les Satyres  
se dispersent en courant et disparaissent.

The musical score is arranged in four systems. The first system contains three staves: two vocal staves and one piano accompaniment staff. The vocal staves have lyrics 'o - - - - - a o.' and 'o - - - - - a o.' respectively. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes and triplets. The second system consists of two staves, both piano accompaniment, with a dense texture of sixteenth notes and chords. The third system also consists of two piano accompaniment staves, showing more melodic movement in the upper voice and sustained chords in the lower voice. The fourth system continues the piano accompaniment with similar textures and includes some fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) above the notes.

*La scène se continue le même de mouges épais.*

First system of musical notation. The treble clef staff features a sequence of chords with a '6' above the first two measures. The bass clef staff features a sequence of chords with a '3' above the first two measures. Both staves are connected by a brace on the left.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with a sequence of chords. The bass clef staff continues with a sequence of chords, each marked with a '3' above it.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues with a sequence of chords. The bass clef staff continues with a sequence of chords, each marked with a '3' above it.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues with a sequence of chords. The bass clef staff continues with a sequence of chords, each marked with a '3' above it.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with a sequence of chords. The bass clef staff continues with a sequence of chords.



*La scène est entièrement cachée  
par les nuages immobiles.*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features a more active melodic line with sixteenth-note patterns, and the left hand continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, including a *Ped.* (pedal) marking. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

*En poco rit.*

*Il tempo se coltur.*

Fourth system of musical notation, marked *allegro* in both hands. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords.

Fifth system of musical notation, including a *Ped.* (pedal) marking. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords.

First system of a musical score. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with chords and eighth notes. A "Ped" (pedal) marking is centered below the bass staff.

Second system of the musical score, continuing the melodic and bass lines from the first system.

*Un poco riten.*

Third system of the musical score, featuring a tempo change to "Un poco riten.". The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a bass line with chords and eighth notes.

Fourth system of the musical score, continuing the melodic and bass lines.

Fifth system of the musical score, concluding the page with melodic and bass lines.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The bass line begins with a *pp* dynamic marking. The system contains six measures.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. It contains six measures, with a *p* dynamic marking appearing in the final measure of the treble staff.

Third system of musical notation, continuing the grand staff. It contains four measures, showing a melodic line in the bass staff and a more active treble staff.

Fourth system of musical notation, continuing the grand staff. It contains four measures, featuring a prominent melodic line in the bass staff.

*Les nuages s'élèvent et se dissipent.*

Fifth system of musical notation, concluding the page. It features a grand staff with a *p* dynamic marking in the bass staff. Below the staff, there are two *pp* markings with a vertical line and a small '7' and 'x' symbol, likely indicating a specific performance instruction or fingering. The system contains five measures.

FIN DU 2<sup>e</sup> ACTE.

## La flotte troyenne au port.

Le théâtre représente le bord de la mer couvert de tentes troyennes.

On voit les vaisseaux troyens dans le port. Il fait nuit.

Un jeune matelot chante en se balançant au haut du mât d'un navire.

Deux sentinelles montent la garde devant les tentes, au fond de la scène.

### SCÈNE I

Allegretto (♩ = 88)

RIDEAU

PIANO

HYLAS

Val - lou - so - no - - - -

- re OÙ dès l'auro - - - -

H<sub>1</sub>

re Je n'en al

H<sub>2</sub>

\_lais chan\_tant, h 

*mf* *dim.* *p*

H<sub>3</sub>

\_las! Sous tes grands bois chan\_

*f* *p*

H<sub>4</sub>

\_te ra-t-il en-co-re, Le

*p*

pau - - - - - vre lly - las?... Ber - ce

mol - le - ment sur ton sein su - bli - - me,

O puis - san - te mer, l'en - fant de Dieu - -

*poco sf*

*mf* *poco sf*

- - - - - me!

*dimin.* *pp*

*dimin.* *pp*

(1) *mf*

Fraî - che - ra - mé -

*pp*

- e, Re - trai - te ai - mé -

- e, Contre les

feux du jour, hé -

*p* *mf* *dimin.* *p*

(1) Au théâtre on passe la 2<sup>e</sup> strophe.

Il, *las!* Quand rendras - tu ton

Il, om - bre par - fu - mé - e Au

Il, pau - - - vre Hy - las? Ber - ce

Il, mol - le - ment sur ton sein su - bli - - me,



Hy. *poco sf*

O puissan-te mer, — l'en-fant — de Dieu — dy —

*mf* *poco sf*

Hy. *dimin.*

*p* *cresc.* *p* *f* *p* *f*

Hy. *pp*

me! Hum-ble chan-

*f* *p* *pp*

Ped. \*

Hy.

- mié - - - - - re,

Hy. *On de ma mè*

Hy. *re Je re-çus les a-*

Hy. *dieux, hé - las!*

1<sup>re</sup> SENTINELLE 2<sup>e</sup> SENTINELLE

*Il rêve à son pa - ys. Qu'il ne re-ver-ra pas.*

*mf dimin. p sf*

*La voix s'affaiblit peu à peu.*

Hy. *Reverra-t-il ton heureuse mi - sè -*

*p*

-re, Le pau - vre Hy - las?...  
 Ber - ce - mol - le - ment sur ton sein su - bli -

Ber - ce - mol - le - ment sur ton sein su - bli -  
 Un peu plus fort *pp* (Il s'endort)  
 -me, O puis - san - te mer, l'en -fant...  
 Un peu plus fort *pp*

Un peu plus fort *pp* (Il s'endort)  
 -me, O puis - san - te mer, l'en -fant...  
 Un peu plus fort *pp*

*smorzando*

Entrée PANTHÉE et les Chefs Troyens.

Allegro ( $\text{♩} = 100$ )

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The music begins with a piano introduction marked *mf*. The first measure of the bass line contains a dynamic marking *f*. The system concludes with a double bar line and the instruction *con 8<sup>a</sup> (ad libitum)* followed by a dashed line.

Second system of the musical score. It continues the grand staff from the first system. The music features a variety of rhythmic patterns and dynamics, including a *f* marking in the treble staff. The system ends with a double bar line and a dashed line.

Third system of the musical score. The grand staff continues with complex harmonic textures. A *f* dynamic marking is present in the treble staff. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of the musical score. The grand staff continues with sustained chords and moving lines. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of the musical score. The grand staff concludes with a piano introduction marked *p* in both the treble and bass staves. The system concludes with a double bar line.

## Récit.

PANTHÉE

Préparez tout; Il faut partir en fin.

## Récit.

Pan.

E - née, c'avaîn, voit avec déses-poir l'angoisse de la

## Mesuré

Pan.

Rei - ne; La gloire — et le de - voir san - ront — briser sa  
Un peu plus lent

## Récit.

Pan.

chaî - ne. Et son cœur se - ra fort au moment des a -

## Allegro

Pan.

- dieux!

TENORI I *soffo voce* *sf*  
Chaque jour voit gran - dir la co - lè - re des dieux! Des

TENORI II *soffo voce*  
Chaque jour voit gran -

BASSI *soffo voce*  
Chaque jour voit gran -

CHŒUR DES TROYENS

## Allegro (♩ = 100)

Pan.

Des si - gnes ef - fray - ants nous a - ver -

si - gnes ef - fray - ants dé - ja nous a - ver -

*sf*  
- dir la co - lè - re des dieux! Des si - gnes nous a - ver -

*sf*  
- dir la co - lè - re des dieux! Des signes ef - fray - ants dé - ja nous a - ver -

*mf*

Pan.

- tis - sent;

- tis - sent; La mer,

tis - sent; La

- tis - sent;

Pan.

Les mouts, les bois pro - fonds gé - mis - - sent;

— les mouts, les bois — les bois pro - fonds gé -

mer, les bois pro - fonds gé - mis - - sent;

Les mouts, les bois pro - fonds gé - mis - - sent;

Pan.

Sous d'in - vi - si - bles  
 - mis - sent; Sous d'in - vi - si - bles  
 Sous d'in - vi - si - bles  
 Sous d'in - vi - si - bles

Pan.

coups nos ar - mes re - ten - tis - sent;  
 coups nos ar - mes re - ten - tis - sent;  
 coups nos ar - mes re - ten - tis - sent;  
 coups nos ar - mes re - ten - tis - sent;



Pan

Com - me dans Troie, en -

Com - me dans Troie, en -

Com - me dans Troie, en -

Com - me dans Troie, en -

Pan

la fa - ta - le nuit, Hee - \_tor, dont l'œil courrou -

la fa - ta - le nuit, Hee - \_tor, dont l'œil courrou -

la fa - ta - le nuit, Hee - \_tor, dont l'œil courrou -

la fa - ta - le nuit, Hee - \_tor, dont l'œil courrou -

- cé luit, En ar - mes ap - pa - raît, Un cœur  
 - cé luit, En ar - mes ap - pa - raît,  
 - cé luit, En ar - mes ap - pa - raît, Un cœur  
 - cé luit, En ar - mes ap - pa - raît, Un cœur d'om - bres le

*unis*

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: a Bass line (labeled 'Bass'), a Treble line, another Treble line, and a Bass line. The bottom two staves are piano accompaniment, with a Treble line and a Bass line. The lyrics are written below the vocal staves. The piano part features chords and moving lines in both hands.

d'om - bres le suit; Et ces morts ir - ri - tés, La  
 Un cœur d'ombres le suit; Et ces morts ir - ri - tés, La  
 d'om - bres le suit; Et ces morts ir - ri - tés, La  
 suit; Et ces morts, et ces morts ir - ri - tés, La

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: a Bass line (labeled 'Bass'), a Treble line, another Treble line, and a Bass line. The bottom two staves are piano accompaniment, with a Treble line and a Bass line. The lyrics are written below the vocal staves. The piano part continues with chords and moving lines in both hands.

Pan.

*cresc.* mit der niè-re en-core, ont cri-é trois fois... *f*

*cresc.* mit der niè-re en-core, ont cri-é trois fois... *f*

*cresc.* mit der niè-re en-core, ont cri-é trois fois... *f*

*cresc.* mit der niè-re en-core, ont cri-é trois fois... *f*

4 CONTRAITI

*mf sotto voce*CHŒUR D'OMBRES  
dans la coulisse

I - ta - li -

4 TENORI

*mf sotto voce*

I - ta - li -

4 BASSI

*mf sotto voce*

I - ta - li -

*cresc.* *f*

- e! L-ta-li - - - e! L-ta-li - - - e!  
 - e! L-ta-li - - - e! L-ta-li - - - e!  
 - e! L-ta-li - - - e! L-ta-li - - - e!

PANTHÉE

*mf*

Dieux ven-geurs! c'est leur voix!

*mf*

Dieux ven-geurs! c'est leur voix!

LES CHEFS TROYENS

*mf*

Dieux ven-geurs! c'est leur voix!

*mf*

Dieux ven-geurs! c'est leur voix!

*mf*

*ff* *mf*

*sotto voce*

Nous a - - - vous trop long - temps bra - -

The first system consists of four staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics "Nous a - - - vous trop long - temps bra - -". The second and third staves are empty. The bottom staff is a piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A piano dynamic marking 'p' is present in the second measure of the piano part.

PANTHÉE

Nous a - - - vous trop long -

- vé l'or - dre cé - les - - te; Quit - tons sans plus tar -

Nous a - - - vous trop long -

The second system consists of four staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics "Nous a - - - vous trop long -". The second staff is a vocal line with lyrics "- vé l'or - dre cé - les - - te; Quit - tons sans plus tar -". The third staff is a vocal line with lyrics "Nous a - - - vous trop long -". The bottom staff is a piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A piano dynamic marking 'p' is present in the second measure of the piano part.

Pau.

- temps bra - - - vé for - dre cé - les - - -

- der ce ri - sa - ge fi - nes - - - - te, Nous avons trop long -

- temps bra - - - vé for - dre cé - les - - -

Nous a - - -

Detailed description: This system contains the first two musical systems. The first system has a vocal line in bass clef with lyrics '- temps bra - - - vé for - dre cé - les - - -' and a piano accompaniment in bass clef. The second system has a vocal line in treble clef with lyrics '- der ce ri - sa - ge fi - nes - - - - te, Nous avons trop long -' and a piano accompaniment in bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

Pau.

- te.

- temps bra - vé for - dre cé - les - - - - te; Qui -

- te. Quittons - - - quittons - - - sans plus tar - - - der - - -

- vous trop long - temps bra - - - vé for - dre ce -

*p*

Detailed description: This system contains the second two musical systems. The third system has a vocal line in bass clef with lyrics '- te.' and a piano accompaniment in bass clef. The fourth system has a vocal line in treble clef with lyrics '- temps bra - vé for - dre cé - les - - - - te; Qui -' and a piano accompaniment in bass clef. The fifth system has a vocal line in treble clef with lyrics '- te. Quittons - - - quittons - - - sans plus tar - - - der - - -' and a piano accompaniment in bass clef. The sixth system has a vocal line in bass clef with lyrics '- vous trop long - temps bra - - - vé for - dre ce -' and a piano accompaniment in bass clef. The piano part continues with the same accompaniment pattern, ending with a piano (*p*) dynamic marking.

*er. sc.*

*er. sc.*

*er. sc.*

*er. sc.*

*er. sc.*

Quit - tons, quit - tons, quit - tons ce ri -  
 - tons sans plus tar - - - der. Quit - tons ce ri -  
 Quit - tons, quit - tons, quit - tons ce ri -  
 - les - - - te; Quit - tons, quit - tons ce ri -

*f* *mf*

*f* *mf*

*f* *mf*

*f* *mf*

*f* *mf*

- va - ge fu - nes - - - te! A demain, à demain! Il  
 - va - ge fu - nes - - - te! A demain, à demain! Il faut par -  
 - va - ge fu - nes - - - te! A demain, à demain! Il faut par -  
 - va - ge fu - nes - - - te! A demain, à demain! Il faut par -

Par

faut par-tir en - fin, Il faut par-tir en - fin. A de -  
 -tir en - fin, Il faut par-tir en - fin. A demain, à de -  
 -tir en - fin, Il faut par-tir en - fin. A demain, à de -

*p* *mf* *p* *mf*

*Il entre dans sa tente.*

Par

-main!  
 -main! Il faut par-tir, il faut par-tir en - fin!  
 -main! Il faut par-tir, il faut par-tir en - fin!  
 -main! Il faut par-tir, il faut par-tir, il faut par-tir en - fin!

*p*

*Ils entrent dans les tentes.*

*Rall. poco a poco*



Les deux soldats marchent en faisant deux pas par mesure,  
l'un va de droite à gauche, l'autre de gauche à droite.  
Ils s'arrêtent de temps l'un près de l'autre, vers le milieu du théâtre.

All.<sup>o</sup> moderato1<sup>er</sup> SOLDAT

Par Bac - chus,

ils sont fous a - vec leur I - ta - li - e! Je n'ai rien enten - du.

2<sup>e</sup> SOLDAT

Ni moi.

1<sup>er</sup> SOLDAT

La belle vi - - e Pour - tant qu'on mène i - ci!

2<sup>e</sup> SOLDAT

Dans plus d'une mai - son Nous trouvons et bon vin et grasse ve - nai -

The musical score for the 2nd Soldier consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in G major (one flat). The vocal line begins with a fermata on the first note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

1<sup>er</sup> SOLDAT

A ma bel - - - le Car - tha - gi - noi - se Je

- son.

The musical score for the 1st Soldier features a vocal line in bass clef and piano accompaniment. The vocal line has a long rest followed by a few notes. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

puis dé - ja par - - ler Phéni - ci - en.

La - men - - ne com -

The musical score continues with the 1st Soldier's vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a fermata and a final note. The piano accompaniment maintains its rhythmic accompaniment.

1<sup>re</sup>  
S.

La

2<sup>de</sup>  
S.

- prend le Troyen, Mo - bé - it sans me chercher noi - se,

1<sup>re</sup>  
S.

ten - - - ne com - prend le Troyen?

2<sup>de</sup>  
S.

Mo - bé - it sans me cher - cher

1<sup>re</sup>  
S.

noi - se,

2<sup>e</sup> S

La fem - me n'est point rude i - ci pour l'é - tran -

1<sup>er</sup> SOLDAT

Non! La fem - me n'est point rude i -

- ger. Non! La fem - me n'est point rude i -

1<sup>er</sup> S

- ci pour l'é - tran - ger. Et l'on nous veut fai -

2<sup>e</sup> S

- ci pour l'é - tran - ger.

1<sup>re</sup> *re* changer Ces dou\_eurs contre un long voya\_ ge!

2<sup>e</sup> Les ca\_res\_ses

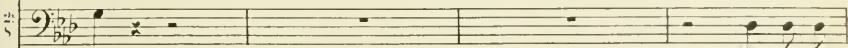
1<sup>re</sup> La\_faim, Vingt maux d'en\_fer,


2<sup>e</sup> de lo\_ra\_ \_ge! La soif, Et tous les en\_

1<sup>re</sup> Mau\_dite foli\_ \_e!

2<sup>e</sup> \_nuis de la mer! Pour cette Ita\_lie.

1<sup>re</sup>    
 Où nous devons jouir du fruit de nos travaux... En nous fai -

2<sup>e</sup>    
 - e... En nous fai -



1<sup>re</sup>    
 - sant rompre les os! En - cor pâ - tir.. No - tre

2<sup>e</sup>    
 - sant rompre les os! En - cor pâ - tir..



1<sup>re</sup>    
 lot est l'obéissance.

2<sup>e</sup>    
 Silen - ce! Je vois E - née à grands pas accon -



## SCÈNE IV

Les sentinelles disparaissent. ÉNÉE s'avance dans une grande agitation

Allegro — Recitatif mesuré

rit.

Allegro (♩ = 108)

*p* *cresc.*

ÉNÉE

l' \_ in \_ ti \_ les re \_ grets ...

*mf*

Je dois quitter Cartha \_ ge!

Didon le sait, son ef \_ froi, sa stu \_

t

peur En l'ap - pre - nant, ont bri - sé mon cou - ra - ge...

t

Mais je le dois... il le faut...

t

Non, je ne

t

puis ou - bli - er la pâ - leur



I.

Frap - pant de mort

II.

son beau vi - sa - ge;

III.

Son si - len - ce obs - ti - né, ses

IV.

yeux Fi - ves et pleins d'un feu sou - bre...

En vain ai-je par - lé des pro -

*mf* *p*

\_ di - \_ ges sans nom - \_ bre Me rap - pe -

\_ lant \_ \_ \_ \_ \_ For - \_ dre des dieux,

lu - xo - que la gran - deur de ma sain - te en - tre -

E

- pri - se. La - ve - nir de mon fils et le

E

sort des Tro - yens, La tri - om - pha - le

*f*

*crusc.*

*f mf*

E

mort par les des - tins pro - mi - se Pour couron

*f*

E

- ner ma gloire, aux champs Auso - ni - ens, Rien n'a pu la tou -

*crusc.*

*f*

*p*

cher. Sans vain - cre son si -

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, with lyrics "cher. Sans vain - cre son si -". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a complex texture with triplets and various rhythmic patterns.

- len - - - ce J'ai fui de son re -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "- len - - - ce J'ai fui de son re -". The piano accompaniment maintains the complex texture from the first system, with dynamic markings such as *f* and *mf*.

- gard la ter - rible élo - quen -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "- gard la ter - rible élo - quen -". The piano accompaniment features dynamic markings *f*, *mf*, *f*, and *p*, along with a crescendo leading to the final measure.

- - - - ce.

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "- - - - ce.". The piano accompaniment features dynamic markings *esce.* and *f*, along with a crescendo leading to the final measure.

Andante

EVÉE

Andante ( $\text{♩} = 104$ )

Al! quand viendra l'ins-tant des su-

*p* *espress.*

-pré-mes a-dioux, — Heu-re d'au-goi-se et de lar-mes bai-

*cresc.* *dim.* *md.* *md.*

-gué-e, Comment su-bir l'as-pect af-freux, l'as-pect af-freux de cet \_te dou-

*md.* *md.* *mf.*

-leur in-di-gué-e? Lat-ter con-tremoi-

*md.* *p*

t. mè - me et contre toi, Di - don! Lat - ter con - tre moi.

*dolce*

*cresc.* *pp*

t. mè - me et con - tre toi, Di - don! En dé - chirant ton

t. cœur, en dé - chirant ton cœur, — im - plorer mon par -  
Un poco riten. Un poco riten.

*f* *Un poco cresc.* *f*

t. - don! En serai - je ca - pa - ble? En serai - je ca - pa -

*p* *a Tempo* *Riten.* *Rall.*

*a Tempo* *p* *pp* *Riten.*

All<sup>o</sup> agitato

E. 

ble?  
All<sup>o</sup> agitato (♩ = 116)

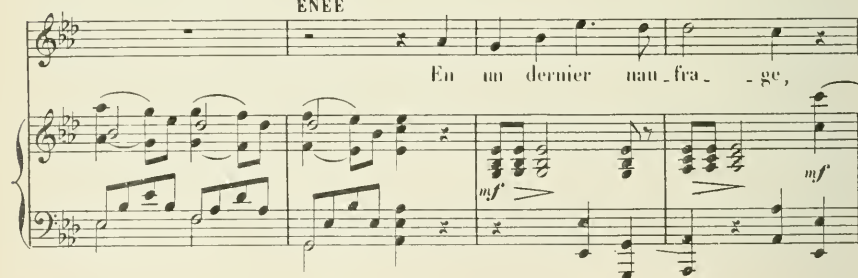
*mf* *cresc. molto*



*f*



## ÉNÉE



En un dernier nau\_fra - ge,

*mf*

E. 

Ah! puis - sé - je pé - riv, Si

*p*

t. je quit - tais Car - tha - ge, Sans te re - voir pour -

t. - tant!.. En un der - nier nau - fra - ge,

t. Oui, puis - sé - je pé -

t. - vir, Si je quit - tais Car - tha - ge, Sans te re -



t. voir!.. Sans la voir?... là - che -

t. - té! Mé - pris des droits sa - crez

Sans presser  
t. de hos - pi - ta - li - té! Non, non, Sans presser

t. Rei - ne a - do - ré - e, Rei -

ne a - do - ré - e, A - me su -

- bli - me, et par moi dé - chi -

- ré - e, *espress.* Rei -

- ne a - do - ré - e,

t. *me su - bli - - - me et par moi*

t. *dé - chi - re - - - e,*

t. *Bien - fai - tri - - - ce des miens;*

t. *Non, — je veux te re - voir! U - ne dernie - re*

E

fois pres - ser les mains trem - blan - tes. Ar - ro - ser les ge -

E

- noux de mes lar - mes brû - lan - tes. Dus -

E

- sé - - - je, dus - sé - - - je é - tre bri -

Un poco ritenuto

Un poco ritenuto

colla voce

Ped

E

- sé par un tel dé - ses - poir, Dus - sé - - -

a Tempo

a Tempo

*dim.*

*mf*

t. *- je è - tre bri - sé* *Par - um*

*cresc.* *ff*

t. *tel dé - ses - poir.* *Dus - sé - je è - tre bri - sé*

*f*

t. *Par - um tel dé - ses - poir!*

*cresc. molto* *Un poco rit.* *Tempo*

*ff* *Tempo*

*fff*

*fff*

SCÈNE V<sup>(1)</sup>And<sup>te</sup> un poco lento

ÉNÉE

Récit

CHŒUR D'OMBRES INVISIBLES  
10 BASSES

*mf*  
É - né - - - e!

Encore ces voix!..

And<sup>te</sup> un poco lento (♩ = 66)

*p*

*Le spectre de PRIAM voilé paraît à l'entrée des coulisses, à gauche du spectateur.*

de la som - bre de -

*mf* *f* *p*

Mesuré

- men - re, Messager menaçant, qui donc t'a fait sor - tir?

*m. d.*

(1) Pendant cette scène il faut faire la nuit complète sur le théâtre et dans la salle

LE SPECTRE DE PRIAM (*visible*)

*sotto voce*

Ta fai-lesse.. et ta gloi- - - re...

ENÉE

*f* Ah! je voudrais mourir!

LE SPECTRE DE CROÛÈBE (*invisible*) *sotto voce*  
Pas un

Pri. Plus de retard!..

LE SPECTRE DE CASSANDRE (*invisible*)

Pas une heu - - - re!..

LE SPECTRE D'HECTOR (*invisible*)  
Pas une heu - - - re!..

Cho. jour!..

*Il lève son voile devant les yeux d'ENÉE en disant:*

Pri. Je suis Pri - am... il faut

*(Il disparaît)*

ÉNÉE s'élançant éperdu vers le côté droit  
de la scène y rencontre le spectre de CHORÈBE.

Pi.

vivre et par-tir!

LE SPECTRE DE CHORÈBE voilé paraît à l'entrée des caulières à droite.

Il lève son voile devant les yeux d'ÉNÉE en disant:

*molto voce*

Je suis Cho...

ÉNÉE reculant vers le fond du théâtre  
y rencontre les deux autres spectres et les  
reconnaisant au moment où ils se dévoilent.

Cho.

ré-be, il faut par-tir et vain-cre! *(Il disparaît)*

Ped. ☆

CASSANDRE et HECTOR voilés paraissent au fond du théâtre et se dévoilent aussitôt.

CASSANDRE le bras gauche appuyé sur l'épaule d'HECTOR, HECTOR est armé de pied en cap.

ÉNÉE

*f* Récit

Hec-tor! dieux de l'E-rè-be! Cas...

Ped ☆



Mesuré Récit

e. *sandre!* Je dois cé - der A vos ordres impitoy -

CASSANDRE *sotto voce*

Il faut vaincre et fonder! *(Ils disparaissent)*

HECTOR *sotto voce*

Il faut vaincre et fonder!

Mesuré Récit

e. - a - bles, Jôbé - is, jôbé - is. spectres i - nexo - ra - bles! Je suis bar -

**Allegro**

e. - bare, ingrat, vous l'ordonnez, grands dieux, Et j'immo - le Di - don en — détournant les

*p*

## SCÈNE VI

All<sup>e</sup> assai

t. yeux!

All<sup>e</sup> assai ( $\text{♩} = 158$ )

crise.

*Passant devant les tentes*

t. De - bout, troyens! é - veil - lez -

t. - vous, a - ler - - - tel! Le vent est bon, la

t. mer nous est ou - ver - - - tel! E - veil - lez -

E. vous! é\_ veil\_ lez\_ vous!

E. il faut par\_ \_ tir a\_ \_ vant le le\_ ver du so\_

E. - leil! **CHŒUR des CHEFS et des SOLDATS TROYENS**  
TENORI (*Dans les tentes*)  
A\_ ler\_ \_ \_ te! a\_ ler\_ \_ \_

Ped.

- te!  
BASSI  
En\_ ten\_ dez\_ vous, a\_ mis,  
En\_ ten\_ dez\_ vous, a\_ mis,

Ped.

*Ils sortent des tentes*

la voix d'E - né - - - e? A - ler - - - te! a -

la voix d'E - né - - - e?

*crese.*

Ped

- ler - - - te! Don - - nez par - -

A - ler - - - te! Don - - nez par - -

*f*

ÉNÉE (*à un Chef*)

Récit (rapide)

- tout le signal du ré - veil...

- tout le signal du ré - veil...

Va,

Récit

E. cours, por - te cet ordre à Fo-ville é - ton - né - e D'As - ca - gue,

E. qu'il se lève et qu'il se rende à bord! Avant le

**All' assai**

E. jour il faut quitter le port. Ma

**All' assai**

Mesuré *dim.*

E. tà - - - - che jus - qu'àn bout,

E. grands dieux, se - ra rem -

E. - pli - - - - e, A - lerte, a - mis!

E. pro - fi - tous des in - tants! Con - çez les

E. ca - - bles, il est temps! En mer! en mer!

E. *l - ta - li - - - e! l - ta -*

E. *- li - - - - e!* **FINORI** *Voi - ci le*

*jour! pro - fi - tons des ins - tants,*

BASSI *Voi - ci le jour! pro - fi - tons des ins -*

*Coupons les ca - - - bles, il est*

*- tants, Coupons les ca - - - bles,*

tempo!      En mer!      en mer!

En mer!      en mer!

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major, with the lyrics "tempo! En mer! en mer!" and "En mer! en mer!". The piano accompaniment is in the bottom staff, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

l - ta - li - - - - e!      l - ta -

l - ta - li - - - - e!      l - ta -

*p cresc.*

The second system consists of three staves. The top two staves are vocal lines with lyrics "l - ta - li - - - - e! l - ta -" and "l - ta - li - - - - e! l - ta -". The piano accompaniment is in the bottom staff, with a *p cresc.* marking. The piano part continues with a similar rhythmic pattern to the first system.

*Tous se précipitent hors de la scène dans diverses directions. On voit les vaisseaux commencer à se mettre en mouvement.*

- li - - - - - e!

- li - - - - - e!

The third system consists of three staves. The top two staves are vocal lines with lyrics "- li - - - - - e!" and "- li - - - - - e!". The piano accompaniment is in the bottom staff, continuing the rhythmic pattern from the previous systems.



ÈNÉE (se tournant du côté du palais de DIDON)

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It contains a whole rest followed by a half note. The piano accompaniment is in bass clef and features a complex texture of chords and triplets. A dynamic marking of *f* (forte) is present. A fermata is placed over the final chord of the system.

The second system includes the vocal line with the lyrics "toi mon à - - - - me!". The piano accompaniment continues with triplets and chords. A dynamic marking of *p* (piano) is shown at the end of the system.

The third system includes the vocal line with the lyrics "a - - - - dieu!". The piano accompaniment continues with triplets and chords.

The fourth system includes the vocal line with the lyrics "a - - - - dieu!". The piano accompaniment continues with triplets and chords.

b.

di - - - gue - - -

b.

de ton pa - - - don,

b.

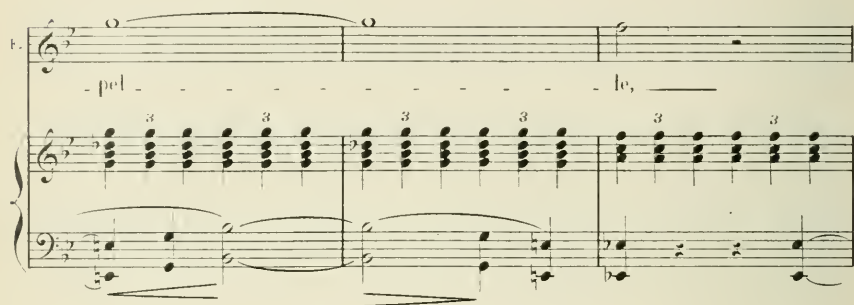
de pars - - - no - - - ble Di - - -

b.

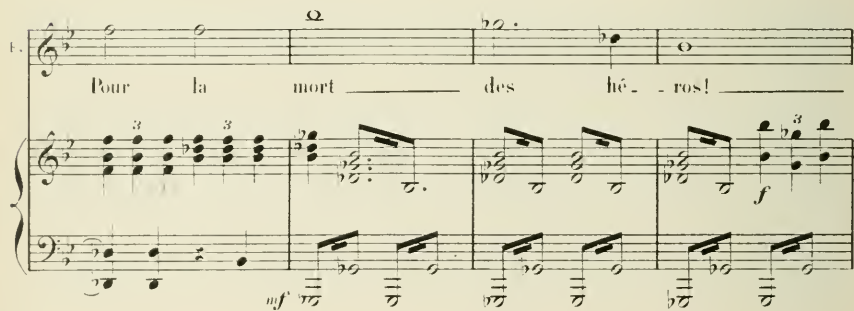
- don! L'im - - pa - - ti - - ent

1. 

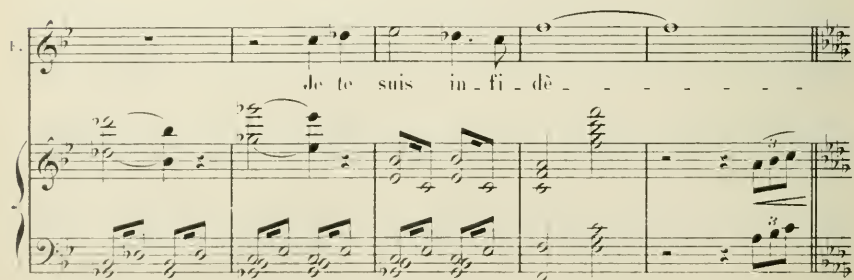
des - - - tin m'ap - - -

1. 

- pel - - - le,

1. 

Pour la mort des hé - ros!

1. 

Je te suis in - fi - de - - -

All<sup>e</sup> agitato (moins vite que le précédent mou!)

le!

All<sup>e</sup> agitato (moins vite que le précédent mou!) (*vélairs et tonnerre lointains*)

*sf* *dim.* *p* *cresc. molto*

DIDON (*entre précipitamment*)

Er - -

*ff* *sf* *dim.* *p*

- ran - - te sur tes pas, Sous la fou - - dre qui

*cresc. molto* *ff* *p* *ff*

gron - - - de... J'ai vou - lu

b.

voir, je vois... je vois et ne crois

*sf* *p* *pp*

b.

pas... tu prépa - res ta fui - te?

*sf* *p*

ENÉE

En ma don - leur pro - fon - - de,

*p*

e.

Chè - - re Di - don, é - - - par - guez -

## DIDON

Tu pars ? Tu pars ?..

moi!

*f*

Sans re - mords !

*f* *p* *ff*

Quoi ! Dé - dai - guenx du scep - tre de Ly -

*p* *p*

- bi - e , En m'ar - ra -

*f*

b. 
 - chant le cœur tu cours en l' ta li e!  
 ÉNÉE  
 J'ai trop tar

t. 
 - de... des dieux les or dressou ve

DIDON 
 Il part... il suit la voix  
 rains...

1. *dim.* *placables* des *ins,* Sans *é* *cou*ter la

1. mien - ne! à ses lâches dé - dans

1. Il me voit ex - po - ser ma douleur sur - hu -

(Elle voit un groupe de Troyens sourire en la regardant)

1. - mai - ne Et ma beau - té de Rei - ne Aux -



ri - res in - so - lents de ces in - grats Troy -

*p*

- ens, Sans qu'à l'as - pect d'u - ne

ENÉE

Di - dou!

*p*

tel - le mi - sè - re La pi - tié d'u - ne

*p*

lar - - me hu - mee - te sa pau - pié - re!

*ff*

Tu pars!.. Non! c'est

*f*

pas. Vé - nus qui l'enfan - ta!.. Quelque bou - ve li -

*p*

ÉNÉE  
dense, aux fo - rêts t'al - lai - ta! O


*p*

Rei - - - ne, quand à vous se

E.  *de - von - a mon à - me, El - le su - bit la*

t.  *toi d'un im - mor - tel a - mour,*

t.  *Et jus - qu'au der - nier jour Mon*

**DIDON**  
Tais-toi !..  
t.  *cœur vi - vra de cet - te flam - me...*

rien ne far - ré - te;      La mort qui pla - nesurma - té - te,

Ma hon - te, mon a - mour, — notre hymen — commén -

- cé,      Mon nom du li - vre d'or — des cé

(sans presser)

jour — ef - fa - cé!.,      En - cor si de ta

Rit.

I. *pp*

foi j'a - vais mu - ten - dre ga - ge, Oui, Rit.

Rit.

si d'un fils d'É - né - e Le fier et doux vi - sa - ge, Me rappe - lant les

Rit. molto espressivo

traits, sou - ri - ait sur mon sein, Je se - rais moins a - ban - don.

Rit. molto espressivo

**1<sup>o</sup> Tempo**

- né - e!..  
É NÉE *con fuoco*

J'eu - ai - me, Di - don!.. grâ - ce!

**1<sup>o</sup> Tempo**

*mf*

1.

grâ - ce! For - dre di - vin Pou - vait

2.

seul rem - por - ter la cru - el - le vic - toi - re.

*On entend la fanfare de la Marche Troyenne*

**All. marziale meno mosso**

*pp*

**DIBON Récit**

Acechant de tri - omphes ou rayon - ne ta gloi - re, je te vois tressail - lir! Tu

**Récit**

b.

par s ?.. Tu par s ?..

ENEÉ

Je dois par - tir... Mais pour mourir, O béissant aux

Ped ☆ Ped ☆ Ped ☆

e.

dieux, Je pars et je vous ai - me!

DIÉUX

Ne sois pas plus long - temps par mes eris - ar, ré - té!

*f*

b.

Mons - tre de pi - é - té! Va donc, va! je mau -

1.

- dis — et les dieux — et moi — me —

(Elle sort)

- me!

Alleg. assai  $\text{♩} = 152$

*ff dim. f*

Des groupes de soldats Troyens occupés des préparatifs du départ, passent et se dirigent vers les vaisseaux.  
Les Achéens crient de nouveau: Hailé!

TENORI II

1 - ta -

BASSI

1 - ta - li -





First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines in both hands, with some accidentals and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal and melodic textures. The bass line shows some rhythmic patterns.

Third system of musical notation, showing a continuation of the musical themes with various chord voicings and melodic fragments.

Fourth system of musical notation, featuring a more active bass line with eighth-note patterns and sustained chords in the treble.

Fifth system of musical notation, characterized by dense chordal textures and complex rhythmic patterns in both hands.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with sustained chords and a final melodic phrase. The system ends with a double bar line.

FIN DU 3<sup>e</sup> ACTE

## ACTE IV

## PREMIER TABLEAU

## Un appartement de Didon

## SCÈNE I

And.<sup>te</sup> non troppo lento (♩=96)

PIANO

First system of piano introduction. Treble clef, C major, 4/4 time. Bass clef accompaniment. Dynamics: *p* (piano), *f* (forte), *f* (forte). Pedal marking: Ped.

Second system of piano introduction. Treble clef, C major, 4/4 time. Bass clef accompaniment. Dynamics: *p* (piano), *f* (forte), *p* (piano), *f* (forte).

Third system of piano introduction. Treble clef, C major, 4/4 time. Bass clef accompaniment. Dynamics: *f* (forte), *f* (forte).

DIBON

Va, ma sœur, l'im-plorer.

First system of vocal and piano accompaniment. Treble clef, C major, 4/4 time. Bass clef accompaniment. Dynamics: *f* (forte), *f* (forte). Pedal marking: Ped.

Second system of vocal and piano accompaniment. Treble clef, C major, 4/4 time. Bass clef accompaniment. Dynamics: *p* (piano), *f* (forte), *f* (forte).

De mon âme a - bat - tu - e, For -

- zueil a fui. Va!

ce départ me tu - e... Et je le vois

se prépa-rer. ANNA

Hé-las! moi seu - le fus con -

Vo

pa - ble En vous en - con - tra - geant à former d'autres

meuds. Peut-on lut - ter con - tre les dieux?

So - u - ver - tés est i - né - vi - ta - ble... Et pour - tant il vous

## DIBON

Il m'ai - me!... Non!

ai - - me

Non! son cœur est gla\_cé.

Ah! je connais l'a\_mour, et si Jupiter

mê\_me veut de\_fen, du d'aimer, mon amour in\_sen\_

se De Ju\_pi\_ter braverait l'a\_mour, hé\_mé!

Mais, va, ma sœur, allez, Arbal,

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by the lyrics 'Mais, va, ma sœur, allez, Arbal,'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines.

le sup - plier Pour qu'il m'accorde en - co - re Quel - ques

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'le sup - plier Pour qu'il m'accorde en - co - re Quel - ques'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chordal textures in the treble and bass.

jours ——— seu - lement, Hum - blement je l'im -

The third system shows the vocal line with lyrics 'jours ——— seu - lement, Hum - blement je l'im -'. The piano accompaniment continues with its characteristic accompaniment style.

- plo - re; ce que j'ai fait pour lui, pour - ra -

The fourth system concludes the page with the vocal line lyrics '- plo - re; ce que j'ai fait pour lui, pour - ra -'. The piano accompaniment ends with a final chordal structure.

-t-il Fou - bli - er? Et repous - se - ra -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics '-t-il Fou - bli - er? Et repous - se - ra -'. The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The music is in a minor key and features a steady accompaniment with some melodic lines in the piano parts.

-t-il celle ins - tan - ce su - prè -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics '-t-il celle ins - tan - ce su - prè -'. The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern.

- me? De - vous, sa - ge Nur - bal, de

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics '- me? De - vous, sa - ge Nur - bal, de'. The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The piano accompaniment features some chordal textures.

toi, ma sœur qu'il ai - me? Animé

*crise.*

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics 'toi, ma sœur qu'il ai - me? Animé'. The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The piano accompaniment includes a section marked 'crise.' with a dynamic marking and a fermata.



## SCÈNE II

All. assai

SOPRANI et CONTRAÏTI

*f*

En mer! Six vais-

*On entend des voix au loin.*

TENORI

*mf*

En mer! Six vais-

En mer, voyez! Six vaisseaux!

BASSI

*mf*

En mer, voyez! Six vaisseaux!

En mer, voyez! Six vaisseaux!

All. assai (♩ = 152)

*mf*
*f*

seaux! sept! neuf! Dix!

*f*

sept! neuf! Dix!

*f*

sept! neuf! Dix!

DIDON

TOPAS (*trist.*)

Qu'entends-tu?

Les Troyens sont par-tis!

Récit très animé

Avant l'an-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics 'TOPAS (trist.)' and 'Qu'entends-tu?'. The middle staff continues the vocal line with lyrics 'Les Troyens sont par-tis!' and 'Récit très animé'. The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a forte dynamic and a tempo marking of 'Allegro' (Allegro). The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

Dieux immortels!

re-velant l'oldectait en mer; On l'a percut en co-re,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Dieux immortels!'. The middle staff continues the vocal line with lyrics 're-velant l'oldectait en mer; On l'a percut en co-re,'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a forte dynamic and a tempo marking of 'Allegro' (Allegro). The piano part continues with a rhythmic accompaniment, including some arpeggiated figures.

Il part!

Amenez-vous, ly-ri-

*ad lib.*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Il part!' and 'Amenez-vous, ly-ri-'. The middle staff continues the vocal line. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a forte dynamic and a tempo marking of 'Allegro' (Allegro). The piano part concludes with a flourish marked 'ad lib.' (ad libitum).

ens!  
Carthagi\_ nois, courez!

pour\_ suivre les Troy\_ ens!  
Combez-vous sur les

ra\_ mes!  
Vo\_ lez sur les\_ eaux!  
Lancez des flam\_ mes!

**All. assai, mesuré**  
Brûlez tous vais\_ seaux!  
Que la ville en\_ tiè\_ re...  
**All. assai, mesuré**  
Ped

*p* Un peu moins vite

Que dis - je ?... Impuis - san - te fu - reur ! Sa - bis - ton

Un peu moins vite

*p*

**Moderato**

sort et dé - ses - pé - re, Dé - vo - re ta dou - ceur, O mal - heu -

**Moderato** (♩=69)

- ren - se!

**Allegro assai**

cant  
silence

Et voi - là donc la fai - de cette à - me pi - eu - se! J'of - frais un

trà - ne! ah! je devais a - lors Ex-termi-

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano or alto register, with lyrics "trà - ne! ah! je devais a - lors Ex-termi-". The piano accompaniment is in the right and left hands, with a tempo of 3/4. The key signature has one flat (B-flat).

ner la ra- ce va-ga - bon - de De-ces mau - dits, et dis - per - sui sui

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics "ner la ra- ce va-ga - bon - de De-ces mau - dits, et dis - per - sui sui". The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking and a *cresc.* (crescendo) marking. The tempo remains 3/4.

Fonde Les débris de leurs corps! C'est a - lors qu'il fallut pre -

*All. assai*

The third system features a change in tempo to *All. assai*. The vocal line has lyrics "Fonde Les débris de leurs corps! C'est a - lors qu'il fallut pre -". The piano accompaniment includes a *molto* marking and a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The tempo is 3/4.

voir leur per - di - e, Laver leur flotte à l'incen - di - e, Et me ven - ger d'El -

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has lyrics "voir leur per - di - e, Laver leur flotte à l'incen - di - e, Et me ven - ger d'El -". The piano accompaniment features a *ff* dynamic marking and a *cresc.* marking. The tempo is 3/4.

Poco rit

me, et lui servir en fin Les nou- bres de son

*colla voce*

Allegro assai

ris en un hideux es- tin!

Allegro assai

A moi, dieux des en- fers! l'O- lympé est in- fle- xible!

*poco f*

Aidez-moi! que par vous mon cœur soit enflam-

## Un peu retenu

- mé - Du - ne - hai - ne - ter - ri - ble - Pour - ce - fugi - tif - que - j'ai -

## Allegro assai

- mai!

Allegro assai

Du - prêtre - de - Plu - ton - qu'on - ré - cla - me - l'of - fi - ce! - Pour - a - pai -

- ser - mes - dou - lou - reux - trans - ports, - A - l'in - stant - même, - of - frons - un - sa - cri -

Allegro

fi\_cé Aux sombres dé\_i\_tés de l'em\_pi\_re des morts!

Allegro (♩=88)

Qu'on e\_leve un lui\_cher!

Que les dons du perfi\_de, Et ceux qu je lui fis, dans la

flam\_meli\_vi\_de, Souvenirs — detestes, dispa\_riissent! sor\_tez!

*p*



b.

VARGAL *(à ANNA)* An-na, sui-vez Nar-  
*sotto voce*  
 Son regard m'épon-vante, ô princes-se, res-tez!

b.

-bal! Je suis  
 ANNA  
 Que ma sœur me par-don-ne?

b.

ANNA, VARGAL  
 et IOPAS *sotto voce*.  
 Reine, et j'ordon-ne; Laissez-moi seule, An-na!

Allegro assai (♩ = 152)

DIDON parvient la scène en s'arrêtant

mf *crese.* *f*

les cheveux, se frappant la poitrine et poussant des cris inarticulés

*f*

DIDON

Elle s'arrête brusquement.

*f* Ah! Ah!

**Moderato** **Andante, un peu plus lent**

de vais - mou - rir...

**Moderato** ( $\text{♩} = 100$ ) **Andante, un peu plus lent** ( $\text{♩} = 72$ )

*pp*

**Moderato, un peu plus vite** **Andante, plus lent**

Dans ma dou - leur im - men - se sub - mer -

**Moderato, un peu plus vite** ( $\text{♩} = 100$ ) **Andante, plus lent**

**Moderato, plus vite** **Andante, plus lent**

- rée - e... Et mourir non ven -

**Moderato, plus vite** **Andante, plus lent**

**Moderato, plus vite** **Moderato, plus vite**

- rée - e! Mou - rons, pourtant!

**Moderato, plus vite**

1. 

Oui, puis se-t-il fré - mir A la lu - eur loïn -

*Andante, plus lent*

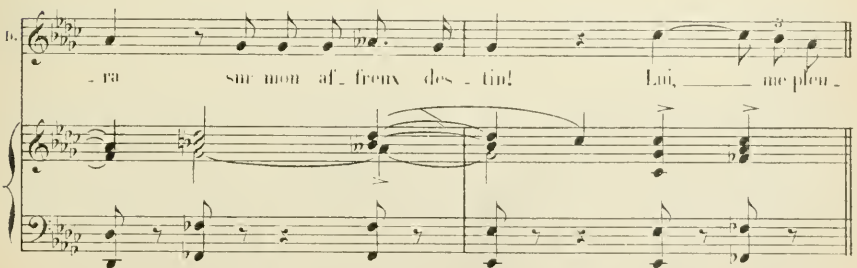
1. 

- tai - ne de la flam - me de mon bi - cher, Sil res - te dans son

*Andante, plus lent*

1. 

à - me quel - que cho - se d'hu - main, Peut être il plen - re -

1. 

- ra sur mon af - freux des - tin! Lui, me plen -

## Moderato, plus vite

*(tutti et a l'adresse)**cresc.*

1. *er!* E - nee, E - nee! Oh! mon â - me te

## Moderato, plus vite

1. suit, A son a - mour en chaî - né - e, Es -

## Andante, plus lent

1. clave et le fem - por - tem Fé - ter - nel - le

## Andante, plus lent

1. nuit. Ve -

b. *mus, — rends-moi ton fil! — L'uni - ti - le pri - è - re*

**Moderato, plus vite**

b. *Dim cœur — qui se déchi - re... A la*

**Moderato, plus vite**

b. *mort tout entie - re, Di - don n'a - tend plus*

**Andante, plus lent**  
Rit.

b. *rien... que — de la mort.*

**Andante, plus lent**  
Rit.

*p*

## Adagio, avec solennité

A - dieu fi - re ei -  
 Adagio, avec solennité (♩ = 96)  
*p*

- te, quiu généraux - fort Si prompt -  
 - ment e - leva floris - san - te!

Poco rit. a Tempo  
 - ment e - leva floris - san - te!  
 Poco rit. a Tempo  
*poco cresc.*

Ma ten - dre sear qui ne sui - vis, ma ten - dre

*Poco rit.* *a Tempo*

seur qui me suivis, er - ran - te; A - dieu, mon peuple, a -

*Poco rit.* *a Tempo*

- dieu! A - dieu, ri - va - ge né - ré,

*Rit.*

Toi qui ja - dis m'a - cueillis suppli -

*Rit.*

*a Tempo* *appassionato*

- an - te; A - dieu, beau ciel d'A - fri - que, as - tres que j'a - d - mi -

*a Tempo*



*pp*

*pp*

- rais Aux nuits d'i - vresse et d'ex - tase in - fi -

*mf*

*mf* *cresc.*

- ni - e; Je ne vous verrai plus,

*p*

*f* *p* *pp*

ma carrière est fi - ni - - - - e.

*Changement à vue.*

*pp*

2 Ped

Une terrasse dominant la mer.

SCÈNE IV

Les Prêtres de Pluton viennent processionnellement se grouper  
auprès de deux autels où brillent des flammes verbales

*DIDON est couverte d'un voile et couronnée de feuillage*

**Mod.<sup>o</sup> un poco sostenuto** *p*

TENORI I  
TENORI II  
BASSI I  
BASSI II

Dieux de l'ou -

**Mod.<sup>o</sup> un poco sostenuto (♩ = 30)** *p*

PIANO

*ANNA s'approchant de sa sœur lui dénoue sa chevelure et lui ôte le coturne de son pied gauche. (Cérémonie dans les*

*pli, Dieux du Té - na - re!*

*pli, Dieux du Té - na - re!*

*p*  
Dieux de l'ou - pli,

*p*  
Dieux de l'ou - pli, Dieux du Té - na - re!

PIANO



*p*

Au - cour - bles - sé - ren - dez la force et le re - pos!

Au - cour - bles - sé - ren - dez la force et le re - pos!

Au - cour - bles - sé - ren - dez la force et le re - pos!

Au - cour - bles - sé - ren - dez la force et le re - pos!

Des pro - fon - deurs d'un noir Tar - ta - re

Des pro - fon - deurs d'un noir Tar - ta - re

En - tendez -

En - tendez -

*f* *p* *f* *p*

en - ten - dez - nous, Hé - ca - te, E -

en - ten - dez - nous, Hé - ca - te, E -

- nous Hé - ca - te, E - rè -

- nous Hé - ca - te, E - rè -

*f* *p* *f* *p*

- re - be, et toi Cha - os!

- re - be, et toi Cha - os!

- be, Hé - cate, E - rèbe, et toi Cha - os!

- be, Hé - cate, E - rèbe, et toi Cha - os!

*f* *f* *f* *f*

*f* *p* *f* *p*

ANNA

*Etendant le bras droit du côté de la mer. Du ton de l'imprecation.* S'il faut enfin qu'E - née aborde en l - ta -

NARRAL

S'il faut enfin qu'E - née aborde en l - ta -

Vi. *li - - - e, Qu'il y*

Viol. *li - - - e, Qu'il y*

*pp*

*cresc. molto*

Vi. *trouve - - - m obs - cur tre -*

Viol. *cresc. molto*

*trouve - - - m obs - cur tre -*

An.  
- pas! Que le peuple La-

Nat.  
- pas! Que le peuple La-

*mf* *f*

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is for the Alto voice (An.), the middle for the Soprano voice (Nat.), and the bottom for the piano accompaniment. The vocal parts begin with the lyrics '- pas!' followed by 'Que le peuple La-'. The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth notes and includes dynamic markings of *mf* and *f*.

An.  
- tin à l'Om - bri - en - sal -

Nat.  
- tin à l'Om - bri - en - sal -

Detailed description: This system contains the next three staves of music. The vocal parts continue with the lyrics '- tin à l'Om - bri - en - sal -'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern of beamed sixteenth notes.

An.  
- li - - - e,

Nat.  
- li - - - e,

*p*

Detailed description: This system contains the final three staves of music. The vocal parts conclude with the lyrics '- li - - - e,'. The piano accompaniment features a melodic line with a *p* (piano) dynamic marking and ends with a fermata.

*cresc. molto*

Vo. Pour ar - rê - ter ses pas!

*cresc. molto*

Bas. Pour ar - rê - ter ses pas!

*en redoublant d'énergie.*

Vo. Per - cé d'un trait vulgaire en la mé - lée arden - te, Qu'il

Bas. Per - cé d'un trait vulgaire en la mé - lée arden - te, Qu'il

CHŒUR

TENORI I *f* Héca - te! *p* Héca -

TENORI II *f* Héca - te! *f* Héca -

BASSI I *f* Héca - te! *f* Héca -

BASSI II *f* Héca - te! *f* Héca -





An.  
\_te, E - rè - - - be, et toi, Cha - os!

Nat.  
\_te. E - rè - - - be, et toi, Cha - os!

*ff*

*DIDOS, d'un pas lent et saccadé, fait deux fois le tour du bûcher, pendant la fin de ce chœur.*

An.  
Dieux du Té - na - re!

Nat.  
Dieux du Té - na - re!

TENOR I  
Dieux de Fou - bli, dieux du Té - na - re!

TENOR II  
Dieux de Fou - bli, dieux du Té - na - re!

BASS I  
Dieux de fou - bli!

BASS II  
Dieux de fou - bli! dieux du Té - na - re!

*p*

An. dioux de Fou - bli, dioux du Té -  
 Nat. dioux de Fou - bli, dioux du Té -  
 dioux de Fou - bli, dioux du Té -  
 dioux de Fou - bli, dioux du Té -  
 Dioux de Fou - bli, dioux du Té -  
 Dioux de Fou - bli, dioux du Té -  
 dioux de Fou - bli, dioux du Té -

An. -ua - - re! Au cœur bles - sé ren - dez la  
 Nat. -ua - - re! Au cœur bles - sé ren - dez la  
 -ua - - re! Au cœur bles - sé ren - dez la  
 -ua - - re! Au cœur bles - sé ren - dez la  
 -ua - - re! Au cœur bles - sé ren - dez la  
 -ua - - re! Au cœur bles - sé ren - dez la  
 -ua - - re! Au cœur bles - sé ren - dez la

An.  
force et le re - pos!

Viol.  
force et le re - pos!

force et le re - pos!

force et le re - pos!

force et le re - pos!

force et le re - pos!

An.  
Des pro - fon - deurs du noir Tar - ta - re,

Viol.  
-

TENORI FINI.  
Des pro - fon - deurs du noir Tar - ta - re,

BASSI FINI.  
-

En - tende.

An. *En - ten - dez - nous, Hé - ca - te, Hé - cate, E -*  
 Nat. *En - ten - dez - nous, Hé - ca - te, Hé - cate, E -*  
*En - ten - dez - nous, Hé - ca - te, E - rè - be,*  
*- nous, Héca - - te, E - rè - - be, Hé - cate, E -*

An. *\_rèbe, et toi, Cha - os!*  
 Nat. *\_rèbe, et toi, Cha - os!*  
*et toi, Cha - os!*  
*\_rèbe, et toi, Cha - os!*

A.C. 11.258

DIDON (*parlant comme en songe*)

Plus animé

Plu\_ton... semble... m'ê\_tre propi\_ ce... En

(♩ = 126)

*pp* Un peu plus animé

*pp*

ce cruel ins\_tant... Nar\_bal... ma sœur... C'est

fait... Achevons... le pieux sacri\_fi\_ ce... Je

*pp*

sens... ren\_trer... le cal\_me... dans mon cœur.

Deux prêtres, portant le premier autel, s'avancent de gauche à droite; deux autres, portant le second autel, s'avancent de droite à gauche, et font, en se croisant ainsi, le tour du bûcher. DIDON, le pied gauche nu, les cheveux épars, après avoir déposé sur l'un des autels sa couronne de feuillage, le suit d'un pas succubé. Le Grand-Prêtre de Platon, debout, étend la fourche platonique vers le bûcher.

## Moderato

*un poco sostenuto*

First system of musical notation, piano accompaniment. The right hand plays a melodic line with a dynamic marking of *p*. The left hand plays a rhythmic accompaniment of chords.

Second system of musical notation, piano accompaniment. The right hand continues the melodic line, and the left hand continues the rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation, piano accompaniment. The right hand continues the melodic line, and the left hand continues the rhythmic accompaniment.

DIDON monte rapidement les degrés du bûcher; Parvenue au

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. The right hand has a dynamic marking of *f* and the left hand has a dynamic marking of *pf*.

sommet, elle saisit la toge d'ENÉE, détache le voile brodé d'or qui couvre sa tête et les jette l'une

Fifth system of musical notation, piano accompaniment. The right hand has a dynamic marking of *p* and the left hand has a dynamic marking of *p*.

DIDON

*p*

et l'autre sur le bûcher.

D'un malheureux amour, fu -

The first system of music shows a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

- nes - les ga - ges,

Dans la flamme empor - tez a\_vez vous mes cha -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a consistent eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line with some melodic movement in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

*Elle considère les armes d'ENÉE*

- grins!

Ah!

The third system shows a vocal line with a dramatic exclamation and a piano accompaniment that becomes more intense. The piano accompaniment features a strong *f* (forte) dynamic in the left hand and a more active right hand. Dynamics include *f* and *p*.

*Elle se prosterne sur le lit qu'elle  
embrasse avec des sanglots convulsifs.*

The fourth system depicts a dramatic scene with a vocal line and a highly expressive piano accompaniment. The piano accompaniment features a strong *mf* (mezzo-forte) dynamic in the left hand and a more active right hand. Dynamics include *mf* and *p*.



*Elle se relève et, prenant l'épée, elle dit d'un ton prophétique :*

(♩ = 104)  
Un peu animé

*ff*

**Récit.**

Mon sou-venir vi - vra pa-ri-mi les à - ges.

*p*

Mon peuple accompli - ra d'hé-roï-ques des-tins!

Au-jour, sur la terre a - fri -

*f*

B. *ca* - *ne*, Il naîtra de ma

B. cen - dre un glo - ri - eux ven - geur! (1)

B. J'entends déjà tonner son nom vainqueur! Anni -

B. - bal! Annibal, d'orgueil mon â - me est

(1) Les anciens croyaient que les mourants, quelques instants avant leur mort, acquéraient la connaissance de l'avenir.

b. plei - ne: Plus de souvenirs a \_mers... C'est ainsi qu'il con-

b. -vient de — des - cen - dreaux en - fers!

*Elle tire l'épée du fourreau, se frappe et tombe sur le lit.*

### All<sup>o</sup> vivace

ANNA

Ah!

au se - cours!

au se -

NARBAL

Ah!

au se - cours!

au se -

TENORI CHŒUR DES PRÊTRES DE PLUTON

Ah!

au se - cours!

au se -

BASSI LE GRAND PRÊTRE avec les Basses

Ah!

au se - cours!

au se -

All<sup>o</sup> vivace  $\text{♩} = 144$ *ff*

Ped

ANNA s'élançe sur le bûcher

An  
\_ cours! \_\_\_\_\_

Nat.  
\_ cours! La Reine s'est frap - pé - e!

\_\_\_\_\_ La Rei - ne s'est frap - pé - e!

\_\_\_\_\_ la Rei - ne s'est frap - pé - e!

*VARBAL sort comme pour aller chercher  
du secours, puis il rentre avec la foule.*

An  
\_\_\_\_\_

Nat.  
\_\_\_\_\_ au se - cours! au se - cours!

\_\_\_\_\_ au se - cours! au se - cours!

\_\_\_\_\_ au se - cours! au se - cours!

NARBAL (*dans la coulisse*)

(*il rentre*)

Au se\_cours!

TENORI

Au se\_cours!

CHŒUR DES PRÊTRES DE PLUTON

BASSI

Au se\_cours!

CHŒUR DU PEUPLE CARTHAGINOIS, COURTISANS, FEMMES ET OFFICIERS DU PALAIS

SOPRANI

Quels cris!

ah!

dans son

CONTRAITI

Quels cris!

ah!

dans son

dans la coulisse

TENORI

Quels cris!

dans son

BASSI

Quels cris!

ah!

dans son

Ped

sang trem - pé - - - e! La Rei - ne meurt!

sang trem - pé - - - e! La Rei - ne meurt!

sang trem - pé - - - e! La Rei - ne

sang trem - pé - - - e! La Rei - ne

*Les femmes de la Reine, les officiers du palais accourent*

Est - il vrai! Jour d'hor - reur!

*Le Grand Chœur entre en Scène.* Est - il vrai! Jour d'hor - reur!

meurt! Est - il vrai! Jour d'hor -

meurt! Est - il vrai! Jour d'hor - reur -

## NARBAL

Jour d'horreur! malheur!

**LE GRAND PRÊTRE**

Jour d'horreur! malheur!

**TENOR**

Malheur! malheur!

**LE CHŒUR DES PRÊTRES**

**BASS**

Jour d'horreur! malheur! malheur!

Jour d'horreur! malheur! malheur!

Jour d'horreur! malheur! malheur!

Jour d'horreur! malheur! malheur!

Jour d'horreur! malheur! malheur!

**DIDON** (*se relevant, appuyée sur son coude*)

Ah!

Un peu retenu

*tremolo*

*mf*

DIDON

*(Elle lève les yeux au ciel et retombe en gémissant.)*

ah! \_\_\_\_\_

ANNA *(sur le bûcher)*

Ma sœur! \_\_\_\_\_ c'est moi, \_\_\_\_\_ c'est la sœur qui l'a-

The first system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is for Didon, with a vocal line and the lyrics "ah!". The middle staff is for Anna, with a vocal line and the lyrics "Ma sœur! c'est moi, c'est la sœur qui l'a-". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the bass clef.

Recit *(se relevant à demi)*

ah! \_\_\_\_\_ Des destins \_\_\_\_\_ eme -

Au - pel - le!

The second system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is for Didon, with a vocal line and the lyrics "ah! Des destins eme -". The middle staff is for Anna, with a vocal line and the lyrics "Au - pel - le!". The bottom staff is the piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern from the first system.

mis... implacable fu - reur! Cartha - - - ge...péri-ra...

The third system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is for Didon, with a vocal line and the lyrics "mis... implacable fu - reur! Cartha - - - ge...péri-ra...". The middle staff is for Anna, with a vocal line. The bottom staff is the piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern from the first system.



SCÈNE DERNIÈRE  
 = LA GLOIRE DU CAPITOLE ROMAIN =

*On voit dans une gloire le Capitole Romain au fronton duquel brille le mot: ROMA.*

**All.<sup>o</sup> non troppo e pomposo** (Elle se leve debout)

Ro - me... Ro - me... immortel -

**All.<sup>o</sup> non troppo e pomposo** (♩ = 138)

(Elle retombe) DIDON meurt. ANNA tombe évanouie à côté d'elle.

le...

*Devant le Capitole on voit, groupés, des légions, des artistes  
 et des poètes qui entourent un proconsul.*

*Tous s'avancant vers l'avant-scène et tournant le dos au bûcher:*

**CHOEUR GENERAL**

SOPRANI I *ff*

SOPRANI II + CONTRALTI *ff*

LES PRÊTRES DE PLUTON *ff*

avec le Grand Chœur

TENORI I & II *ff*

NARBAL et LE GRAND PRÊTRE *ff*

avec les Basses

BASSI *ff*

Hai - - - ne é - ter -

Hai - - - ne é - ter -

Hai - - - ne é - ter -

Hai - - - ne é - ter -

Hai - - - ne é - ter -

*f*

Ped. \*

nel - - - le à la ra\_ ce d'E\_ né\_ - e! Hai\_ ne é\_ ter\_

nel - - - le à la ra\_ ce d'E\_ né\_ - e! Hai\_ ne é\_ ter\_

nel - - - le à la ra\_ ce d'E\_ né\_ - e! Hai\_ ne é\_ ter\_

nel - - - le à la ra\_ ce d'E\_ né\_ - e! Hai\_ ne é\_ ter\_

nel - - - le à la ra\_ ce d'E\_ né\_ - e! Qui\_ ne

nel - - - le à la ra\_ ce d'E\_ né\_ - e! Qui\_ ne

nel - - - le à la ra\_ ce d'E\_ né\_ - e! Qui\_ ne

nel - - - le à la ra\_ ce d'E\_ né\_ - e! Qui\_ ne

guer - re a char\_né - e Pré\_ci - pi - te à ja\_mais nos

guer - re a char\_né - e Pré\_ci - pi - te à ja\_mais nos

guer - re a char\_né - e Pré\_ci - pi - te à ja\_mais nos

guer - re a char\_né - e Pré\_ci - pi - te à ja\_mais nos

fils \_\_\_\_\_ contre ses fils! Que par nos vaisseaux as\_sail\_

fils \_\_\_\_\_ contre ses fils! Que par nos vaisseaux as\_sail\_

fils \_\_\_\_\_ contre ses fils! Que par nos vaisseaux as\_sail\_

fils \_\_\_\_\_ contre ses fils! Que par nos vaisseaux as\_sail\_

\_lis, Leurs vais-seaux dans la mer pro - fon - de Péris-sent a - bi -  
 \_lis, Leurs vais-seaux dans la mer pro - fon - de Péris-sent a - bi -  
 \_lis, Leurs vais-seaux dans la mer pro - fon - de Péris-sent a - bi -  
 \_lis, Leurs vais-seaux dans la mer pro - fon - de Péris-sent a - bi -

\_més! Que sur la terre et fon - de Nos der-niers des - ceu -  
 \_més! Que sur la terre et fon - de Nos der-niers des - ceu -  
 \_més! Que sur la terre et fon - de Nos der-niers des - ceu -  
 \_més! Que sur la terre et fon - de Nos der-niers des - ceu -

\_ dants      contre eux, ton\_jours ar \_ més,      De leur mas \_ sacre un  
 \_ dants      contre eux, ton\_jours ar \_ més,      De leur mas \_ sacre un  
 \_ dants      contre eux, ton\_jours ar \_ més,      De leur mas \_ sacre un  
 \_ dants      contre eux, ton\_jours ar \_ més,      De leur mas \_ sacre un

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a complex texture with triplets and arpeggiated chords. The left hand has a steady bass line with occasional trills (tr) and triplets.

jour, é\_pou\_van\_tent le mon -  
 jour, é\_pou\_van\_tent le mon -  
 jour, é\_pou\_van\_tent le mon -  
 jour, é\_pou\_van\_tent le mon -

The piano accompaniment continues with similar textures, including triplets and arpeggiated figures. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) appears in the right hand of the piano part in the second measure of this system.

- de!  
 - de!  
 - de!  
 - de!

FIN